Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Năm Thứ 12 — Số 3.275 — Thứ Tư 8-1-75 (26 Tháng 11 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

Dinh Độc Lập họp rất lớn

SAIGON (7-1).— Sáng nay dinh Độc Lập có cuộc họp bất thường rất lớn.

Nguồn tin thông thạo cho hay cuộc họp sáng nay tại dinh Độc Lập quy tụ đông đủ các nhà lãnh đạo văn võ. Cuộc họp do TT Thiệu triệu tập. Phó Tổng Thống Hương vắng mặt mấy kỳ họp liên vì việc tang gia hôm nay, cũng hiện diện. Thủ Tướng, các Phó Thủ Tướng, các Tổng Bộ Trưởng cũng dự họp. Toàn thể các Tướng Lãnh đã dự cuộc họp hôm qua (Bộ TTM, các Quân Khu, các Binh Chủng) hôm nay cũng dự cuộc họp tiếp. Ngoài ra các Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia, Biệt khu Thủ Đô, Chiến Tranh Chính Trị cũng hiện diện.

Nội dung cuộc họp không được tiết lộ.

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH PHỦ LOAN BÁO «CĂN CỨ ĐIỂM»

Phước Long đã đứt liên lạc nhưng giao tranh còn tiếp

MARS MICROTEXT ... CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

★ Đài VOA nói: Một số dân chúng đã thoát lên hướng Bắc

SAIGON, (7-1).— 10 giờ sáng nay, tại Trung Tâm Dân Vụ trong buổi họp báo thường lệ, PNV quân sự loan báo: «Tuy chúng ta đã mất liên lạc vô tuyến với Bộ Chỉ Huy Phước Long từ 1 giờ sáng hôm nay nhưng theo sự ghi nhận của các phi công thì hiện vẫn có cuộc giao tranh trong tỉnh lỵ và có rất nhiều đám cháy do đạn pháo kích cả như mưa của Cq».

PNV cho biết thêm: «Hiện chúng ta vẫn còn liên lạc được với bộ phận của chúng ta đang chiến đấu ở bên ngoài tỉnh lỵ. Tuy nhiên vẫn theo PNV, Cq sẽ đứt điểm Phước Long».

PNV cho rằng tình hình Phước-Long hiện nay nguy ngập hơn tình hình An Lộc năm 72 vì rõ ràng chúng ta thiếu hẳn những phương tiện như chúng ta đã có năm 72. Hiện chúng ta chưa có hành động nào có thể ngăn cản được sự quyết tâm lấn chiếm của địch.

Phi cơ của chúng ta gặp trở ngại vì thời tiết xấu trong lúc đó địch quân số tấn công quá hùng hậu có thể nói rằng tỷ lệ 1 chống 4.

Theo PNV, lực lượng địch hiện có ở Phước Long gồm 2 trung đoàn 165, 141 của Sư đoàn 7 VC, trung đoàn 271 Biệt lập và 1 tiểu đoàn chiến xa. Tiểu đoàn chiến xa này gồm khoảng 30 chiếc đã bị ta hủy 29 chiếc nhưng rất có thể địch sẽ tăng viện thêm vì tiểu đoàn chiến xa này thuộc lữ đoàn chiến xa đóng tại vùng Lộc Ninh giáp giới Cao Miên.

PNV cũng nhấn mạnh, trong trận này Cq đã xem dân chúng trong tỉnh lỵ như quân thù nên đã pháo kích một cách rất tàn khốc. Theo ông, dân chúng ở đây có thể bị tổn thất rất nặng nhưng hiện chưa phải kiểm cụ thể được.

PNV cũng cho biết lực lượng trú phòng của ta trong tỉnh lỵ không bị thiếu đạn và thiếu lương thực nhưng rõ ràng là chúng ta không có thiết kỵ.

0 XEM TIẾP TRANG 9

BỘ NGOẠI GIAO MỸ

Đưa ra một loạt minh xác, cải chính

HOA THỊNH ĐỐN 6-1 (AFP) — Phát ngôn viên Anderson của Bộ Ngoại Giao Mỹ hôm thứ Hai xác

13 XEM TIẾP TRANG 9

Vì những lời «phàn nàn» mà Bộ Ngoại Giao Mỹ đưa ra trở nên vô ích...

HỘI ĐỒNG A.N.Q.G MỸ ĐANG XÉT NÊN LÀM GÌ trước chiến cuộc VN và yêu sách liên hiệp

HOA THỊNH ĐỐN, 6-1 (AP).— Vào lúc bản hiệp định BaLê sắp sửa tròn đúng 2 năm mà việc thi hành vẫn còn trục trặc, chánh phủ Mỹ đang mở những cuộc cứu xét ở các cấp cao để xem coi có thể áp dụng những biện pháp nào nhằm gia tăng giúp đỡ cho VNCH đối phó với đợt công kích quân sự hiện nay của Cộng sản.

Theo những sự ước đoán tình báo tại Hoa Thịnh Đốn, chiến lược của CSBV và VC là nhằm thúc bách thành lập một chánh phủ liên hiệp ở Saigon, mà trong đó phía Cộng sản có thể thao túng.

Theo các phân tách gia Mỹ, tài liệu nhận được từ chiến trường cho thấy BV đang mưu toan phá hoại nỗ lực bình định của Nam VN, để Cộng Sản củng cố lại nội bộ của họ tại thôn quê. Theo các phân tách gia, VC nghe nói đang kiếm cách tạo dựng một nền tảng nhân dân, và một chính sách đẩy mạnh chiến tranh tiêu hao đang được CS nhắm vào quân lực VNCH.

Theo các nguồn tin thẩm quyền, Hội đồng An Ninh Quốc Gia Mỹ đang cứu xét các vấn đề của Nam VN, cũng như đang cứu xét xem coi Mỹ có thể và nên làm những gì để đối phó với các vấn đề đó. Cho đến nay, bộ Ngoại Giao Mỹ chỉ làm mỗi việc là phàn nàn BV chuyển hướng từ thương thuyết sang ngả chiến tranh.

Lượng định của Mỹ

Căn cứ vào những tin tức nhận được tại Hoa thịnh đốn thì lực lượng CS tại miền Nam Việt Nam hiện đã vượt quá con số 300.000 trong đó có ít nhất là 225.000 quân BV và 75.000 VC. Cũng theo nguồn tin này thì vào lúc hiệp định Ba Lê được ký kết vào ngày 27-1-1973, lực lượng chính của Cộng sản tại miền Nam hồi đó chỉ có vào khoảng 200 ngàn. Theo những điều khoản của hiệp định Balê, Hoaky được phép cung cấp cho VNCH một số vũ khí thay thế trên căn bản một đổi một. Nhưng theo các viên chức Hoa Kỳ thì số quân viện 700 triệu Mỹ Kim mà Quốc Hội Hoa Kỳ đã phê chuẩn dành cho VNCH trong tài khóa 1975 sẽ không dùng để thay thế những trang bị lớn như chiến xa, phi cơ, xe vận tải mà chỉ dùng vào vấn đề đạn dược, đồ phụ tùng, dầu và dụng cụ y tế mà thôi.

Các viên chức Mỹ vạch rõ rằng trước đây trước khi Cộng sản tung ra đợt tấn công hiện nay thì VNCH có thể tự xoay sở lấy mà không cần tiếp nhận hàng tiếp tế trên căn bản một thay một. Nhưng nay thì VNCH không còn đủ sức tự xoay sở như thế nữa.

Người ta cũng chờ đợi tại Hoathịnh đốn là cuộc tấn công của Cộng sản sẽ tăng gia vào các tuần lễ tới. Điều này được căn cứ vào những tin tức của tài liệu bắt được. Những tài liệu này chứng tỏ là có 4 sư đoàn Cộng Sản Bắc Việt mới được thành lập bằng các trung đoàn độc lập. Bốn đơn vị mới này quân số chưa đủ nhưng sau này có khả năng phát triển.

Theo tin tức tại HTĐ thì CSBV vẫn còn giữ 7 sư đoàn là lực lượng dự trữ chiến lược tại BV. Khả năng của Quân lực VNCH được HTĐ ghi nhận là khá.

Nhưng việc giảm bớt viện trợ của Hoakỳ đã có ảnh hưởng tới di động tính vì sự tiêu tế đạn dược súng, pháo binh và yểm trợ Không quân bị hạn chế.

Biểu tình kéo tới Uỷ Ban Quốc Tế

SAIGON, 6-1 (AP).— Khoảng 100 người hôm thứ Hai đã xông vào bên trong khuôn viên trụ sở Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát Ngưng Bắn để phản đối cuộc tấncông của Cộng sản Bắc Việt tại Phước Long.

Các người biểu tình, sau khi vượt qua hàng rào những binh sĩ gác cổng đã nổi lửa đốt cháy một hình nộm có đề tên «Cộng sản».

Sau đó các người đại diện vào trụ sở UBQT trình một lá thư cho một sĩ quan VNCH để nhờ chuyển đến Đại sứ Ba Lan hiện là Chủ tịch hằng tháng của UBQT.

Thư đòi rằng, UBQT phải khẩn cấp can thiệp với các phái đoàn Cộng sản tại Tân Sơn Nhứt để giúp di tản khoảng 26.000 thường dân ra khỏi tỉnh lỵ Phước Long, và buộc CS phải

8 XEM TIẾP TRANG 9

Cuộc «đàm phán» giữa chính quyền và phái đoàn Nghị viên tranh đấu qua phiên thứ 3...

Vẫn còn bế tắc về cách ngưng chức ô kê tăng thêm lương nghị viên

SAIGON 7-1.— Cuộc «đàm phán» giữa phái đoàn tranh đấu Nghị viên với chính quyền đã bước qua phiên họp thứ ba mà vẫn chưa thảo luận xong được điều 8 về qui chế và quyền hạn của nghị viên.

Theo sự tiết lộ của Nghị viên Đoàn Kinh, trưởng ban hành động của ủy ban tranh đấu, thì trong phiên họp sáng qua, 2 bên đã đồng ý được 1 điểm: Thủ tướng có thể ký nghị định tạm ngưng chức Nghị viên khi bị quả tang phạm pháp về các tội đại hình hoặc tiểu hình và bị giam cứu, (không kể tội sơ suất và bất cẩn).

Vấn đề thứ 2 đã không được phái đoàn Nghị viên đồng ý là: «nếu có 1 bản án của Tòa Sơ Thẩm địa phương buộc vào các tội vô tư cách, mặc dù trong thời gian kháng cáo, các Nghị viên vẫn bị giải nhiệm». Vì vậy nên phiên họp đã gặp bế tắc phải tạm ngưng để đại diện Bộ Tư Pháp về hỏi ý kiến Trung tâm Luật Pháp.

Theo ý kiến của Nghị viên Nguyễn Tấn Khang thì kinh nghiệm cho thấy sau khi các Tòa Sơ thẩm xử phạt và lên tới Thượng Thẩm nếu bản án Sơ Thẩm trở thành vô giá trị, thì dương nhiên Nghị viên đó vẫn còn đủ quyền để tiếp tục nhiệm vụ; nhưng thời gian kháng cáo này bị kéo dài quá lâu (có thể tới 5, 7 năm) nên các nghị viên đòi hỏi phải đợi tới khi 1 bản án Thượng Thẩm thành hình, chánh quyền mới có quyền ngưng chức Nghị viên đó.

Trước đó, ủy ban Liên bộ họp với phái đoàn Nghị viên cũng đã thảo luận tới vấn đề lương bổng

7 XEM TIẾP TRANG 9

Sự thật hay chỉ là đòn ly gián?

Sihanouk nói «đã liên lạc mật với viên chức chính phủ Lon Nol»

STOCKHOLM, 6-1 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn của đài truyền hình Thụy điển được thực hiện tại Bắc Kinh và được chiếu tối thứ Hai tại Stockholm, cựu quốc trưởng Sihanouk xác nhận là ông đã có những liên lạc mật với nhiều nhân viên Chính phủ của TT Lon Nol.

Cựu hoàng Sihanouk nói có nhiều nhân viên Chính phủ KPC, đặc biệt là Hoàng thân Sirik Matak và tướng Tổng Tham Trưởng quân lực Kampuchea Sosthène Fernandez đã gửi những lời nói miệng bí mật cho Sihanouk qua trung gian các thân hữu là họ sẵn sàng tham gia mặt trận thống nhất quốc gia do Sihanouk cầm đầu. Tuy nhiên Sihanouk nói rằng «họ chưa được phép các người Mỹ quan thầy, đặc biệt là Ngoại trưởng

11 XEM TIẾP TRANG 9

Phái đoàn VNCH tại Ba Lê

Cực lực bác bỏ quyền của phe CS nói chuyện hoa bình

BA LÊ 6-1 (AFP).— «Chúng tôi cực lực bác bỏ quyền của phe cộng sản nói chuyện tôn trọng Hiệp định Ba Lê chính khi mà họ từ chối mọi hình thức thương nghị và tung gần cả sư đoàn 7 cs. họ vào một cuộc tấn công tội ác, đã man không thể tả được vào tỉnh lỵ Phước Bình bất chấp gì đến số phận của 40 ngàn thường dân hiện đang ở đó».

12 XEM TIẾP TRANG 9

Sau trận pháo kích tối 5-1

Tạm yên được ít lâu, vùng Thủ đô lại bắt đầu nếm mùi hỏa tiễn 122 ly của CS. Đài rada Phú Lâm là mục tiêu nhưng đạn CS cũng tàn phá giết chóc dân đến trại di cư, ở vùng chợ Tân Quy, xã Bình Đông: 4 người chết, 15 người bị thương, trong đó có đàn bà, trẻ em và người già yếu. 20 căn nhà ra tro, xác người dân cháy thành than... biết đến bao giờ mới có hòa bình thật sự? (T.H.)

Trận đầu của cuộc đại giao tranh mùa khô

Cả vạn dân chạy loạn về thủ đô xác chết nằm ngổn ngang dọc lộ

NAM VANG 6-1 (AP).— Lực lượng tăng viện chính phủ KPC hôm nay đã chọc thủng phòng tuyến Cq và giải tỏa cho 400 binh sĩ Kampuchea bị bao vây trên bờ phía Đông sông ... Nam Vang. Trong khi đó tại mặt trận phía Bắc ngót 10.000 dân tị nạn bồng bế nhau chạy về hướng thủ đô bằng quốc lộ 5. Về phía Tây, Cq đe dọa tấn công phi trường quốc tế Pochentong. Sáng sớm thứ Hai, phi trường này đã bị Cq pháo kích 43 hỏa tiễn 107 ly.

Tại mặt trận phía Bắc, dân chúng vùng chung quanh đồi Baseth từ 11 đến 19 cây số Tây Bắc Nam Vang, đã kéo nhau về thủ đô lánh nạn bằng đủ các phương tiện. Người đi bộ, kẻ đi xe đạp, hoặc chồng chất nhau trên một chiếc xe bò, mang theo những vật dụng cần thiết làm thành hàng dài 3 cây số trên quốc lộ 5.

Dân tị nạn kể rằng nhiều người làng họ đã bị thiệt mạng trong các trận giao tranh giữa Cộng quân và quân chính phủ.

4 XEM TIẾP TRANG 9

Bộ Thương Tiếp sẽ nghiên cứu

Ghi giá bán trên hộp thuốc

SAIGON 6-1.— Bộ Thương mại Tiếp tế đang nghiên cứu ấn định việc ghi giá bán các loại âu dược thông dụng trên hộp thuốc để dân chúng có thể mua dễ dàng, không bị các dược phòng bán quá giá.

Nghiệp đoàn Âu dược và Bộ Y tế đã thỏa hiệp cung cấp các chi tiết cần thiết để giúp Bộ TMTT đưa ra

10 XEM TIẾP TRANG 9

LẦN ĐẦU TIÊN KỂ TỪ HIỆP ĐỊNH BA LÊ ĐƯỢC KÝ KẾT

Nổ tại tư dinh Mỹ ở Tuy Hòa 1 viên chức chính trị Mỹ tử thương

★ 1 viên chức Mỹ khác cũng mất tích cùng với phi cơ.

SAIGON, 6-1 (AP): Giới chức Hàng Không hôm thứ Hai tiết lộ rằng có một viên chức Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ trong số 9 nạn nhân trên chiếc vận tải cơ C-123 của hãng Air America, bị mất tích vì thời tiết xấu ở vùng duyên hải Trung phần thứ Sáu tuần qua.

Ông James Rawlings, 38 tuổi, người tiểu bang Maryland, một viên chức tiếp liệu của lãnh sự quán Mỹ ở Nha Trang đã đi chuyến máy bay này. (từ Đalạt đến NhaTrang) cùng với 3 nhân viên phi-hành đoàn người Đài loan, một nhà thầu Phi luật tân, và 4 nhân viên VN làm cho lãnh sự quán Mỹ ở Nha Trang.

Chưa có tên tuổi cùng quê quán của 8 nạn nhân kia.

Công cuộc tìm kiếm và cấp cứu chiếc phi cơ mất tích vẫn bị cản trở vì thời tiết xấu.

Nổ tại tư dinh

Mặt khác, phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ hôm thứ Hai cho hay một viên chức chính trị tòa đại sứ Mỹ được bổ nhiệm ra làm việc tại Tuy Hòa (Phú Yên) đã bị thiệt mạng, thứ Bảy tuần qua, vì một vụ nổ tại tư dinh của ông.

Thông cáo tòa đại sứ cho biết nạn nhân là ông William Bennett, 36 tuổi, có vợ và ba con, hiện sống tại Springfield, Virginia. Nguyên nhân vụ nổ chưa rõ.

Ông Bennett là viên chức Mỹ đầu tiên thiệt mạng vì bạo lực tại VN, kể từ 15-12-73.

Các điều tra viên tại Saigon hôm thứ Hai cho hay ông Bennett đã bị sát hại bằng một quả bom nổ chậm do VC lén gài tại căn phòng chứa thực phẩm tại nhà riêng của ông.

Sau hết, nguồn tin đáng tin cậy hôm nay cho hay phái bộ truyền giáo hai dì phước Tân Tây Lan trông nom tại tỉnh lỵ Phước Long nay đã nằm trong khu vực do Cq kiểm soát. Tuy nhiên, số phận của dì phước Mary Dorothy chưa rõ.

Phái bộ này gồm 1 cô nhi viện, 1 trường học, 1 bệnh xá và 1 trung tâm tiểu công nghệ, nằm ở phía Nam đường giới tuyến giữa quân VNCH và Cq.

Một viên chức tòa đại sứ Tân Tây Lan cho hay đã không liên lạc được với 2 nữ tu sĩ nói trên, từ thứ Ba tuần qua. Chính phủ VNCH đã biết có sự hiện diện của hai dì phước tại đây và Tòa Đại Sứ Tân Tây Lan sẽ được thông báo nếu có chuyện gì nghiêm trọng xảy ra cho họ.

Việc lập lại hòa bình ở Lào luôn luôn bất trắc

Nạn nhân chiến cuộc hồi cư Sinh viên nổi loạn ở Thakhet

VẠN TƯỢNG, 6-1 (UPI).— Nhóm tị nạn đầu tiên gồm 290 gia đình người Lào, trước đây sinh sống tại Cánh Đồng Chum, có thể sẽ được hồi cư về làng cũ trong vòng 2 tuần lễ nữa. Phó Chủ Tịch Uỷ Ban Liên Hợp thực thi Thỏa Hiệp Lào cho biết như trên hôm thứ Hai.

Bác sĩ Kytbong Vongsay cho hay phe Vạn Tượng và phe CS Lào đã thiết lập ba đơn vị để kiểm kê xem có bao nhiêu người tị nạn muốn hồi cư và bao nhiêu muốn ở lại các trại tị nạn ở 22 cs ĐB Vạn Tượng.

Có khoảng 20.000 dân Lào tị nạn ở cánh đồng Chum đã được định cư tại vùng đồng bằng Vạn Tượng và các tỉnh kế cận. Trong thời kỳ chiến tranh Lào lên tới mức độ tột đỉnh, ngót nửa triệu người Lào đã phải bỏ nhà cửa để thoát lấy thân.

Nổi loạn

VẠN TƯỢNG, 6-1 (AFP).— Theo các nguồn tin thông thạo, sinh viên Lào trưa thứ Hai đã biểu tình ở Thakhek, 200cs Nam Vạn Tượng, và có vẻ muốn xúi dân chúng ở đây nổi dậy.

Vẫn theo các nguồn tin trên, quân chánh phủ từ Savannakhet đã được không vận trên 2 chiếc C123 và 1 chiếc C47 của quân đội Hoàng gia đưa đến tăng viện cho Thakhet.

THẬT SỰ MUỐN HÒA GIẢI HAY CHỈ LÀ THỦ ĐOẠN

TT MARCOS CHỊU THƯƠNG LƯỢNG với phe Hồi Giáo ly khai

KUALA LUMPUR 6-1 (UPI): Ông Hassan Al Tohamy Tổng Thư ký của Hiệp hội Hồi Giáo sau khi gặp TT Ferdinand Marcos và các lãnh tụ Hồi Giáo ly khai Phi Luật Tân đến Kuala Lumpur hôm thứ Hai cho biết những soạn sửa cuối cùng để xúc tiến ngưng bắn và hòa đàm giữa chính phủ Phi và phe Hồi giáo ly khai đã sẵn sàng.

Sau khi rời Phi Luật Tân để thực hiện sứ mạng hòa giải, ông Tohamy tuyên bố tại Kuala Lumpur rằng TT Marcos đã chấp thuận nhiều đề nghị nhằm giải quyết vấn đề Hồi giáo Phi ly khai, ví dụ như một cuộc thương thuyết về ngưng bắn giữa hai phe sẽ diễn ra trên một «địa điểm trung lập», người Hồi giáo Phi ở miền Bắc có thể tự do đến miền Nam Phi Luật Tân, và TT Marcos cũng nhận thấy một cuộc gặp gỡ trực tiếp giữa ông và các lãnh tụ ly khai là cần thiết để bàn về những vấn đề đáng được giải quyết ngay.

Ông Tohamy rời Kuala-Lumpur để đi Le Caire sau khi dừng lại Jakarta để thảo luận chớp nhoáng vấn đề Hồi giáo ly khai với Ngoại trưởng Adam Malik.

Tuy nhiên nguồn tin Hồi giáo quốc gia Phi Luật Tân cho biết vẫn còn một trở ngại lớn giữa chính phủ quân luật của TT Marcos và phe nổi loạn và cảm tưởng lạc quan của ông Tohamy có hơi quá sớm.

Chẳng hạn phe Hồi giáo ly khai bác bỏ vai trò lãnh đạo của ông Nur Hadji Miswari, Chủ tịch Mặt trận giải phóng Moro mà chính phủ Ma Ní đã mời đến để gặp ông Tohamy. Mặt trận này được hội nghị các Ngoại trưởng Hồi giáo họp ở Kuala Lumpur hồi tháng Bảy năm ngoái đề thúc dục chính phủ Ma Ní tìm một giải pháp chính trị với phong trào ly khai.

Mặt trận này đòi ly khai, trái lại phong trào nổi loạn ở Phi của người Hồi giáo miền Nam chỉ đòi tự trị mà thôi.

3 XEM TIẾP TRANG 9

CHỢ VÀNG Ở MỸ Ế DÀI, TƯ NHÂN KHÔNG CHIẾU CỐ

Ngày đầu bán vàng: Giá tụt mạnh uy tín TT Ford cũng xuống thê thảm

HOA THỊNH ĐỐN, 6-1 (UPI).— Đúng như lời loan báo trước, chánh phủ Mỹ hôm thứ Hai đã cho bán đấu giá 2 triệu lạng Anh vàng (mỗi lạng Anh tương đương 31 gram, tức tổng cộng khoảng 62 tấn). Nhưng số người tham dự không được bao nhiêu, và hầu hết đề nghị mua với giá thấp hơn giá thị trường hiện ... Kết quả này đã đưa giá vàng tại các thị trường Âu Châu xuống thêm 5 Mỹ kim nữa.

Có tất cả 228 đơn nộp dự cuộc bán đấu giá vàng lần đầu tiên trong thế kỷ này. Nhưng đa số là của các tiệm kim hoàn và các nhà đầu tư tư nhân nhỏ, chỉ muốn mua không quá 400 lạng Anh, tức cũng là số lượng tối thiểu phải mua, vì vàng bán đấu giá dưới hình thức từng thoi 400 lạng Anh. Nhiều nhà buôn vàng lớn đã không nộp đơn đấu giá.

Trung bình các đơn nộp giá đề nghị mua vàng vào khoảng 155 MK mỗi lạng Anh tức thấp hơn nhiều so với giá thị trường hiện tại là khoảng 170 MK mỗi lạng Anh. Theo UPI, đề nghị thấp nhất chỉ muốn mua vàng với giá 11 xu Mỹ mỗi lạng Anh. Đề nghị cao nhất là 188 MK mỗi lạng Anh.

Nộp giá đầu tiên là hãng Austern And Paul Inc. ở Nữu Ước, đề nghị mua vàng với giá 158 MK mỗi lạng Anh. Người nộp giá thứ nhì là một tư nhân ở California, đề nghị mua với giá 45,10 MK mỗi lạng Anh.

Theo ông Stouffer, Giám đốc Cơ Quan Phế Thải Thặng Dư, thì chánh phủ Liên bang Mỹ có toàn quyền bác bỏ những đơn nộp giá không thích hợp. Được biết, Bộ Ngân Khố Mỹ quyết định cho bán đấu giá vàng vì sợ dân Mỹ sẽ đổ xô tìm mua vàng khi họ được phép tự do mua vàng vào ngày 31-12 vừa qua.

Trái với dự đoán

Trong trường hợp dân Mỹ đổ xô mua vàng như thế, mà Chánh phủ Mỹ không tung vàng ra để bán cho họ, thì bắt buộc phải nhập cảng thêm vàng, phần lớn qua ngả Âu Châu. Điều này sẽ khiến phương hại thêm cán cân chi phó của Mỹ, vốn đã gặp khó khăn vì nạn tăng giá dầu hỏa gấp gần 5 lần.

Tuy nhiên, trái với sự dự đoán của nhiều người, dân Mỹ đã không ào ạt mua vàng, mà trái lại còn có vẻ thờ ơ nữa. Giá vàng ở Âu Châu vì thế đã liên tiếp tụt xuống từ mức kỷ lục 201, 40MK xuống giá ở mức trung bình 170 MK. Nhiều hiệu buôn bán vàng ở Âu châu tự an ủi là hãy chờ xem kết quả cuộc bán đấu giá vàng ở Mỹ.

Nhưng nay, một lần nữa, qua cuộc bán đấu giá trên đây, người ta có thể gần như là khẳng định rằng vàng đã không thu hút được dân Mỹ.

Giá vàng tại Âu Châu trong ngày thứ Hai đã nhích lên vài giờ trước khi cuộc đấu giá ở Mỹ bắt đầu nhưng cuối cùng đã tụt xuống một cách tệ hại.

Tại Luân đôn, giá vàng lúc mở cửa là 173MK, lên đến 173,50MK vào buổi trưa, nhưng xuống còn 169MK lúc đóng cửa, thấp hơn lúc đóng cửa cuối tuần rồi là 4,50 MK. Tại Balê, vàng giá 179,50 MK so với giá 182,73 MK ngày cuối tuần. Chỉ tại Zurich, vàng giá 174 MK, cao hơn hôm cuối tuần 5 MK. Tại Nữu Ước, vàng hạ 7MK.

Mỹ kim xuống giá TT Ford cũng tụt điểm

Trong khi đó đồng Mỹ kim đã hạ xuống mức thấp nhất tại Zurich, và Frankfurt. Các nguồn tin cho hay Ngân hàng Quốc gia Thụy sĩ và Ngân hàng Liên Bang Tây Đức đã phải bỏ tiền mua Mỹ kim để cứu nguy loại quốc tệ đang càng ngày càng mất giá này.

Mặt khác tại HTĐ ông Greenspa, Chủ tịch Hội Đồng Cố vấn Kinh tế của Tổng Thống Ford hôm thứ Hai cảnh cáo là, những người cho rằng

1 XEM TIẾP TRANG 9

MỘT VỤ «WATERGATE MỚI» LẠI ĐANG THÀNH HÌNH?

Đến lượt TT Ford bị đả kích vì cử CIA điều tra CIA

HOA THỊNH ĐỐN, 6-1 (UPI) Tham vụ Báo chí Bạch cung Ron Nesson hôm thứ Hai thú nhận rằng có 1 vài nhân viên trong uỷ ban đặc biệt điều tra các hoạt động bất hợp pháp của cơ quan CIA đã có những mối liên hệ với các hoạt động tình báo nhưng ông đã bác bỏ sự kiện này có thể làm thương tổn tới sứ mạng điều tra của Uỷ ban.

Tham vụ Nesson nói thêm là chính TT Ford đích thân lựa chọn các nhân viên trong Uỷ Ban điều tra và nếu các nhân viên này có liên hệ tới chính cơ quan CIA thì họ đã không được lựa chọn. Tuy nhiên việc bổ nhiệm này của TT Ford đã bị một số nghị sĩ và dân biểu đả kích.

Nghị sĩ DC William Proxmire cho thành phần Uỷ ban trên là «rất phe đảng». Ông nói PTT Rockefeller đã từng phục vụ 5 năm trong Uỷ ban cố vấn tình báo quốc ngoại ở Bạch Cung mà nay lại được cử làm Chủ tịch Uỷ ban điều tra. Dân biểu DC Robert Legget, một nhân viên trong Uỷ ban quân vụ Hạ viện mà hiện nay đang mở cuộc điều tra riêng về CIA đã cho rằng «người ta không mong đợi gì ngoài một sự phủi tay của Uỷ ban này» khi ông đề cập đến thành phần Uỷ ban điều tra của TT Ford bổ nhiệm.

Lãnh tụ CH Hugh Scott cũng cho hay là cuộc điều tra của Quốc Hội về các hoạt động của CIA vẫn tiếp diễn.

Theo các giới chính trị tại Hoa thịnh đốn thì chính Ngoại trưởng Kissinger, chủ tọa Hội đồng an ninh quốc gia đã thúc đẩy TT Ford thành

2 XEM TIẾP TRANG 9

Trong khi các nước hội viên vẫn còn nhiều chuyện với nhau

Hiệp hội ĐNÁ sắp bàn lại việc lập vùng «Trung-Lập»

VỌNG CÁC (AP).— Các viên chức cao cấp của Hiệp hội ĐôngNam Á (ASEAN) hôm thứ Hai cho biết họ sẽ đưa ra một dự án để làm ĐNÁ trở thành «một vùng hòa bình tự do và trung lập». Dự án sẽ đưa ra vào cuộc hội nghị của các Ngoại trưởng Asean sắp tới tại Kuala Lumpur. Nhóm công tác này cho biết để tài chính được nghiên cứu là quan niệm của một hiệp ước thân hữu và hợp tác nhằm đặc biệt giải quyết các tranh chấp giữa các quốc gia trong vùng trung lập, cũng như đang nghiên cứu các nước phải áp dụng để ngăn chặn các hành động bạo lực trong vùng này.

Người ta còn nhớ cuộc hội nghị các Bộ Trưởng ASEAN tại Tân Gia Ba năm 1971 đã khai sinh ra quan niệm «vùng trung lập ĐNÁ» và hội nghị này kêu gọi sự ủng hộ của Hoa Kỳ, Trung Cộng và Nga Xô cho quan niệm này.

Thái Mã còn trục trặc

Tại Kuala Lumpur, Uỷ ban tổng hợp biên giới Thái-Mã gặp nhau vào thứ Ba để thảo luận về hệ quả đối với hai nước đối với sự bứt rạn của đảng Cộng sản Mã Lai Á gần đây.

Nguồn tin chính phủ Mã Lai Á hôm thứ Hai còn cho biết rằng Kuala Lumpur muốn biết rõ chính sách hợp tác về an ninh biên giới của Thái Lan trong khuôn khổ diễn tiến chính trị tại Vọng Các, và trong khuôn khổ cuộc tổng tuyển cử của Thái.

Chính phủ Mã Lai Á còn muốn tìm hiểu rõ rằng về một lời tuyên bố của một giới chức an ninh Thái nói tại Vọng Các rằng Thái Lan có thể mong Mã rút các nhân viên an ninh đóng ở Nam Thái Lan.

Các giới chức trong ủy ban nói trên hôm thứ Hai đã gặp Ngoại trưởng Mã Lai Á để thảo luận các chi tiết của cuộc hội nghị ngày thứ Ba.

Tại Tân gia Ba, các nghị sĩ Hoa kỳ Strom Thurmond và William Scott hôm Chủ Nhật đã đi Jakarta sau khi hội đàm với Thủ tướng Lý quang Diệu để duyệt xét tình hình tổng quát tại Đông Nam Á.

Hai nghị sĩ này đang thực hiện một chuyến du hành quan sát tại chỗ ở Á Châu và đã viếng thăm Nhật Bản, Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia, VN Cộng Hòa và Cộng hòa Khmer, và sau khi rời Jakarta, hai ông sẽ đến viếng thăm Thái Lan và Phi luật tân.

Thái — Tân Gia Ba cũng có chuyện

Phó Thủ Tướng Thái Lan Prakok Hutasingh hôm thứ Hai đã lên tiếng cải chính tin của hãng Reuter

9 XEM TIẾP TRANG 9

Phong trào chống độc tài sôi nổi lại ở Đại Hàn

HÁN THÀNH, 6-1 (UPI).— Linh mục Matthew Youn, lãnh tụ «Hội đồng quốc gia phục hồi dân chủ» hôm nay lên tiếng đòi hỏi là bản hiến pháp hiện hữu của Đại Hàn phải được thay thế bằng một bản hiến pháp dân chủ và các tù nhân chính trị phải được phóng thích vô điều kiện. Ông cũng đòi hỏi nhà cầm quyền ĐH phải để cho báo chí hoàn toàn tự do, không bị ràng buộc bởi bất kỳ một hạn chế nào cả.

Ông nhấn mạnh rằng việc phục hồi dân chủ là một đòi hỏi của toàn thể dân chúng và công cuộc phục hồi đó không thể để trì hoãn dù một phút, một chốc.

Linh mục Youn cũng tố cáo là bản hiến pháp hiện nay của ĐH để tập trung quyền hành vào trong tay một người và chính bản hiến pháp đó đã mở đường cho việc hủy diệt và vi phạm các nhân quyền căn bản. Cuối cùng, ông khẳng định rằng giải pháp duy nhất để giải quyết tình trạng rối ren tại ĐH là bản hiến pháp hiện hữu phải được thay thế bằng 1 bản hiến pháp dân chủ và chính phủ cần phải thực tình để có một quyết định thích hợp về vấn đề này.

Được biết «Hội đồng quốc gia phục hồi dân chủ» đã được thành lập vào tháng qua tại Đại Hàn quy tụ nhiều nhân vật nổi danh trong các giới chính trị, tu sĩ, luật gia, báo chí.

Trong khi đó, trong số phát hành hôm nay, tờ Đông Á nhật báo vốn là tờ báo lớn nhất tại ĐH và có khuynh hướng chống chính phủ, đã dành trọn trang sáu kêu gọi dân chúng yểm trợ để báo này có thể thoát ra khỏi cơn khủng hoảng tài chánh hiện nay gây ra bởi việc chính quyền đã dùng áp lực buộc các công ty

5 XEM TIẾP TRANG

NAM DƯƠNG 1975

TĂNG VỌT NGÂN SÁCH ĐỂ PHÁT TRIỂN LẸ

JAKARTA, 6-1 (UPI) — Tổng Thống Suharto hôm thứ Hai đã đưa ra trước quốc hội Nam Dương một dự án ngân sách năm 1975 kỷ lục trị giá vào 6,5 tỷ Mỹ kim (4387 tỷ rưỡi VN) tăng 73 phần 100 so với ngân sách

6 XEM TIẾP TRANG 9

TTK LIÊN HIỆP QUỐC chê Mỹ hẹp hòi

BELGRADE, 6-1 (Reuter).— Có lẽ để ám chỉ việc Mỹ công khai tỏ ý chán nản đối với tổ chức Liên Hiệp Quốc, ông Thư ký Liên Hiệp Quốc Waldheim mới đây đã cho rằng, hiện đang có một chuyển hướng muốn trở lại lòng ích kỷ và chủ nghĩa quốc gia hẹp hòi.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Nam Tư «Các vấn đề Quốc tế», TTK Waldheim nói: «Chúng ta có thể phạm một lỗi lầm nếu chúng ta bực bội, và từ bỏ LHQ. Lúc đó, có thể sẽ trở lại những chủ nghĩa quốc gia hẹp hòi và ích kỷ».

Được biết mới đây đại biểu Mỹ tại LHQ đã tuyên bố là Hoa thịnh đốn thất vọng trước việc đa số hội viên LHQ cho lãnh tụ Arafat của Tổ chức Giải phóng Palestine xuất hiện trước Đại hội đồng LHQ, cũng như trước việc LHQ áp đặt các chế tài vào Do Thái và Nam...

Chiến Cuộc và Hòa Bình tháng 12/1974

★ NGUYỄN-VĂN-NHÂN

oOo

Biến cố đáng chú ý nhất trong tháng này tại Lào, là vụ nổi loạn chiếm Bàn Houei Sai : phe Pathet muốn gây áp lực để đòi thi hành Chương trình của Hội đồng chánh trị và giải tán Quốc Hội.

Lon Nol lại kêu gọi thương thuyết. Sihanouk vẫn từ chối. Giao tranh tiếp tục với nhiều thiệt hại hơn cho Kmer Đỏ, theo tin chánh thức. Tại VN, chưa thấy hy vọng mở lại hội đàm. Chiến sự leo thang mạnh hơn nhiều tháng trước. Tổn thất khá nặng, nhất là phía Cq. Song thêm 6 quận lỵ thất thủ: 1 tại Chương Thiện, 5 tại Phước Long.

Chiến cuộc

Tại Kam Pu Chea — Trong tháng này, có nhiều trận đánh dữ dội, và theo tin chánh thức thì tổn thất nặng hơn về phía Cq, số Kmer Đỏ bị hạ mỗi lần dăm bảy chục đến một vài trăm :

— trong vùng Barong Khnor Kar, cách Nam Vang 16 cây số (1/12) gần Mohassaing cách NV 56 cây số (2/12) gần tỉnh lỵ Kompong Chnang cách NV 95 cây số (3/12) gần Takeo, cách NV 63 cây số (7/12) cách NV 19 cây số (16/12)

—Hành quân qui mô được mở và tiếp tục suốt tháng nhằm giải tỏa Dos Kanchor trên quốc lộ 4, cách NV 60 cây số. 2000 quân KPC bị bao vây tại thị trấn này.

— Kompong Seila trên quốc lộ 4, cách NV 109 cây số, vẫn bị bao vây từ 8 tháng nay và chỉ được tiếp tế bằng đường hàng không ; Cq vẫn pháo kích luôn luôn, nhiều ngày trên 1000 đạn lớn (như hôm 1/12, 11/12,...) Trong số 8500 dân và quân, đã có hàng trăm chết và hơn 2 ngàn bị thương.

—Tuần cuối tháng, nhiều lần giao tranh gần căn cứ Neak Lương ; Cq chuyền quân về phía Kampot và Battambang, nhằm cắt đường tiếp tế.

—Nam Vang vẫn bị pháo kích (1/12, 2/12, 5/12) Một đoàn tàu 13 chiếc bị chặn đánh gần biên giới Mên/Việt, 3 bị hư hại, song vẫn tới được thủ đô (8/12) 2 đoàn khác cũng cập bến ngày 11/12 và 24/12.

— Sinh hoạt quân nhân chưa được cải thiện, nên vẫn thấy những hậu quả bất lợi. Binh sĩ 5 đồn trong vùng phụ cận Nam Vang, tự động rời bỏ vị trí vì không được tiếp tế và cũng chẳng được lãnh lương (12/12) Hơn 100 lính vượt biên giới Mên/Thái cướp bóc, khiến chánh phủ Thái phản kháng (18/12) 9 binh sĩ bị xử tử vì tội cướp phá các tiệm buôn (26/12).

Trên lãnh thổ VNCH — Hoạt động địch xuống thang trong tuần đầu tháng, lên rất mạnh trong tuần thứ hai, giảm dần từ giữa tháng nhưng cũng còn ở mức cao :

60 vụ trung bình mỗi ngày, rồi tới 7/12, có 273 vụ, và nhiều nhất 319 vụ ngày 9/12; sau 17/12, từ 196 vụ xuống dần vẫn còn 120 vụ ngày 30/12.

Phần lớn là các vụ pháo kích (như 109 trên 195 vụ ngày 16/12, 72 trên 116 vụ ngày 28/12...) Bị quấy phá nhiều nhất và suốt tháng, là quân khu IV (206 trên 273 vụ ngày 7/12, 142 trên 228 vụ ngày 11/12, 98 trên 153 vụ ngày 20/12...)

Tuần đầu, những trận dữ nhất, với vài chục Cq tử thương, vẫn xảy ra như trong tháng trước tại các quân khu I và II : tại Thừa Thiên (3/12, 6/12) tại Pleiku (2/12, 4/12) tại Quảng Ngãi (4/12) tại Quảng Nam (7/12) tại Bình Định (2/12, 4/12).

Từ 6/12, nỗ lực leo thang của Cq hướng vào các quân khu III và quân khu IV. Giao tranh ác liệt liên tiếp trong nhiều tỉnh nhất là tại

Tây Ninh cách tỉnh lỵ 11/14 cây số, vùng Núi Bà Đen, Suối Đá vv (7/12, 8/12, 9/12, 10/12, 15/12, 19/12...)

Kiến Tường cách Mộc Hóa 6/10 cây số, trong các quận Tuyên Nhơn và Tuyên Bình (7/12, 9/12, 16/12, 20/12, 28/12...)

Kiên Giang trong các vùng Kiên Lương, Kiên Bình, Hòn Sóc (3/12, 7/12, 9/12, 13/12, 23/12)

Những trận khá lớn cũng xảy ra tại *Gò Công* (3/12) *Vĩnh Bình* (7/12) *Vĩnh Long* (9/12) *Phong Dinh* chi khu Thuận Nhơn (9/12) *Vĩnh Long* (10/12 30/12) *Định Tường* (1/12, 7/12, 20/12, 28/12, 30/12) *Châu Đốc* (13/12, 23/12)

Nhưng nặng nhất là mặt trận *Chương Thiện* trong các vùng Hưng Long, Kiên Hưng, Long Mỹ, gần Vị Thanh, từ 6/12 đến cuối tháng chưa lắng dịu. Tại Hưng Long, từ 8 đến 12/12, đã có 302 Cq chết, 32 VNCH chết và 91 bị thương, chưa kể một số thất lạc. Ngày 16/12, quận Hưng Long thất thủ. Giao tranh tiếp tục dữ dội tại Kiên Hưng, Long Mỹ (18/12, 27/12, 29/12, 30/12) cách Vị Thanh 6 cây số, 322 Cq chết, 49 súng tịch thu trong hai ngày 30 và 31/12

Long Khánh trong các vùng Gia Rai và Định Quán (12/12, 13/12, 24/12, 27/12)

Bình Tuy (23/12, 24/12, 26/12) Chi khu Tánh Linh bị pháo kích hàng ngàn đạn lớn và tấn công ào ạt, phải di tản hôm 26/12.

Phước Long tại Bố Đức, Bu Na, Đức Phong, Đôn Luân, Phước Bình, từ 12/12.

Bị tràn ngập và mất liên lạc : quận lỵ Đức Phong (14/12) Bu Na (15/12) Bố Đức (22/12) Đôn Luân tức Đồng Xoài (29/12) Phước Bình (31/12) Tỉnh lỵ Phước Bình bị cô lập hẳn.

Hoa kỳ và chiến cuộc — Theo bộ Ngoại giao Mỹ, chiến cuộc sẽ leo thang, BV dự tính đánh mạnh trong mùa khô (7/12)

— Phụ tá Bộ trưởng Quốc phòng đặc trách tiếp vận và giám đốc Tiếp Vận Bộ Tổng Tham mưu HK qua thăm VNCH 4 ngày (5-8/12)

— Tòa Bạch Ốc cho hay : chánh phủ Mỹ theo sát tình hình chiến sự, và mong BV nhận thấy rằng tấn công là vô ích và nhận thương thuyết thì lợi hơn (9/12)

— Các đại sứ Mỹ tại Á châu họp kín tại Honolulu để xét kế hoạch an ninh của HK (9/12—13/12)

— Giới viên chức Mỹ tại Saigon cho biết : số phi vụ yểm trợ phải giảm, số chuyên viên Mỹ giúp không lực VNCH từ 5000 xuống 1200 vì quân viện giảm (18/12)

— Thứ trưởng ngoại giao đặc trách Đông Á và Thái Bình Dương, Philip Habib, tuyên bố : HK không thể cắt giảm viện trợ cho VNCH, chánh phủ Mỹ sẽ phải yêu cầu Quốc Hội đưa quân viện 700 lên 1 tỷ MK (20/12 và 30/12)

— TT Ford ban hành luật ngoại viện 1974/1975 song ngỏ ý tiếc rằng Quốc hội đã giảm viện trợ cho Đông Dương, và như vậy rất hại đến thành quả đã đạt tại VN (30/12)

oOo

VẤN ĐỀ HÒA BÌNH

Tại Lào — Tòa đại sứ Mỹ đòi Pathet Lào trả tự do cho một thanh niên Mỹ đã bị bắt cùng một bạn Úc cách đây 3 tháng trên sông Cửu Long (1/12)

— Một phái đoàn BV gồm 14 nhân viên qua Lào thảo luận về hợp tác kinh tế (5/12)

— Tại Luang Prabang, hai phe tranh luận về vấn đề quốc hội. Pathet đòi giải tán vì đa số dân biểu thuộc phe hữu ; phe hữu đòi duy trì, nếu không sẽ phải bầu lại theo Hiến Pháp : Quốc Vương đòi tìm giải pháp dung hòa (6/12)

— 2 binh sĩ Lào Cộng uy hiếp 2 binh sĩ BV để cùng ra quy thuận (11/12)

— Tại ban Liên Hiệp Quân Sự, phe Pathet từ chối mọi cuộc kiểm soát trong vùng CS chiếm đóng, đòi trang bị xe tăng cho đội cảnh sát hỗn hợp, và lùng bắt các gián điệp ngoại quốc (11/12).

— Hội đồng Chánh trị xét đề nghị của chánh phủ thay đổi vài điểm trong chương trình 18 điểm (13/12)

— Lào và BV thỏa hiệp tìm đường ra biển, ngoài quốc lộ 8 Vinh/Thakhet ; BV giúp sửa chữa đường Sala Phoukhoun, và xây cầu trên đường Thakhet/Vạn Tượng (17/12)

— Chánh phủ Thái Lan cấp cho Lào viện trợ đã hứa 5 triệu đồng Bahts tức 250 ngàn MK. HK góp thêm 1 triệu MK vào Quỹ hỗ trợ hối đoái (17/12).

— Phái đoàn Champassak về nước sau khi qua Nhật và Đại Hàn, Nhật thuận viện trợ 2,7 triệu MK, Đại Hàn cấp 500 ngàn thước tơ nhân tạo và 10 học bổng. Một phái đoàn cùng Bộ trưởng Nội vụ qua Thái điều đình về việc chuyên chở hàng hóa qua Thái đến Lào bằng đường bộ (19/12).

— Thông tấn xã của Pathet Lào tố cáo các xuồng máy của quân đội Thái do thám đồn bót Lào dọc sông Cửu Long và đánh đắm thuyền Lào trên giang phận Lào (19/12)

— Hai phe Lào tại ban Liên Hợp thỏa hiệp hoàn tất trong 2 tháng việc hồi cư 700 ngàn dân tị nạn, hầu hết về vùng CS (20/12)

— Hơn 100 cựu biệt kích Mỹ cùng Pathet Lào chiếm tỉnh lỵ Bàn Houei Sai giáp giới Thái Lan, bắt giữ các viên chức, quản thúc các nhân viên Mỹ, đưa ra một số yêu sách gửi chánh phủ : triệt để áp dụng Chương trình 18 điểm của Hội đồng Chánh trị cùng Chương trình 10 điểm của chánh phủ, giải tán Quốc hội, cách chức chỉ huy trưởng. Bộ trưởng Quốc phòng gửi một phái đoàn tới điều đình (24/12)

— Nhóm loạn quân bao vây tòa lãnh sự Thái tại Bàn Houei Sai, cấp võ khí cho cựu quân nhân, lập ủy ban quân dân, hô hào ủng hộ các yêu sách. Pathet Lào tấn công một đồn cách 4cs (27/12)

— Một phái đoàn TC qua Vạn Tượng thảo luận về viện trợ kinh tế cho Lào (28/12)

— 43 ngoại kiều, kể cả 19 Mỹ, được nhóm nổi loạn rời khỏi Ban Houei Sai (30/12)

— Thủ tướng Phouma tuyên bố : đang cứu xét vấn đề biến cải Hội đồng chánh trị thành Quốc hội (30/12)

xxx

Tại Kam Pu Chea — TT Lon Nol lại kêu gọi ngừng bắn và thương thuyết. Sihanouk tại Bình Nhưỡng bác bỏ, dù thương thuyết với sự bảo trợ của Liên Hiệp Quốc, vì không chấp nhận hòa bình theo lối Mỹ (1/12)

— Mỹ, Nhật, Anh, Ý, Thái, Mã thuận góp vào Quỹ hỗ trợ hối đoái KPC 22,2 triệu MK (5/12)

— Chánh phủ đóng cửa các trường học suốt tam cá nguyệt đầu niên khóa 1974/75 để tránh phong trào tranh đấu ; các Giáo sư Luật khoa đòi tăng lương. Tài xế Taxi từ chối chạy trên đường Nam Vang/Neak Luong vì cứ bị quân nhân đòi tiền mãi lộ. Giám đốc Quan thuế bị ngưng chức vì lấy 35 kí bạch phiến và á phiện của một hành khách đi Sàigòn (10/12)

— Tòa quân sự Nam Vang xử tử hình một cựu Bộ trưởng Công chánh trốn qua Balê theo Sihanouk (13/12)

— Lon Nol gửi công hàm cho Tổng thư ký LHQ xác nhận sẵn sàng hòa đàm nhưng không chia đôi đất nước. Sihanouk cũng gởi điện tín cho Tổng thư ký chống đề nghị hòa đàm (15/12)

— Đại hội đồng LHQ, với 61 phiếu chống 53 (19 nước không bỏ phiếu) bác bỏ đề nghị của Syrie đòi không thừa nhận ủy nhiệm thư của phái đoàn Cộng Hòa Kmer (16/12)

Sihanouk lên tiếng yêu cầu Tổng Thơ Ký LHQ đừng chơi ván bài Mỹ bằng cách viếng thăm KPC (16/12)

xxx

Việt Nam — Kế hoạch viện trợ BV bị coi như hủy bỏ, vì BV tiếp tục vi phạm Hiệp định Ba Lê : điều trần của Kissinger trước Uỷ ban Tài chánh Thượng viện Mỹ (4/12)

(Xem tiếp trang 9)

Nhân dịp dân chúng đòi hỏi sửa đổi, chính quyền dự tính sửa sai, thử bàn về một điều then chốt của...

LUẬT BÁO : Ấn định lờ mờ, giải thích lơ mơ, thi hành tùy thích

NGUYỄN-NGỌC-BÍCH
L. L. M. HARVARD

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

IV Những động lực giới hạn tự do báo chí

Một điều dễ thấy là báo chí bị giới hạn vì có luật buộc như vậy. Luật này bắt nguồn từ đâu, một sự tìm tòi để trả lời sẽ cho thấy năm nguồn gốc làm cho điều luật kia thành hình. Nói một cách khác, sự hạn chế tự do báo chí bị thúc đẩy bởi năm động lực.

Thứ nhất trên phương diện tâm lý ít ai muốn nghe cái gì trái tai. Do đó trong xã hội lúc nào cũng có một áp lực mạnh mẽ buộc mọi người không được nói hay phải từ bỏ các lời nói hay cử chỉ vượt ra ngoài khuôn khổ. Sự không muốn nghe cái gì trái tai được John Stuart Mill giải thích như là một sự muốn có quyền hành.

Động lực thứ hai thúc đẩy sự hạn chế là cá tính lệ thuộc vào quyền hành của một số người. Khi một căn bản, một niềm tin nào bị chỉ trích, sự chỉ trích làm những người vừa kể lo ngại. Vì lúc nào cũng cần có một sự chắc chắn nên sự chỉ trích đối với họ là một sự đe dọa an ninh của chính họ. Bởi đó họ sẽ phản ứng, các phản ứng sẽ mang tính chất tình cảm và thúc đẩy họ phải làm cái gì để tiêu diệt mầm móng tai họa đó đi, khi đó họ cầu cứu đến chính quyền. Phụ thêm vào nỗi lo sợ đó, các người bất đồng ý kiến, khi phát biểu cảm tưởng, thường cảm thấy phải nói to lập trường của mình, hay bị một động lực nội tâm thúc đẩy phải làm sao lay chuyển được trật tự đang có. Do đó, khi phản đối họ mất đi cái lịch sự từ tốn thông thường.

Động lực thứ ba cũng có tính cách tâm lý là thái độ của những người đã có hay đang nắm giữ một quyền lợi. Vì đã có nên họ phải duy trì và tìm cách bảo vệ. Phương cách họ dùng là dập tắt các ý tưởng mới vốn có thể làm thay đổi cái lợi thế của họ.

Ngoài ra, đối với những người đòi tự do ngôn luận thì chính họ cũng không muốn cho người khác được phát biểu ý kiến như họ. Nói cách khác, họ có khuynh hướng chèn ép các nhóm dư luận khác. Đó là động lực thứ tư thúc đẩy sự hạn chế tự do báo chí.

Động lực thứ năm là các nhân viên nằm trong bộ máy chính quyền kiểm soát báo chí. Những người này có khuynh hướng theo đuổi nhiệm vụ một cách nhiệt thành. Lý do giải thích sự nhiệt thành của họ là sự làm việc như thế tạo việc làm cho họ và sự tồn tại của họ tùy thuộc vào công việc và thành tích hoạt động của họ. Thành tích của họ được đo bằng sự kiểm soát chặt chẽ báo chí. Ngoài sự nhiệt thành đó, những người thực sự phụ trách kiểm soát báo chí là những người cấp bậc không cao, trong vị trí đó họ tuân theo luật một cách cứng nhắc, lo sợ cấp trên, và bị áp lực nên lúc nào họ cũng cảm thấy giới hạn báo chí càng nhiều càng tốt.

Các động lực vừa kể giải thích nguyên do sâu xa của các sự hạn chế tự do báo chí thể hiện qua «bộ áo» luật pháp.

Với khuôn khổ của an ninh quốc gia đã được xác định, với những lợi ích mà một nền tự do báo chí mang lại, và nguyên do của các sự hạn chế báo chí, dữ kiện đã có đủ để có thể đưa ra một tiêu chuẩn trước khi kết luận.

V. Tiêu chuẩn hay «Chất thử» đề nghị

Như đã nói ở trên, tiêu chuẩn đưa ra ở đây sẽ chỉ là tiêu chuẩn để áp dụng với điều 28a luật báo chí mà thôi. Điều 27b đã rõ ràng không cần phải bàn thêm chi nữa.

Trở lại vấn đề, tự do hay hạn chế báo chí là một cuộc tranh đấu giữa hai lực lượng chống đối nhau, và hai đối lực đó đều nhằm bảo vệ một giá trị của xã hội.

Nếu bảo rằng tự do báo chí đem cho xã hội được nhiều mối lợi thì cũng có câu hỏi rằng tại sao lại có cơ cấu chính quyền hiện diện trong một xã hội. Bởi vậy đi tìm tiêu chuẩn là cắt bớt của mỗi bên một số quyền lợi để đưa ra một cái gì hợp lý hầu dung hòa một cái mới — tự do báo chí — và một cái cũ — trật tự quốc gia.

Điểm căn bản cần phải nêu là chế độ mà trong đó chúng ta đang sống và cho nó chúng ta đang bảo vệ là một chế độ.— được Hiến Pháp qui định—dân chủ, trong đó quốc gia tôn trọng—ngoài các quyền khác — quyền tự do báo chí. Sự nhìn nhận quyền đó một cách long trọng trong Hiến Pháp hẳn đã xác nhận hùng hồn rằng chế độ sẽ không còn là dân chủ nếu quyền đó bị vi phạm. Từ tiền đề căn bản có thể đòi hỏi và cổ võ cho một lý thuyết rằng tự do báo chí cần phải được bảo vệ tối đa, và nếu phải giới hạn thì sẽ chỉ giới hạn vào những gì đang bị ngăn cấm.

Trong lãnh vực an ninh quốc gia cái gì bị ngăn cấm ? Câu trả lời chắc chắn và có căn bản pháp lý là những gì mà các bản văn pháp lý liên hệ đến an ninh quốc gia đã dự liệu có nghĩa là sáu loại đối tượng hay hành vi bị luật pháp bảo vệ hay ngăn cấm, như đã liệt kê ở phần một. Điều tìm được qua các hành vi và đối tượng đó là chúng là những hành động. Quốc gia trừng phạt những hành động và những hành động bị trừng phạt.

Sự chỉ trừng phạt hành động của quốc gia cho phép suy diễn ra là quốc gia không trừng phạt lời nói, ít ra là trong lãnh vực an ninh quốc gia. Điều vừa tìm thấy có thể giúp tìm ra tiêu chuẩn để xử dụng cho tự do báo chí trong lãnh vực an ninh quốc gia. Đó là phải phân biệt «lời nói» và «việc làm».

Sự phân biệt này cần thiết vì trước hết — không cần phải dài dòng — nói thì dễ làm thì khó, nói một đàng làm một nẻo và từ đó cái được nói chưa chắc chắn đã là cái được làm.

Thứ nữa, an ninh quốc gia — như đã được cụ thể hóa ở trên — là hành động hay «việc làm» còn tự do ngôn luận hay tự do báo chí trong bản chất là «lời nói» !

Thực vậy, có bao giờ những dòng chữ trên các trang báo nhảy xuống đường xếp hàng với nhau đi biểu tình ? Có bao giờ một tờ báo đi làm côn đồ ? hay phá nổ công sản ? Đi biểu tình, làm côn đồ, phá nổ công sản là những hành động vi phạm an ninh quốc gia và bị trừng phạt.

Báo chí như thế chỉ «nói» mà thôi, họ không «làm», mà nói —như đã trình bày ở trên—khi được xử dụng tối đa, làm lợi cho chế độ dân chủ và cho con người.

Nói như vậy phải chăng là chủ trương cho tự do phát biểu mà không cần một hạn chế nào chăng ? Không, tiêu chuẩn cho tự do báo chí trong lãnh vực an ninh quốc gia không dừng lại ở đây. Báo chí bị trừng phạt không phải tại vì nó đã làm mà là vì tính cách phổ biến của nó. Có những tội mà một người làm không bị trừng phạt nhưng báo chí làm thì bị. Tội phạm báo chí, trong bản chất có tính cách ngăn ngừa.

Vấn đề đặt ra bây giờ là ngăn ngừa ở chỗ nào, sớm quá thì là «đàn áp» mà muộn quá là «hết thuốc». Nói một cách khác, trong lãnh vực an ninh quốc gia khi báo chí hành động đến mức độ nào — trong sự xử dụng tự do của họ — thì phải bị ngăn cấm hay bị trừng phạt ?

Trả lời câu hỏi tức là đưa ra tiêu chuẩn. Tiêu chuẩn ở đây là tiêu chuẩn đưa ra sau khi đã xác định lãnh vực pháp lý của an ninh quốc gia, tìm ra được là quốc gia—trong lãnh vực an ninh—trừng phạt những hành động, là phải phân biệt giữa «lời nói» và «việc làm», là tội phạm báo chí có tính cách ngăn ngừa. Phối hợp tất cả các yếu tố đó lại và đặt trong khung cảnh của những gì đã được trình bày trong các phần Hai, Ba và Bốn thiết tưởng có thể đề nghị một tiêu chuẩn như thế này :

Báo chí được tự do phát biểu đăng tải cái gì họ muốn, tuy nhiên tự do đó bị ngăn chặn khi nó làm phát sinh một hành động mà hành động này làm phương hại nền an ninh quốc gia. Nói một cách khác, báo chí phải bị hạn chế khi đăng tải hay phát biểu những điều khiến người đọc vì đó có thể làm một hành động có phương hại đến an ninh quốc gia.

Thế nào là một lời nói hay một sự phát biểu có thể làm nảy sinh một hành động ? Thí dụ sau cho thấy câu trả lời : trong một rạp chiếu bóng, mọi người đang chăm chú theo dõi, bỗng có một tiếng la «cháy». Tiếng la đó là lời nói làm nảy sinh hành động.

Sự thẩm định «lời nói làm nảy sinh hành động» tại một quốc gia đặc biệt như VN đòi hỏi một sự phân biệt khung cảnh thời chiến và khung cảnh thời bình. Thí dụ trong thời bình thì chỉ khi nào lời nói chắc chắn 100 phần trăm làm phát sinh hành động thì mới bị trừng phạt. Nhưng tỷ lệ bách phân lại không thể áp dụng cho thời chiến. Thí dụ không thể nói rằng thời chiến chỉ cần lời nói chắc chắn 50% làm phát sinh hành động là đã bị trừng phạt rồi. Tỷ lệ ấy sẽ được chính quyền và báo chí suy diễn khác nhau (chính quyền có thể bảo đã tới 50% rồi, trong khi báo chí thì nói là chưa tới).

Một tiêu chuẩn mà mơ hồ như vậy thì chỉ càng tạo thêm cơ hội và điều kiện cho sự lạm dụng. Thiết tưởng thời chiến ở nước nào cũng có những luật riêng cho thời chiến, vậy tại VN, thí dụ năm 1972, tình thế nguy kịch thì phải có hẳn một đạo luật đặc biệt về báo chí để đối phó với tình thế ấy, nhưng đạo luật ấy phải được hạn chế rõ rệt về giới hạn luận tội, không thể để sự tùy nghi và cũng phải hạn định về thời gian có hiệu lực, không thể cứ kéo dài vô hạn định cái hiệu lực ấy cho một tình thế không còn thật sự nguy kịch như lúc đầu nữa.

Rõ rệt hơn nữa, tại sao không áp dụng chế độ kiểm duyệt khi Tổ quốc lâm nguy nếu quả đó là điều không còn tránh được. Duy trì một «tính chất dân chủ biểu kiến» để rồi tùy hứng giải thích luật báo chí là việc nên tránh. Năm 1972, nếu VNCH trở lại chế độ kiểm duyệt vào lúc nào đó thì chắc chắn đã tránh được rất nhiều điều đáng tiếc trong tương quan chính quyền và báo chí.

Trình bày theo một lối khác, khi phải quyết định có nên trừng phạt một tờ báo theo điều 28 a hay không, cơ quan trách nhiệm sẽ (1) đặt câu hỏi khi loan tin đó tờ báo có làm phát sinh bất kỳ một hành động nào bị các luật lệ về an ninh quốc gia ngăn cấm hay không, và (2) sự có thể xảy ra có thể lên tới bao nhiêu phần trăm. Dĩ nhiên bách phân xuất này đã phải được công bố. Chỉ khi nào trả lời câu hỏi đó thì mới hành động. Nhìn như vậy, tiêu chuẩn chính là một «chất thử». Một chất thử khoa học, có căn bản pháp lý và có ý nghĩa.

Với tiêu chuẩn đó chắc chắn sẽ có những lo ngại rằng như thế, báo chí được tự do quá và làm sao để duy trì trật tự được.

Đối với các nỗi lo ngại đó có thể trả lời : thứ nhất quốc gia hay chính quyền cũng có những phương tiện để hóa giải cái gì báo chí nói. Hơn nữa, cường độ và vị trí gây ảnh hưởng của chính quyền mạnh mẽ hơn cường độ và vị trí mà báo chí có thể có.

Thứ hai, quyền trừng phạt của chính quyền (quốc gia) — trong lập luận này có thể thấy như sau : Nếu một tờ báo loan một tin có tính cách khích động—mà theo tiêu chuẩn vừa nêu—có thể tạo nên một cuộc biểu tình. Đối với tin loại đó, chính quyền có thể áp dụng điều 28a cho tờ báo. Biện pháp này có tính cách đề phòng.

Nếu chính quyền không áp dụng điều đó, mà để cho tờ báo phát hành, thì nếu sau khi đã phát hành mà có một cuộc biểu tình xảy ra thực sự, thì lúc đó chính quyền sẽ chiếu luật hình trừng phạt người biểu tình như chính phạm và tờ báo như đồng lõa. Đồng lõa — theo luật hình — bị phạt như chính phạm.

Thứ ba, khi Hiến Pháp qui định và tôn trọng dân chủ thì ít ra phải có dân chủ trên thực tế. Mối nguy hại có thể xảy ra là cái giá phải trả cho chế độ dân chủ là chế độ đã được chọn lựa.

Cuối cùng, không một xã hội nào có một nền an ninh tuyệt đối. Hơn nữa, kinh nghiệm cho thấy nhiều khi mối nguy hiểm chỉ là một sự tưởng tượng, và sự đàn áp chỉ gây hại cho sự an sinh nhiều hơn là làm lợi.

Kết luận

Trong cục diện của một cuộc tranh đấu đã kéo dài, trong khung cảnh của một sự sửa soạn thay đổi cái gì đã được chấp nhận là cứng rắn, và trong các cố gắng đi tìm một cái gì có tính cách khoa học, vững chắc, hợp pháp, và hợp lý ; việc đề nghị một tiêu chuẩn để dùng trong một lãnh vực mông lung thiết tưởng thật đúng lúc.

Tiêu chuẩn đó có được áp dụng trên thực tế hay không còn tùy thuộc nhiều yếu tố khác. Tuy nhiên một sự áp dụng trên căn kiện pháp lý, nghĩa là trên lý thuyết sẽ tạo ra một sự áp dụng trên thực tế. Vì thế, trong dự luật về báo chí đang được thảo luận điều 28a của luật 19/69 nên được sửa như sau :

«Không được dùng báo chí để phổ biến các luận điệu, các tin tức thất thiệt, hoặc cố ý thổi phồng hay xuyên tạc các tin tức có thật nhằm gây ra một trong những tác dụng sau đây :

a. Làm nảy sinh một hành động mà do hành động này nên an ninh quốc gia hay trật tự công cộng bị phương hại».

Một cái gì được bảo vệ phải là một cái đáng được bảo vệ

Chúng tôi xin được ngỏ lời cảm tạ Luật sư Nguyễn-hữu-Kính vì các sự chỉ dẫn giúp viết được phần Một của bài.

VAI TRÒ BẢO VỆ DÂN CHỦ CỦA BÁO CHÍ

Bà KATHARINE GRAHAM
Chủ tịch tổ hợp báo Washington Post

Mới đây, tổ chức Drew Pearson đã trao giải thưởng báo chí cho bà Katharine Graham, chủ tịch tổ hợp báo Washington Post là tổ hợp có công lớn trong việc đẩy Richard Nixon ra khỏi chính trường nước Mỹ. Sau khi lãnh giải, bà Katharine được mời lên tiếng tại Câu lạc bộ quốc gia Báo chí, Hoa thịnh Đốn. Diễn văn của bà Katharine được nhật báo The Christian Science Monitor trích đăng đoạn quan trọng nhất, nói về vai trò bảo vệ dân chủ của báo chí. Dưới đây là bản dịch của đoạn ấy.

oOo

Vụ Watergate có thể đã làm cho nước Mỹ thấy rõ tầm quan trọng của một nền báo chí tự do và vững mạnh, nhưng sự việc ấy không làm cho người ta hiểu rõ vai trò của báo chí hơn.

Mỗi ngày, tôi nghe thấy nhiều câu hỏi: Tại sao báo chí cứ luôn luôn tường thuật những tin xấu ? Tại sao chúng ta cứ luôn luôn hạ bệ thay vì đưa lên cao ? Báo chí nên tìm cách nói về những vụ xấu xa và về nạn tham nhũng nhiều hơn nữa không, hay là nói nhiều như thế đủ rồi ?

Tất cả những điều trên đây là những thành phần của câu hỏi căn bản: trong xã hội chúng ta, chức vụ của báo chí là gì nói chung và nói riêng thì chức vụ của báo chí là gì trong sự tường thuật điều tra ?

Tôi thấy rằng dường như điều Tu chính số I của Hiến pháp đã làm sáng tỏ nghĩa vụ của chúng ta (Tu chính số I của Hiến pháp nước Mỹ ghi rằng Quốc hội không được làm luật thâu hẹp tự do báo chí). Như gần đây, thẩm phán Potter Stewart nói trong một bài diễn văn và tôi viện dẫn lời nói của vị thẩm phán ấy «... Một nền báo chí tự do không phải chỉ là một chiếc xe trung lập cho cuộc tranh luận quân bình của các ý tưởng khác nhau. Thay vào đó, báo chí có nghĩa là sự điều tra, theo dõi chính phủ một cách có tổ chức và có chuyên môn ». Điều mà thẩm phán Stewart gọi là «sự độc lập có tính cách định chế» của chúng ta thì đã được ghi trong Hiến pháp và ông ta nói rằng sự độc lập ấy không phải để bảo vệ sự tự do diễn tả của các chủ nhiệm mà là để làm cho báo chí có thể hoạt động như một người đứng ở bên ngoài để canh chừng và khuyến cáo chính phủ.

Điều này có nghĩa là một mặt báo chí không nên đứng về một phía của một cá nhân nào hoặc một nhóm người nào. Phần việc của báo chí chúng ta không phải là hạ bệ hay là suy tôn. Nhưng mặt khác, báo chí lại không thể chỉ là một chiếc xe chuyên chở tầm thường, thụ động chuyển giao thông điệp của bất cứ người nào muốn chuyền đi bằng đường lối một cuộc họp báo, một cuộc biểu tình, một sự tường trình, một sự tiết lộ...

Dĩ nhiên là chúng ta phải tường trình những gì đã được làm và được nói công khai. Cái nghĩa vụ khó khăn hơn thế và quan trọng hơn thế nữa là tìm hiểu sau những lời nói và những hành động công khai ấy và tìm xem những gì đã thật sự xảy ra.

Tôi ngạc nhiên khi thấy nhiều người vẫn còn nói đến sự cần thiết phải làm việc ấy đối với chúng tôi. Tôi nghĩ rằng nếu bây giờ nhiều người Mỹ, nếu không phải là tất cả, đã nhận được bài học là nếu muốn làm cho chính phủ phải tường trình ngay thẳng thì sẽ không đủ nếu chỉ để chính phủ tự kiểm điểm những gì mà chính phủ đang làm.

Tôi nghĩ rằng bây giờ, có hai thứ tường thuật điều tra mà báo chí nên làm. Việc điều tra thứ nhất là thứ điều tra mà quần chúng và nhiều người trong báo chí có khuynh hướng coi là thứ điều tra cổ điển. Đó là công việc điều tra lâu dài và khó nhọc đi vào nạn tham nhũng, dầu cho là tham nhũng lộ liễu hoặc tham nhũng tình nghi.

Thứ công việc điều tra thứ hai thì đang được đòi hỏi và đang có tầm quan trọng, ít nhất cũng như tầm quan trọng của việc điều tra vừa nói trên. Đó là thứ điều tra nhắm vào các hệ thống và các định chế, trong lãnh vực tư hoặc trong lãnh vực công để tìm xem những thứ ấy thật sự được điều hành như thế nào, ai nắm quyền, ai được hưởng lợi, ai chịu thiệt hại.

Thường thường những cuộc điều tra ấy khám phá những trường hợp tham nhũng không dính líu tới các sự vi phạm hình luật, nhưng cũng làm hại các nạn nhân hoặc cũng ăn cắp của những người thọ thuế như các trường hợp tham nhũng có phạm hình luật. Các thí dụ bao gồm cả một hệ thống đánh thuế làm lợi cho một vài quyền lợi có thế lực... Những tổ chức thơ lại chỉ sống để mà tự phục vụ. Những chương trình tốn kém mà chẳng lợi ích gì. Những cơ sở để điều chỉnh nhưng chẳng điều chỉnh gì hết... Và những định chế được đặt ra nói là để giúp những người tuyệt vọng trong xã hội nhưng thật ra đã bóc lột những người ấy.

Các cuộc điều tra của chúng ta đã không được có hệ thống như mong muốn. Chúng ta chưa đủ là những chuyên gia và trong chúng ta chưa điều tra các định chế với sự thận trọng, sự sâu xa và sự bình tĩnh đầy đủ một cách mong muốn.

Hình thức tường thuật điều tra mà tôi đã mô tả là một công việc tốn kém và nguy hiểm đến nỗi rằng tất cả đều rất dễ hợp lý hóa một việc làm nửa vời hoặc một việc chưa làm tới đầu hết. Và người ta cũng rất dễ bị lái vào những sự điều tra rẻ tiền, những nỗ lực hời hợt, và vào một sự đả kích loạn xạ ngầu các viên chức chính phủ.

Cái sự việc báo chí độc lập không làm cho chúng ta hoàn hảo hơn.

Điều Tu chính thứ Nhất có mục đích khác hẳn : đặt báo chí ở ngoài tầm kiểm soát của chánh phủ, để báo chí được coi là một định chế không tùy thuộc vào bầu cử và do đó, không có hệ lụy chính trị, để cho báo chí có thể tự do xuyên qua chính phủ và xã hội, và nói cho nhân dân biết những gì mà người dân cần biết để tự quản trị.

Vấn đề là hiện nay, báo chí có muốn dùng tài năng và tài nguyên của mình để làm công việc nói trên không.

Kho sách xưa Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ủy viên Ủy Ban Trung Tiểu Học Hội Đồng VHGD thuyết trình về

Hậu quả cách mạng hành chánh trong giáo dục

SAIGON, 7-1.— Sau công cuộc cách mạng hành chánh và công vụ, dưới quyền lãnh đạo của các Tỉnh trưởng Nhà binh, cơ cấu giáo dục địa phương không những không đáp ứng được nhu cầu giáo dục, mà còn kéo theo cả sự suy bại về niềm tin của giáo chức... Đó là «kết quả duy nhất» của công cuộc cải tổ hành chánh theo nhà giáo Nguyễn Trung Quân, Ủy viên Ủy ban Trung Tiểu Học Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục (VHGD).

Về ngược

Ý thức rõ «hậu quả về phương diện giáo dục sau các cuộc cải tổ hành chánh địa phương» rất quan yếu, chẳng những cho thân phận giáo giới mà còn ảnh hưởng sâu xa đến cả nền giáo dục nói chung, nhà giáo Nguyễn Trung Quân nói «toạc» : cơ cấu tổ chức hành chánh mới khiến công vụ không chỉ trì trệ và tệ bại hơn trước, mà còn tạo thêm các cơ hội gây bất mãn... Ngoài ra vì trình độ hiểu biết giữa giáo chức và các cấp chỉ huy địa phương quá cách biệt hoặc do sự hành sử quyền hành không đúng chỗ, chắc chắn chẳng sớm thì muộn cũng xảy ra nhiều sự kiện đáng tiếc (nhất là đối với các nữ giáo chức)...

4 khó

Đi sâu vào chi tiết hơn, ông Nguyễn Trung Quân trưng dẫn tài liệu đúc kết của 41 đoàn Thanh Tra Giáo Dục (do Bộ Giáo Dục thực hiện) ghi lại những nỗi khó khăn của nền giáo dục địa phương, nguyên văn như sau :

1) Khó khăn về hành chánh.

a) Hệ thống chuyển công văn mới gây chậm trễ cho việc giải quyết công vụ, vì phải qua nhiều chặng trung gian, đó là chưa kể việc dễ bị thất lạc và mất thời gian tính.

b) Cơ quan chính quyền tỉnh chưa nắm vững các văn kiện lập quy, thiếu cán bộ có khả năng lại phải đảm trách một lúc nhiều phần vụ mới mẻ, do đó việc điều hành công vụ không có hiệu quả, chậm chạp, gây trục trặc trong việc phối hợp với ty Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên.

c) Một số chính quyền địa phương có hành động vượt quyền như :

— Ty công vụ xét thăng thưởng bất chấp tiêu chuẩn do Bộ VHGD và TN đề ra (Quảng Ngãi)

— Chính quyền Tỉnh tạo áp lực để thuyên chuyển giáo chức theo ý kiến riêng hơn là vì nhu cầu công vụ (Bình Định).

— Chính quyền Tỉnh tự ý ký sự vụ lệnh cử giáo sư dạy giờ (Chương Thiện) v.v...

2) Khó khăn liên quan đến ty Công Vụ :

a) Ty Công vụ nắm giữ quá nhiều quyền hành, nhưng lại thiếu cán bộ có khả năng... do đó công vụ bị ứ đọng đáng ngại.

b) Tại một số Tỉnh, ty VHGDTN vẫn phải tiếp tục kiêm nhiệm công việc về nhân viên như thuyên chuyển bổ nhiệm... Trong khi đã phải biệt phái các nhân viên phụ trách các phần hành trên cho Ty Công Vụ, do đó công việc tràn ngập, không giải quyết kịp.

c) Ty Công vụ tự ý điều động giáo chức, không chịu phối hợp với ty VHGDTN, nên không sát nhu cầu (thuyên chuyển giáo chức đến nơi quá dư, trong lúc không tăng cường cho những nơi còn thiếu giáo chức) gây trở ngại cho việc điều hành trường và tạo bất mãn trong giáo giới (Huế, Bình Định...).

d) Ty Công Vụ nắm tất cả hồ sơ cá nhân của nhân viên thuộc Ty VHGDTN nên việc quản trị nhân viên gặp nhiều khó khăn.

3) Các khó khăn liên quan đến ty ngân sách kế toán tiếp liệu :

a) Tại một số lớn tỉnh và thị xã, nhân viên phụ trách kế toán tài chánh đã được biệt phái cho ty ngân sách kế toán tiếp liệu, nhưng ty VH GD TN vẫn phải đảm trách các dịch vụ kế toán (chiết tính phụ cấp dạy giờ, vắng phân, hộ sản...) gây chậm trễ công việc (Huế, Khánh Hòa, Darlac, Gò Công, Biên Hòa, Phước Tuy, Vũng Tàu).

b) Xây cất tu bổ chậm trễ.

c) Các ty VHGDTN đang ở trong tình trạng thiếu thốn nhiên liệu văn phòng phẩm.

4) Các khó khăn tại Quận, Xã :

a) Chính quyền quận, xã coi trưởng ban VHGDTN và ủy viên VHGDTN xã như nhân viên thuộc quyền, đòi hỏi các giáo chức này đặt văn phòng trong trụ sở quận, xã gây trở ngại lớn cho việc điều hành trường sở (trưởng ban và ủy viên thường là các hiệu trưởng kiêm nhiệm) (Sa Đéc, Kiến Phong, Quảng Ngãi, Darlac, Tây Ninh, An Giang).

b) chính quyền quận, xã đội kiểm soát các trường, điều động giáo chức đưa đến việc tạo áp lực đối với giáo chức (nhất là nữ giáo chức) để làm việc bất chánh, gặp nên hậu quả phức tạp đáng lo ngại (Phong-Dinh, Darlac, Bình Thuận, Ba Xuyên,..)

Khác biệt

Sau cuộc «cách mạng hành chánh và công vụ» điểm khác biệt đầu tiên giữa 2 cơ cấu chính quyền địa phương mới và cũ là :

1) Sở Học chánh ngoại thuộc Tòa Hành Chánh Tỉnh trở thành Ty Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên trực thuộc chính quyền tỉnh.

2) Ban VHGDTN trực thuộc quận và ủy viên VHGDTN trực thuộc xã thành hình (2 chức vụ này phần lớn do hiệu trưởng các trường lớn trong quận, xã kiêm nhiệm).

Khác biệt thứ 2, theo quan niệm «thống thuộc theo cơ năng» và «thống nhất chỉ huy» ty VHGDTN chỉ còn đảm trách phần chuyên môn đơn thuần (phần chuyên môn hệ thuộc Bộ

XEM TIẾP H TRANG 8

Mâu thuẫn Nga-Ai nặng thêm vì Ai-Do hy vọng hòa giải được

LE CAIRE, 6-1 (AP).— Nhà cầm quyền Ai Cập hôm nay cho biết họ đã bắt giữ 120 người để điều tra về những cuộc bạo động chống chính phủ diễn ra trong tuần qua tại Le Caire. Trong số người bị bắt có 30 đảng viên Cộng sản bị đặt ra ngoài vòng pháp luật.

Các nguồn tin thân cận chính phủ nói rằng việc bắt giữ tập thể này đã đưa chính sách của Tổng Thống Sadat đối với các đảng viên Cộng Sản Ai Cập gần với chính sách cứng rắn của vị Tổng Thống tiền nhiệm của ông, tức cố TT Nasser.

Được biết vào các năm 1960, 1961 Nasser đã bắt giữ hàng ngàn đảng viên cộng sản mà không hề đưa ra xét xử. Còn Sadat khi lên cầm quyền vào năm 1970 đã có một chính sách mềm dẻo hơn đối với Cộng sản. Ông đã phóng thích một số lớn các đảng viên Cộng sản bị Nasser bắt giữ.

Tuy nhiên qua việc bắt giữ các đảng viên CS trong mấy ngày vừa qua tại Ai Cập.. các quan sát viên thấy rằng Sadat đã từ bỏ chính sách mềm dẻo của mình để theo đường lối cứng rắn của Nasser.

Cũng theo các quan sát viên thì việc này chứng tỏ là mối xích mích giữa Sadat và Tổng Bí thư Cộng đảng Nga Brejnev đã trở nên trầm trọng và việc Brejnev đòi để các chuyên viên quân sự Nga được trở lại Ai Cập như trước năm 1972 chỉ còn là ảo ảnh.

Trong khi đó, trong số phát hành hôm nay, tờ Newsweek của Mỹ nhận định rằng TT Sadat đang gặp nhiều khó khăn và ông mong đạt được một sự nhượng bộ của Do

XEM TIẾP B TRANG 8

Đoàn giải phẫu tim Hoa Kỳ trở lại Saigon lần thứ 2

Vẫn chữa miễn phí tại BV Cơ Đốc

SAIGON, 6-1 (VTX).— Các bệnh nhân về tim sẽ được giải phẫu từ hôm nay, sau khi Đoàn Giải Phẫu Tim của Đại Học Đường Loma Linda Hoa Kỳ đã trở lại Saigon vào thứ Năm tuần trước.

Nguồn tin từ Bệnh viện Cơ Đốc Saigon cho hay các cuộc giải phẫu tim cho các bệnh nhân VN sẽ được thực hiện tại Bệnh viện.

Đoàn giải phẫu tim Hoa Kỳ đã đến Saigon dưới sự hướng dẫn của bác sĩ Ellsworth Wareham, một nhà giải phẫu tim, và bác sĩ Joan Coggin, một chuyên viên về bệnh tim.

Từ khi tới Saigon, đoàn giải phẫu 12 người đã bắt tay ngay vào việc sửa soạn cho cuộc giải phẫu tim đầu tiên vào hôm nay.

Được biết đoàn giải phẫu tim Hoa Kỳ hồi tháng Tư năm 1974 đã tới Saigon để thực hiện một số trường hợp giải phẫu tim quan trọng, trong đó, bệnh nhân hoàn toàn được miễn phí.

Đây là lần thứ hai đoàn giải phẫu tim của Đại Học Đường Loma Linda tới Việt Nam. Thời gian lưu lại Saigon của Đoàn Giải Phẫu này chưa được loan báo.

ĐỌC BÁO BẠN :

CÔNG GIÁO : HOÃN THẬT - PHẬT GIÁO : LẠI SẮP !

SAIGON, (7-1).— Tin tức từ thủ dâm máu tại Phước Long kèm theo tin Saigon báo động 100% chiếm hàng đầu tất cả các báo xuất bản chiều qua.

Bên cạnh tin chiến sự tin đầu não Kinh Tài Việt-Mỹ họp được các báo đặc biệt chú ý bên cạnh các tin về Phật giáo sắp hành động. Công giáo tạm hoãn hành động và tham nhũng... tiếp tục «hành động»...

Sắp hành động

Đại Dân Tộc : «Giáo hội đã vượt qua sóng gió sau kỳ đại hội kỳ 6, Phật giáo sắp hành động chống các thế lực ngoại bang đang làm mưa làm gió ở VN. Lực lượng Hòa giải dân tộc giúp phần đắc lực trong các hoạt động tương lai của giáo hội».

Sóng Thần : «Tổng thư ký VHĐ tuyên bố : các tôn giáo sẽ vận dụng nhân dân để dứt điểm. 1/ Vãn hồi hòa bình : cần có 1 đợt biến lớn cỡ 1963 để được các phe phải dứt chiến, 2/Người lãnh đạo : dân phải tự định đoạt thay vì chấp nhận sự áp đặt của ngoại bang 3/ Cứu vãn kinh tế : không thể tiếp tục đẩy mãi dân chúng vào tình trạng đói khổ cơ cực».

Thu 1 xài ba

Đại Dân Tộc : «Những con số công thu, công chi đoạt kỷ lục : Năm 75 phải chi 933 tỷ thâu vô chỉ có 372 tỷ. Chính phủ sẽ nợ Ngân hàng Quốc gia 561 tỷ. Năm 74, có 40 tỷ bạc in thêm».—«Khối Dân tộc xã hội muốn lấy mức cắt giảm ngân sách làm thước đo lòng thương dân của hành pháp. Thái độ của khối trước tình hình trầm trọng hiện nay»

Điện Tín : «Theo một nguồn tin không được xác nhận chánh thức, mức công chi 75 có thể tới 933 tỷ bạc. Năm 75 chính phủ có thể nợ NHQG tới 560 tỷ. Năm 1974 chánh phủ đã nợ tới 412 tỷ. Số phát hành giấy 500 và 1.000 đồng năm 74 lên tới 40 tỷ bạc»

— «Họp báo tố cáo Thương viện xiết cổ dân bằng cách tăng thuế, chỉ trích về tình hình quân sự hiện nay. Khối DTXH : lãnh đạo đã tỏ ra bất lực... Quân sự là sở trường mà để ra sút thì nên tự xử. DB Tuyên tố phe thân chính đóng kịch để tăng ngân sách theo ý nhà nước. Bắt sinh viên học sinh đóng lệ phí thi cử trong khi bỏ khoản thu cá ngựa du hí là bất nhân».

Sóng Thần : «... chính phủ cất giấy 5.10.000 chưa xài vội, che dấu nạn lạm phát và «thủ đoạn chống đối cuối của phe ta bị lật tẩy. Chửi cho sướng miệng đến khi biểu quyết lại ngồi im»

Bút Thép : «... 2 khối dân biểu, nghị sĩ ô kê ăn huê hồng về... ngân sách ?»

Đông Phương : «... Phe lập pháp thân chính chỉ đóng kịch, giao bóng biểu diễn để lừa gạt dư luận. Phe thân chính đã cố ý duy trì 1 ngân sách phung phí, xa xỉ, làm gia tăng lạm phát, làm kiệt quệ tài chính, làm quốc gia lệ thuộc nặng nề vào ngoại viện».

Tham

Đại Dân Tộc: «Phỏng vấn Thống đốc ngân hàng quốc gia Lê Quang Uyên : Nếu thanh tra NHQG có ăn tiền là ăn vụng chớ không có ăn qui mô có tổ chức... Vụ Tín Nghĩa Ngân hàng bắt đầu bằng 1 sự tình cờ : Thanh tra gặp 3, 4 ngân phiếu cùng 1 chữ ký mà tên tuổi khác nhau...»

Điện Tín : «Bán thuốc kiểu này làm sao mà không có tiền làm đám cưới cả trăm triệu ? Các tiệm thuốc tây vẫn tha hồ làm giá, bán giá nào cũng được, mặc tình hốt bạc. Chỉ trong vòng 5 ngày có loại thuốc đã lên giá 3 lần. Chừng nào mới hạ nổi giá thuốc cho dân nghèo đỡ khổ» — «Những mánh khoé ăn đồng sắt vụn tại cơ quan Tiếp vận Trung ương. DB Trang, Nhựt : Nguyễn Đình Liễn còn ăn luôn cả tiền chính phủ bồi hoàn nhà thầu. Số ăn chia này lên tới hàng triệu bạc, tính bằng MK».

Bút Thép : «Bị xét gắt, bọn bờ lờ bỏ lại hộp «ông cầm thạch đất tiền. Phát giác tàu buôn chở bột mì, bột ngọt, mì gói v.v., tiếp tế cho bên kia»

Đông Phương : «Bị xét quá gắt bỏ lại va li đựng cầm thạch. Nhân viên ngoại giao nào là chủ của số hàng lậu này ?»

Tạm hoãn... vô hạn định

Đại Dân Tộc : «Tạm hoãn đại hội giáo dân toàn quốc» — «Dân biểu Cung tố cáo về lạ mặt giả mạo phá hoại hàng ngũ sinh viên công giáo» — «Tân ban chấp hành thanh niên công giáo đại học ra mắt. Đức cha Huỳnh Văn Nghi khuyên nhủ, giới trẻ nên ý thức trách nhiệm. Cha Thanh, Cha Lãng, N.S. Huyền, DB Bình, Kim, Kính, v.v... tham dự buổi lễ».

Sóng Thần : «Đại hội toàn quốc giáo dân Thiên Chúa giáo hoãn vô hạn định» — «Sinh viên công giáo dấn thân khẳng định trước Đức cha Huỳnh văn Nghi, L.M.Thanh, đứng vào hàng ngũ các lực lượng tranh đấu».

Ông lớn

Đại Dân Tộc : «Đàn bà con gái đang họp chợ, ùn ùn kéo nhau bỏ chạy vì ông lớn thoát y 100°/o biểu diễn dài dài quanh chợ» — «Địa Phương Quân không ngớt than phiền và ông quan 1, tuổi tuy trẻ mà tài rất cao chuyên môn bày mưu ăn chặn lương lính.

XEM TIẾP E TRANG 8

Nếu hôn cô 1 cái là đi đoong liền

ÚC ĐẠI LỢI 6-1 (UPI).— Anh tài xế trẻ tuổi Richard Marsland, 24 tuổi người cuối cùng đã vượt qua được cây cầu Tasman, trước khi cầu sụp đổ xuống sông Derwent tại Úc hôm Chủ Nhật đã cho biết rằng, nếu anh dừng lại để.. hôn cô bạn gái thêm một lần nữa, thì có lẽ anh đã rơi xuống sông mất rồi.

Marsland cho biết : «Tôi tới Hubart để thăm cô bạn gái và đang trên đường trở về nhà ở vịnh Montagu. Lúc sắp qua cầu Tasman, chúng tôi chia tay nhau. Cũng may là nếu tôi còn nấn ná ở lại để hôn người yêu thêm.. một lần nữa thì giờ đây có lẽ tôi đã.. an nghỉ dưới lòng sông rồi».

Anh cho biết, khi anh vừa vượt qua được một đoạn cầu, bỗng nhiên anh nghe thấy một tiếng «ầm» thật lớn phía sau lưng.

Quay cổ lại, anh chợt thấy hai chiếc xe hơi đang lao đầu xuống sông. Marshland cho biết : «Thật là khủng khiếp, chẳng bao giờ tôi quên được âm thanh ghê rợn của chiếc cầu gãy».

Lộn xộn tại trường Trần Quý Cáp

SAIGON 7-1.— Giới phụ huynh học sinh trường tiểu học cộng đồng Trần quý Cáp cũng như giáo chức trường này đang xôn xao bàn tán về chuyện sau đây :

Trường Tiểu học Cộng đồng Trần Quý Cáp, Saigon vừa khuyết chức vụ Hiệu trưởng và đúng lý ra thì một trong hai vị Phụ tá Hiệu trưởng, vị nào nhiều tuổi và ngạch trật cao hơn cả sẽ đương nhiên được đề cử lên xử lý thường vụ và sẽ được Bộ chính thức bổ dụng làm Hiệu trưởng sau này để cho công vụ được tiếp tục và truyền thống tốt đẹp của ngôi trường nhỏ bé này được giữ gìn.

XEM TIẾP G TRANG 8

Vì làm điếm cũng xưng nghệ sĩ

Nhật hạn chế «nhập cảng» giới nghệ sĩ ngoại quốc

ĐÔNG KINH 6-1 (AP).— Một viên chức tư pháp Nhật hôm thứ Hai loan tin rằng, bộ Tư pháp Nhật sẽ áp dụng các biện pháp nghiêm nhặt để hạn chế các nghệ sĩ ngoại quốc, thuộc các lãnh vực ca nhạc, trình diễn trên sân khấu, truyền hình và quảng cáo được nhập cảnh Nhật Bản.

Theo viên chức trên, quyết định này sẽ được áp dụng, sau khi giới ca nhạc Nhật Bản than phiền rằng, nghề nghiệp của họ đang bị ảnh hưởng vì làn sóng du nhập của giới nghệ sĩ ngoại quốc tại Nhật.

Viên chức tư pháp Nhật cho biết hiện tại nước này thường xuyên có khoảng 3.000 nghệ sĩ ngoại quốc, trong số này nhiều người đã xin được triển hạn chiếu khán trong thời gian tối đa là sáu tháng.

XEM TIẾP A TRANG 8

THEO TỔ CHỨC LAO ĐỘNG QUỐC TẾ

Còn lâu phụ nữ mới được ngang hàng với phái nam

GIƠ NEO, (VOA).— Tổ chức lao động quốc tế AEO nói là công nhân phụ nữ ngày nay cũng còn lâu mới được ngang bằng với công nhân phái nam mặc dầu là đã có tiến triển trong việc đấu tranh chống lại việc kỳ thị nam nữ.

Trong một bản phúc trình được soạn thảo cho hội nghị thường niên của tổ chức tại Genève vào tháng 6 tới. Tổ chức lao động quốc tế nói một phụ nữ nhiều khi cùng làm một công việc mà chỉ được trả lương bằng một nửa lương công nhân phái nam, và một đôi khi người phụ nữ lại phải làm việc gần gấp đôi người chồng nếu người ta tính cả công việc nội trợ. Bản phúc trình cũng nói rằng người phụ nữ lại còn bị thiệt ở chỗ là có những công việc thông thường mà người ta vẫn coi là việc của đàn ông và rằng những phụ nữ hội đủ điều kiện vẫn thường bị cản trở không được cử những chức vụ hàng đầu.

Bản phúc trình, nói trong tổng số lực lượng công nhân trên thế giới là trên 1.600 triệu người thì 1/3 nghĩa là khoảng 560 triệu người là công nhân phụ nữ. Như vậy đối xử một cách công bình hơn đối với các công nhân phụ nữ trong một giai đoạn quan trọng trong sự thăng tiến nhân quyền.

Bản tin này được đưa ra khi khởi đầu năm phụ nữ quốc tế và cho biết là tại những nước kỹ nghệ hóa, một phụ nữ trung bình thì chỉ kiếm được đến phân nửa số lương của một người đàn ông cùng làm cùng một việc và phải trải đến 80 giờ một tuần để làm việc sở và việc nội trợ. Phụ nữ tại những nước nghèo hơn thì phải khổ cực cả ngoài ruộng và ở nhà. Bản tin cũng cho biết là những giờ làm việc uyển chuyển và những phân chia công việc giữa chồng trong nhà có thể là giấc mơ của sự bình đẳng.

Đánh cắp tài liệu canh nông Trung Cộng bị Nhật lật tẩy

HƯƠNG CẢNG.— Tuần báo Kinh-tế Viễn Á (Farcastern Economic Review) xuất bản tại đây số đề ngày 10-1-1975 viết trong mục «Tình báo» là TC đang tập tểnh hành nghề đánh cắp tài liệu ở nước ngoài.

Tuần báo này cho hay những chứng có về các hoạt động tình báo của Trung Cộng còn ít so với cơ quan mật vụ Nga KBG, có thể là vì cơ quan tình báo TC nhỏ hơn và các hoạt động của cơ quan TC này một khi bị phát giác đều gây nên một xúc động cao về tâm lý và được các điệp viên gọi là «thủ công nghệ» (tay mơ).

Tuần báo thuật 1 câu chuyện hành nghề tình báo vụng về của TC xảy ra hồi cuối năm ngoái khi 1 phái đoàn TC viếng thăm 1 viện canh nông Nhật ở đảo Hokkaido (miền Bắc Nhật). Phái đoàn TC tỏ ra rất chú trọng tới các «nhà kiếng» chất vinyl trong đó người Nhật trồng cây ăn trái và rau thâu đạt được kết quả rực rỡ.

Các nhân viên phái đoàn TC mê say xem một cuốn album đầy tranh ảnh nêu rõ đầy đủ chi tiết các phương pháp và kết quả của lối trồng cây của người Nhật. Khi phái đoàn TC ra về người ta khám phá ra là cuốn album đã biến mất. Tại ĐôngKinh, cảnh sát Nhật tiếp xúc phái đoàn TC và yêu cầu hoàn lại cuốn album trên. Quá bối rối, phái đoàn TC đã phải trả lại cuốn sách.

TỔNG HỘI SV SAIGON tổ chức Đại hội thể thao, văn nghệ

SAIGON 7-1.— Tổng Hội SV Saigon sáng nay cho biết sẽ tổ chức tại Saigon Ngày Đại Hội Thể Thao Văn Nghệ Sinh Viên Saigon 1975 trong thời gian 3 ngày kể từ 9-1 đến hết ngày 11-1-1975.

Các thành phần tham dự Đại Hội TTVNSVSG 75 ngày sẽ gồm tất cả các phân khoa thuộc Viện Đại Học Saigon, Trường Quốc Gia Hành Chánh và 3 Trung Tâm Đại Học xá Minh Mạng, Thanh Quan và Trần quý Cáp.

Ngày khai mạc Đại Hội sẽ được tổ chức vào lúc 9g ngày 9-1-75 tại Vận Động Trường Hoa Lư. Vào cửa tự do.

Ngày bế mạc sẽ được tổ chức lúc 18g30 ngày 11-1-75 tại Trung tâm Sinh Hoạt Thanh Niên số 4 Duy Tân. Thiệp mời xem trình diễn văn nghệ bế mạc do các ban Đại diện sinh viên các phân khoa phân phối.

Tổng Hội Sinh viên Saigon thân mời các bạn Sinh viên tham dự đông đảo để khích lệ tinh thần thể thao và văn nghệ trong tập thể sinh viên Việt Nam.

TÂN BAN CHẤP HÀNH Phong Trào Trí Thức Công Giáo VN nhiệm kỳ 1975-76

SAIGON (7-1).— Phong Trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam (Pax Romana) vừa bầu xong thành phần Tân Ban Chấp Hành nhiệm kỳ hai năm 1975 và 1976 như sau :

Chủ Tịch : Thẩm phán Huỳnh Đức Bửu, Phó Chủ Tịch : Luật sư Vũ Minh Trân, Tổng Thơ Ký: GS Trần Công Thiện, Phó Tổng Thơ Ký : GS. Uông Đại Bằng, Thủ Quỹ : Bà GS. Huỳnh Minh Châu, Trưởng Ban Thông Tin Báo Chí : Giáo Sư Võ Long Tê, Trưởng Ban Sinh Hoạt Nội Bộ : B.S Nguyễn tấn Chức, Trưởng Ban Nghiên Cứu : GS Nguyễn-V-Châu Trưởng Ban Phụng Vụ : L.S Vũ minh Trân, Ủy Viên : B.S Nguyễn văn Ái, B.S Vũ ngọc Hoàn, L.S Phạm Quy, B.S Nguyễn văn Thơ.

Chủ Nhật 12-1-75 tới đây, ban chấp hành mới tổ chức buổi họp hàng tháng để thảo luận về chương trình hoạt động sắp tới của phong trào, sau khi dự thánh lễ và điểm tâm.

Bị «cắm sừng» bắn vợ 3 phát chàng Cảnh sát lãnh 3 năm tù

THẠCH VŨ

SAIGON, 7-1.— Giận hờn vì bị «mọc sừng» một Cảnh sát viên tặng «mụ vợ» đã có 4 con mà vẫn giao du với ngoại kiều 3 viên kẹo đồng, nên đã bị Tòa Đại Hình sáng qua xử phạt 3 năm tù ở về tội cố ý đả thương và bồi thường nguyên cáo 100 ngàn thiệt hại.

Theo cuộc thẩm vấn, thì Phạm thị Ngọc Lan vợ chính thức của CSV Phan thanh Còn tuy đã có với nhau 4 mặt con, mà Lan vẫn thích đua đòi giao thiệp với ngoại kiều nên hai người đã ra ở riêng. Nhưng còn có liên lạc với gia đình nhà Còn. 9 giờ sáng 1-11-72, thị Lan cùng người em ruột tên Phạm ngọc Long đến nhà cha ruột của Còn ở đường Trần quang Diệu để thu tiền hụi, đụng đầu Còn tại đây nên xảy ra cuộc cãi lộn. Rồi trong một lúc không còn nhịn được những u ẩn ở lòng mình về sự phản bội ra đi của vợ trước đây, Còn nổi nóng tặng Lan cái tát. Thị này bỏ chạy Còn đuổi theo đánh thì gặp Long ở cửa, liền rút khẩu súng lục trong người ra bắn Long 1 phát té bất tỉnh và đuổi Lan vào bếm bắn 3 phát.

Bị can nhận có những hành động mù quáng đó vì ghen, thật tình y không có ý định giết vợ. Trái lại Phạm thị ngọc Lan khai rằng, chị em y thị tới đòi nợ cha mẹ chồng chưa kịp gì, Còn đã chửi thề và đấm đá vào người y thị. Long vào kịp xin đừng đánh nữa bị Còn móc súng bắn làm y thị hoảng hết bỏ chạy. Nhân chứng quả quyết trước khi xảy ra vụ này. Còn đã nhiều lần hăm dọa và đã có lần đem súng đến tận nhà y thị ở bắn lủng trần nhà và vách tường để có cơ hội cậy tủ lấy bản thú và khai sinh của các con. Thị Lan khai sở dĩ không sống chung với chồng vì anh này luôn đòi hỏi tiền bạc. Ông Chưởng Lý Nguyễn mạnh Nhu, trên ghế Công Tố Viện trong phần buộc tội đã thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng bị can với hình phạt 6 năm cấm cố.

Luật sư Võ Bá Lăng bênh vực cho bị can đã lập luận đây là 1 cuộc đổ máu vì ghen để xin Tòa cải tội danh khoan hồng rộng rãi cho thân chủ.

Tòa đình nghị án ra đã cải tội toan cố sát ra cố ý đả thương phạt bị can như trên.

«Nghịch» bé gái tù 2 năm

SAIGON 7-1.— Những ai có tánh hay bông đùa với trẻ bây nên đọc kỹ bản án sau để suy ngẫm hầu tránh hậu quả đáng tiếc như trường hợp của Cảnh sát Viên trong vụ :

Theo nhân thân em bé NP. 8 tuổi thuật lại thì trưa ngày 25-7-72 em đi qua trụ sở Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát quận Châu Phú thuộc tỉnh Phong Dinh thấy không có ai ở văn phòng nên đã tò mò vào xem, Không ngờ

XEM TIẾP C TRANG 8

Trong khi ở VN có phong trào «Bia ôm»

Thụy Điển tung ra loại «Bia dâm» được dân nhậu hưởng ứng hết mình

STOCKHOLM, Thụy Điển (UPI) Một công ty sản xuất rượu bia Thụy Điển hiện thu được những khoản lợi tức lớn lao sau khi công ty này tung ra thị trường một loại rượu bia đựng trong những cái lon sắt mà phía bên ngoài có trang hoàng bằng hình những thiếu nữ khỏa thân kèm theo những lời lẽ..gợi tình.

Công ty sản xuất rượu bia «Graenges Breweries» ở Graengesberg, Thụy Điển, cho biết rằng «dân nhậu» tại ngay Thụy Điển đã gọi đùa loại rượu bia đóng hộp này là «bia dâm» và họ đều thích thú... tiêu thụ loại bia này, trong khi công ty «Graenges Breweries» cũng vừa quyết định xuất cảng loại «bia dâm» này, sang cả lân bang Đan Mạch nữa.

Cuộc xuất cảng thí nghiệm sang Đan Mạch đã ghi ngay được kết quả khả quan trong đợt đầu với hơn 160.000 lon «bia dâm» đã được dân chúng địa phương tiêu thụ hết trong những dịp nghỉ lễ cuối năm vừa qua

Ông Uel Speedrup, giám đốc tiếp thị của công ty «Graenges Breweries» nhìn nhận rằng : «Chúng tôi không bao giờ nghĩ rằng, loại «bia dâm» lại được tán thưởng mạnh mẽ đến như vậy. Nhưng tôi phải đồng ý rằng, chính hình của các thiếu nữ khỏa thân cùng các lời trích dẫn... gợi tình kèm theo, đã là một trong những động lực mạnh mẽ nhất... chinh phục các đấng... dân nhậu I...»

Vẫn theo ông Speedrup thì «Tôi không lấy làm lạ mấy, khi có người giải thích với tôi rằng, ngồi nhậu lai rai rồi ngắm nhìn người đẹp khỏa thân cùng các câu gợi tình ngoài vỏ hộp bia khiến ai cũng cảm thấy... khát khao, muốn được lâng lâng thêm để thả hồn bay lên chín tầng mây với người đẹp»...

Thấy loại «bia dâm» của Thụy Điển có vẻ ăn khách mạnh mẽ, nên hai đại công ty la ve của Đan Mạch cũng đã nghĩ đến việc bắt chước, đó là, các công ty «Tuborg» và «Carlsberg», và trong lúc này hai công ty đang tìm các thiếu nữ gợi cảm chịu khỏa thân, để chụp hình làm mẫu...

Cựu PTT Agnew tậu mỏ than

HOA THỊNH ĐỐN 6-1 (AP): Trong một bài báo đăng trong số phát hành ngày Chủ Nhật, tờ «Washington Post» đã thuật lại lời của một người bạn của cựu phó tổng thống Spiro T.Agnew là ông Walter J. Dilbeck Jr. cho hay, ông Agnew và ông đã mua một mỏ than ở vùng Oklahoma và dự định mua thêm một khu đất rộng ở Kentucky cũng 14 lô đất khác nữa. Thương gia Walter còn cho hay là tiền mua mỏ than kể trên là tiền của ngoại quốc.

Báo còn thuật lại lời ông Leon R. Burns, luật sư đại diện ông Dilbeck và ông Agnew để thương lượng mua mỏ than, nói rằng theo ông được biết hai vị này được các kỹ nghệ gia ở Viễn Đông, Trung Đông và Nhật Bản tài trợ để mua các khu đất khác nữa.

Báo cho biết, các khu đất đang được thương lượng để mua ở tại vùng hồ Ozarks ở Missouri và hơn 1.300 mẫu tây tại hồ Barkley ở phía Tây Nam Kentucky dùng để lập khu giải trí và nghỉ mát.

Vùng mỏ than tại Kentucky sắp được mua ở Somerset. Các khu đất khác dường như cũng ở tại Kentucky, phía Tây Virginia và Tennessee.

Tịch thu sách báo khiêu dâm : vì phạm Hiến pháp

SAPPORO, Nhật Bản (AP).—

XEM TIẾP D TRANG 8

TÍN CẦN BIẾT

Phương pháp học sinh ngữ

— Nhằm mục đích hướng dẫn các sinh viên học sinh về phương pháp và tổ chức việc học một cách khoa học, Liên Đoàn Thanh Sinh Công Saigon sẽ tổ chức một buổi thuyết trình và hội thảo về phương pháp học sinh ngữ Anh và Pháp cho sinh viên học sinh từ 9g30 đến 11g30 sáng Chúa Nhật 12-1-1975 tại trụ sở Phong Trào Thanh Sinh Công Việt Nam, số 122/1.Phát Diệm Sg 2 (gần trường tiểu học Trần Hưng Đạo Saigon). Vào cửa tự do.

Thông cáo của Hội Cựu Quân Nhân Hải Quân

— Hội Cựu Quân Nhân Hải Quân Việt Nam trân trọng thông cáo: Hội CQN/HQ/VN điều đình xong với hãng tàu Javk Hiy Cmol Shipping tại Tân Gia Ba. Hãng này cần gấp một số Cựu Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và đoàn viên Hải Quân sang hành nghề hàng hải.

Yêu cầu các anh em Cựu HQ liên lạc gấp với Hội tại 167-169 Phan Thanh Giản Sài-Gòn, Đ.T. 99.577 để làm thủ tục xuất ngoại. Ở xa gởi gấp các hồ sơ cần thiết, ghi rõ địa chỉ để tiện việc liên lạc.

Tuyển dụng nữ dân chính

— Tiểu Đoàn 50 Chiến Tranh Chính Trị cần tuyển dụng một số nữ dân chính để phục vụ với tư cách Ca Sĩ và Huấn Đạo Viên.

I.— Điều kiện : Ca sĩ tuổi từ 17 trở lên, thông thạo một trong 3 bộ môn : Ca, Vũ, Kịch.

Huấn Đạo Viên : Tuổi từ 18 đến 25, học lực Trung học, lớp 5 trở lên có khả năng hướng dẫn 1 trong 4 bộ môn : Ca, Hoạt động nhàn rỗi, Vũ, Kịch.

II.— Lương bổng : Tùy theo khả năng bộ môn trúng tuyển : Ca sĩ : Từ 13,842đ đến 20.342đ (kể cả phụ cấp). Huấn đạo viên : Từ 17.084đ đến 25.006đ (kể cả phụ cấp).

III.— Thời hạn nộp đơn : Kể từ ngày ra thông cáo đến hết ngày 06-1-1975. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với TiểuĐoàn 50 CTCT/ B3 số 1Bis Phan đình Phùng Saigon.

TIVI

Thứ Tư 08-01-1975

18g00 Đài hiệu - Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin vắn
18g10 Thể thao quân đội
18g20 Chương trình Y tế
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Vòng chân trời : Helphes vùng đất thiêng của Hy Lạp.
19g30 Chương trình Công vụ
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Khánh Ly
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Thời sự quân đội
22g00 Hát bội Đinh Bằng Phi : Tú Hà tử tiết
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Hát bội (đoạn kết) Đài hiệu - Quốc kỳ

TỪ HUẾ RA TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Tư 08-01-1975
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis đường Ngô Tùng Châu	Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vinh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Kiều Quang Chẩn	88 đường Huỳnh Tịnh Của	Sài Gòn.
BS. Nguyễn văn Lễ	258 đường Nguyễn Tiểu La	Chợ Lớn.
BS. Hoàng Xuân Chỉnh	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Đặng Nha Khánh	460 đường Nguyễn Huỳnh Đức (chợ Kiến Thiết)	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Hủy bỏ máy nước công cộng tại hẻm 650 Phan th Giản

SAIGON 6-1.— Saigon Thủy Cục vừa cho biết, máy nước công cộng tại hẻm 650 Phan thanh Giản sẽ được hủy bỏ vào ngày 28-2-1975 tới đây và đồng bào cư ngụ tại đây hãy liên lạc với Khu Thủy Cục Saigon, số 1 Công trường Chiến sĩ Saigon 3 để xin gắn Thủy lượng kế tại gia, kể từ nay đến hết ngày 27-2-1975. Saigon Thủy Cục sẽ dành mọi ưu tiên cho các đồng bào nào nạp đơn đúng hạn và mọi khiếu nại để duy trì máy nước công cộng này nếu có, đương nhiên không được chấp thuận.

Nghênh ngo du đãng, 2 người bị đâm gục

SAIGON.— Khoảng 11giờ đêm 5-1, hai người đã bị đâm gục tại đường Đỗ thanh Nhân, Khánh Hội chỉ vì kênh với bọn du đãng. Hai người này là Vũ văn Kh. 27 tuổi con của bà Phạm thị Tr. (ngụ tại đường Đỗ thanh Nhân) và ông Bourder Jean Pierre Ch. 20 tuổi (ngụ tại hẻm số 198 đường Đỗ thanh Nhân Khánh Hội). Ông Kh. bị đâm trúng hông trong khi ông Ch. (người Pháp) bị đâm trúng ngực. Thương thế cả hai đều có mòi trầm trọng. (CC)

Ai là thân nhân của thiếu phụ này ?

SAIGON.— Hồi 5 giờ chiều 6-1, một thiếu phụ đi bộ trên đường Nguyễn văn Sâm, Saigon, bỗng nhiên té quỵ xuống đường bất tỉnh nhân sự trước căn nhà số 130. Người đi đường liền báo cho nhà chức trách đến nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Nhờ có một mảnh giấy nhỏ trong người, được biết nạn nhân tên là Nguyễn thị Huệ 57t. không rõ địa chỉ. (CC)

Sửa điện bị giựt chết

SAIGON.— Khoảng 11 giờ sáng 5-1, cậu Lê văn Th. 15 tuổi (ngụ tại đường Hậu Giang) làm công đang sửa chữa điện tại xưởng làm ở đường Hậu Giang chẳng may bị điện giựt ngã lăn bất tỉnh. Nạn nhân được chở đưa thẳng vào bệnh viện cứu cấp, nhưng sau đó, nạn nhân đã trút linh hồn trên giường bệnh. (CC)

Cờ bịch tháo chạy vì bị dân phản đối

SAIGON.— Như tin đã loan trước đây, nhiều màn ăn thua, cờ bịch lớn được tổ chức tại một căn nhà nọ ở đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (Gia Định). Theo dư luận dân chúng cho biết thì các tay cờ bịch gồm thương gia... toàn ăn thua bằng đô la và do các ông cầm đầu được gọi nôm na là Năm Hoạch, Sĩ Ngành, Mang Dìn (?). Dân chúng ngụ trong vùng đã 1 lòng «trù quếu» đám cờ bịch này vì ngại ảnh hưởng xấu đến gia đình con em họ. Nghe đâu vì thế nên sòng cờ bịch đã phải di chuyển đến 1 vùng nọ ở quận 6 để hy vọng được yên ổn làm ăn. (CC)

Chồng bay bướm bị vợ cắn đứt tai

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1 giờ đêm 5-1, người ta có chở 1 người đàn ông vào bệnh viện băng bó vì đã bị cắn đứt chéo tai phải. Được biết người này tên Trần hữu Ngh. 25 tuổi, có vợ là chị Phạm Thị H. 23 tuổi, nhà ở xóm Ngã ba Ông Tạ. Hai vợ chồng ăn ở nhau đã có 2 mặt con, nhưng anh Ng. tự chức 1 hãng nọ bay bướm thường đưa rước các cô đồng sự, đến tối mới về nhà. Hôm 5-1 anh Ng. về đến nhà lúc 12 giờ khuya vừa vào nhà thì 2 vợ chồng cãi nhau rồi chị H. quá ghen tức đã bất thần ôm đầu chồng cắn đứt chéo tai phải máu tuôn dầm áo. Thấy vậy, bà vợ trong nhà vội can ngăn và kêu xe đưa anh Ng. vào bệnh viện băng bó. (CC)

Cưỡng hiếp 1 em gái 14 tuổi, 1 quân nhân bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hồi 11giờ trưa 4-1, bà Trần thị Nh. 35t. nhà ở trại gia binh Gò Vấp có đến bót thưa và hướng dẫn nhân viên công lực đến bắt 1 quân nhân tên Trần văn H. 28 tuổi cấp bậc Hạ sĩ, đưa về bót điều tra. Theo lời bà Nh. thì ông H. đã thừa lúc bà đi vắng vào nhà dùng cưỡng lực cưỡng hiếp con gái bà là cô Đào thị D. 14 tuổi. Cô này về mách mẹ. bà Nh. đau khổ liền đi cớ bót. Hiện nội vụ đã được nhà chức trách lập biên bản. (DL)

Giựt dây chuyền vàng để phi sì ke

GIA ĐỊNH.— Hồi 8g30 sáng 5-1, bà Trần thị Kh. nhà ở xóm Mả Đỏ, ấp Trung Nhứt đang xách giỏ đi chợ Lò Đúc Phú Nhuận, thình lình bị hai tên choai choai đi phía sau chồm tới giựt đứt sợi dây chuyền vàng 5 chỉ. Giựt được dây chuyền của bà Kh. rồi, tên cướp liền giơ cao sợi dây lên bô rằng «Đây, giựt được rồi, tha hồ mà phi», đường như mọi người xung quanh sợ liên lụy, không ai dám can thiệp, nên cả 2 tên cướp thoát nhiều lần vào đám đông tẩu thoát. Bà Kh. chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Giựt dây chuyền, đồng hồ 3 người về bót

SAIGON.— Hồi 9g30 sáng 5-1, do sự trình báo của cô Lê thị G. 16t. nhà ở đường Minh Phụng, nhân viên công lực có bắt tại trước số 83 đường Hậu Giang, tên Huỳnh văn Hồng S. 16t. vừa giựt dây chuyền của cô G. Cùng ngày nói trên, bà Trần thị L. 28t. nhà ở chung cư Nguyễn-T-Thuật đang đi trên đường Phan thanh Giản đã bị 2 thanh niên giựt sợi dây chuyền, bà L. la làng, 1 tên bị bắt, khai tên là Trần ngọc Ch. 15 tuổi. Cô Võ thị Q. 18 tuổi đang đi đến Tân Hiệp Hóc Môn bị 2 tiều yêu giựt dây chuyền. 1 tên bị đồng bào vây bắt, khai tên là Lý văn H. 17 tuổi. Cô Nguyễn thị Thu H. vừa đi đến hồng vườn Tao Đàn, đã bị 2 kẻ gian giựt chiếc đồng hồ tay, cô này la lên, nhân viên công lực bắt được cả hai dịp về bót cùng với chiếc xe mang số GĐ.3632.C của bọn chúng. Về bót bọn chúng khai tên là Trần văn H. 22 tuổi, và Nguyễn văn Đ. 19 tuổi. (DL)

CỰC LỰC TỐ CÁO CỘNG SẢN LẤN CHIẾM QUI MÔ TỈNH PHƯỚC LONG

chuyện phiếm

Học đại

TỬU MA

Từ lâu nay, Tửu ma nghiệm thấy hình như mỗi dân tộc đều có một định mệnh riêng vốn tùy thuộc vào nhiều yếu tố trong số có đặc tính ngôn ngữ. Dân tộc VN vốn là một trong những dân tộc ở Đông Nam Á châu nói tiếng độc âm. Một trong những đặc tính của thứ tiếng độc âm này là biến đi tự loại mà không biến đi tự dạng. Chẳng hạn nếu được đặt trước tiếng « học », tiếng « đại » được coi là một tĩnh từ dùng làm hình dung từ cho tiếng đứng sau để chỉ cái bậc học cao nhất trong nền giáo dục của một nước. Ngược lại nếu được đặt sau, « đại » sẽ biến thành trạng từ bổ nghĩa cho tiếng « học » để chỉ sự học liều, học àu, học không tính toán, không cần biết đến kết quả về sau.

Hai tiếng «đại» và «học» được đặt cạnh nhau dù ở vị trí nào cũng đều phản ảnh đúng tình trạng của cái bậc học cao nhất trên nền giáo dục Việt Nam Cộng Hòa hiện nay. Nếu có gì khác biệt, thì cũng chỉ khác biệt ở chỗ một đằng chỉ cái danh còn một đằng chỉ cái thực.

Nhìn lại quá trình phát triển của nền đại học Việt Nam từ 20 năm nay, người ta nhận thấy nền giáo dục của chúng ta đã mang bìa bảy đặm. Từ một vài phân khoa với số sinh viên lèo tèo hồi 1954 viện lại học Sài gòn ngày nay đã có đầy đủ các phân khoa với số sinh viên đông nghẹt. Sau viện đại học Sàigòn, nhiều viện đại học con lập đã mọc lên tại Huế, Cần thơ, Thủ đức. Đây là chưa kể những trường đại học cộng đồng. Ngoài những viện đại học công, còn có những viện đại học tư của các hiệp hội, tôn giáo và của cả tư nhân nữa. Gần đây, nghe đâu một số chủ nhân các trung học tư thục vì thấy khó kiếm ăn trong cái nghề mở trung học tư nên đang dự tính sẽ xoay sang kiếm ăn bằng cái nghề mở trường đại học. Quả là nền đại học Việt Nam đang sống trong cảnh trăm hoa đua nở.

Có người quá bi quan bảo rằng gì mà trăm hoa với ngàn hoa, chẳng qua chỉ có lượng đầy thôi. Lại có người nói nền đại học tư ngày nay chỉ là một tấm phông phản chiếu lại tình trạng hỗn quân hỗn quan của các trung học tư thục hơn 10 năm về trước. Tửu ma nghĩ rằng dù sự thật có đúng như vậy đi chăng nữa, thì cũng đã làm sao ? Được như thế cũng đã là một sự tiến bộ rồi, Tiếp bọ về chỗ tình trạng hỗn quân hỗn quan đã từ bậc trung học được nâng lên bậc đại học. Vả chăng dù không góp phần hữu

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Nhà sang tại 207 BùiViện Sg2. Hỏi ông Thảo coi nhà lúc nào cũng được.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi gần Chợ Bến Thành. Hỏi và xem nhà tại số 39/11 Võ Tánh Sg.

Chăn nuôi sang trại sẵn chuồng heo, gà. Hỏi cô Kim tiệm giày Phong 196 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) TSN.

Sang 500.000đ00 một căn lầu mặt tiền đường Trần-H-Đạo gần chợ Saigon đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc còn mới. tiền nhà 20.000đ00 mỗi tháng. Hỏi cô Tuyết 104 Nguyễn công Trứ Saigon (giờ làm việc) hay 227/1 Hùng Vương Thị-Nghè chỉ dẫn.

Sang hoặc cho thuê Appt. 2 phòng ngủ Terrasse bếp, tại đường Tự Do 151/1 Saigon.

Đi xa cần sang gấp quán Café địa điểm tốt giá phải chăng. Hỏi Ông Ngọ số 130/6 Lê văn Duyệt Saigon (trong cư xá Hỏa Xa).

Sang gấp 6 mẫu đất đã trồng 4 mẫu mía giống tại cây số 76 đường đi Vũng Tàu (quẹo vô trại Phú Hà 300 thước).

Sang sập 71-72 Phạm hồng Thái Saigon.

Sang quầy hàng tầng trệt, Thương xá Tam Đa đang khai thác, địa điểm rất thuận lợi cho mọi ngành buôn bán. L/lạc số 29 đường Thái lập Thành Saigon.

Sang sập hiệu Hồng Thảo số 27, 28 ngay đầu cửa Chợ Vườn Chuối (cách 2 sập). Hỏi cô Huệ.

Trạm xăng

Thiếu người trông nom, nhượng lại một trạm xăng đang hoạt động, lợi tức khá, trung tâm Saigon, L/L 188/4 Cao Đạt, từ 16g mỗi ngày.

Sang gấp phố lầu thương mãi, số 290 Trịnh Minh Thế Sg4, 10 phòng, đủ tiện nghi, đã mở được phòng khai quan thuế, chi nhánh ngân hàng, vựa buôn sỉ. Có điện thoại, điện 110-220v. Hỏi tại 72Duy Tân Saigon3 hoặc 24 Trần bình Trọng GiaĐịnh ĐT. 43.576.

Vũng Tàu sang 17.000m2

Đất trồng tỉa; chăn nuôi, công nghệ, có villa đủ tiện nghi, gần Rạch Dừa sẽ mở mang lớn, đất sẽ có giá với tương lai dầu hỏa, sẽ có đường xe lửa, mặt tiền đại lộ, say sọng có rạch400m nuôi cá. Vừa dưỡng sức vừa tăng gia lợi nhiều. Giá 270đ một m2 luôn villa. Hỏi 240 Trương minh Ký GĐ. Tel: ĐT 41.955.

Nhà bán 3 căn nhà ngói trệt đất trong khu yên tỉnh, tiện mở kho làm trại, Nơi số 444/1 Lê văn Duyệt Saigon sau nhà hàng Long Phi. Hỏi nhà em Mỹ Linh.

690.000 mặt tiền, sau là sông, 7x15m điện nước riêng 159P đường Triệu Trị Saigon 6.

Bán phố thương mãi 30 Lê văn Duyệt GĐ, có điện nước trong 7mx24m.

RIDEAUX

Chuyên môn làm màn cửa MỹThuật, phụ tùng nhập cảng xây cất trang trí vôi, hồ, mộc. Việc làm nhanh chóng bảo đảm. Xin hỏi 162 Võ Tánh Sg2.

Nhà bán trước góc mặt chợ Rạch Ông nhà số 9 lô M, đường Khải Định lộ mới cầu chữY.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4thx25th đủ tiện nghi. Hỏi 352/3 Phan đình Phùng Saigon 3. Miễn trung gian.

Villa phố đất kho xưởng bán rẻ trả góp cho vay mượn Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg2 Tel 23989.

Bán phố lầu đúc, khu thương mại mặt tiền đang khai thác Hỏi số 68A Nguyễn minh Chiếu PN Đ.T 41.816.

Vũng Tàu đất tư bán 6.000m2 có B.K. Trung tâm thị xã, nhà nghỉ mát, trại chăn nuôi, ao nuôi cá, miễn trung gian. Chắc giá 18T. Xin L/L ĐTDS 42.335.

Nhà bán số 129/56B, phố lầu 4x15 đường Trần Bình Trọng Sg5 đủ tiện nghi.

Bán căn phố lầu 10Tr nhà đẹp beton, máy lạnh ĐT trang trí kiểu Tây phương. L/L. 48/14 Hồ biểu Chánh Saigon.

Nhà bán4x25, 2 mặt đường tiện buôn bán. Hỏi 261 Phạm hồng Thái GĐ hay ĐT 40307.

Nhà bán nhà trệt có lầu mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, tiện mở cửa hàng. Số 118C đại lộ Nguyễn văn Thoại Saigon 10.

Nhà bán 3T4. 12mx12m, máy lạnh quạt trần, nước uống. Xin hỏi: I-7 Cư xá SQ Chí Hòa.

Bán 1 thửa đất 5 mẫu tại Thủ Đức, cạnh XL Đại Hàn, khoảng giữa XL Biên Hòa và QL.1. Hỏi Ô. Mừng ở 166 Phan Thanh Giản Gò Vấp.

Nhà bán dài 16m, ngang 4 thước lầu đúc 2 tầng rưỡi có sân thượng gần chợ. gần trường học. Hỏi số 69A Cư xá Đô Thành Saigon.

350.000đ nhà thật rẻ. tường xây gác tiện nghi 12m dài 3m8 ngang Bến Vân Đồn. Hãng phần Chùa Giác Nguyên. Hỏi ông Chính xe lam.

Nhà bán 110 Võ Tánh, Phú Nhuận 3,2x24m có bằng khoán ba tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi điện, nước, điện thoại, máy bơm nước. Địa điểm tốt khu thị tứ tiện mở cửa hàng buôn bán. Giá 7T.5.

Nhà bán căn bán gấp 1 căn nhà mặt tiền, số 2/10 tại ngã 4 Bình Triệu. Hỏi đối diện nhà hàng Cầu Mới.

Bán gấp 2 căn nhà, một mặt tiền, một trong hẻm, đầy đủ tiện nghi tại địa điểm thuận lợi buôn bán. Hỏi 217 Bà Hạt và 222/458 Bà Hạt Sg 10.

Nhà bán 3/67 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Rộng rãi 4x20. gác đúc. Đủ tiện nghi điện nước. Giao nhà trống.

Nhà bán, khu yên tĩnh có gác giá 700.000đ. Hỏi 100/63 Nguyễn Huệ, GiaĐịnh.

420 ngàn bán gấp nhà gạch, lầu cây. hẻm lớn chỗ để xe taxi và căn mặt tiền sát nhau 10x17m giá 1T5. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B. C.L.

CẦN MUA ĐẤT

600m trở lại. Khu Cách Mạng Võ Tánh Chi Lăng Saigon, LL ĐT: 43.222. 20 Cách Mạng Gia Định.

Lầu đúc 4m50x25 tiện nghi có garage nơi yên tịnh đáng giá 7T. Đi xa cần bán gấp 4T1. Hỏi 12/13 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhà luôn đất tại góc ngã tư đường Nguyễn Trãi—Trần bình Trọng nơi để bàn billard. Hỏi 126 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần tiền Bán căn nhà tại trung tâm bến xe Coi tại 270 Pétrus Ký CL.

Bán 5 triệu 500.000đ 1 căn lầu đúc 4mx20 đất Kiến Thiết. Đường nhựa lối xe vào tận nhà, khu lịch sự, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 122/19 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Cần mua nhà mặt tiền nơi buôn bán hướng chánh Đông (Q.2-5-10). Xin liên lạc Ô. Lê Tông Nha Ngân khố Sg (Sở Kế toán).

Đất bán rẻ 2000th.v đất đã rambiai: tiện chăn nuôi, mở cơ xưởng. Đi đường Hùng Vương, Cầu Sơn GĐ. đến đường rầy quẹo mặt. Đ.d trại cưa P.H. Số 143/3A (Hỏi Nhật).

Đất trống bán

Đất đã phân lô từ 2000 đến 20.000 th.v rất đẹp hoàn toàn trống, đã lấp bình địa chỉ cách Saigon-Cholon 2 cây số, có điện nước, gần sông, tiện lập cư xá hoặc cơ sở kỹ nghệ. Giá từ 2.000 đến 5000đ/m2. Hỏi 129 Pasteur Saigon3 ĐT 20.937.

Nhà bán 10mx15 m, cóân rộng 7mx10m bao tường, giá 4T4. Hỏi i/2 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon 10.

Lầu đúc 2 tầng rưỡi, đủ tiện nghi, hẻm rộng. Liên lạc 85A/1 Trần quang Diệu (nối dài) chỉ dẫn.

Nhà bán 48/56B Hồ biểu Chánh, Cách Mạng rẽ vào Thẩm Mỹ Viện Cẩm Thạch. Nhà biệt lập, 3 phòng lầu phía sau. Đủ tiện nghi, sân đậu xe diện tích chung 70m vuông. Giá 1T7.

Bán nhà căn số 38 trong lăng Kỳ Giả xa lộ. Nhà hướng đông mặt tiền. L/L Bà Kính 154 Trần Quang Khải Tân Định (Sg1).

750.000đ nhà tường gác suốt 4mx14m, gạch bông, điện nước. — 600.000đ nhà tôle 3m5x10m, nền xi măng, ao cá 9mx15m — 700.000đ đầy trại và đất trống 10mx17m tiện chăn nuôi, trồng năm. Hỏi 667 Phạm Thế Hiển Sg8.

Nhà bán 4mx14m có gác, điện nước riêng, luôn đất, gần trường học, chợ. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 214/1 Phan văn Trị (GĐ).

Chỉ 1T2 Đi xa cần bán gấp một căn nhà tường 3x12 thước, gạch bông gác suốt, điện nước đầy đủ, khu yên tịnh gần chợ trường học, bên cạnh 03 lộ trình xe buýt Saigon, ChợLớn. Phú Lâm rất tiện lợi cho việc giao dịch thương mãi và sinh viên công chức, mua xong ở ngay khỏi sửa. Xin hỏi số 554/14B Phan đình Phùng Saigon3 (đối diện nhà tướng số Linh Sơn).

ĐI XA CẦN BÁN GẤP

2 mẫu vườn tọa lạc gần Sg GĐ. mặt tiền tỉnh lộ đủ tiện nghi. Xin liên lạc 21 Phương Nghi Trương Minh Giảng. Sg3 hoặc ĐT. 20270.

Bán bốn mẫu đất tiện lập vườn và làm xưởng ngay Xa lộ gần Lái Thiêu. Hỏi 178 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán 1T5 nhà gạch, đầy đủ tiện nghi. trung tâm thành phố, khu yên tỉnh. Đến xem nhà tại: 7A/2 Hồng thập Tự Saigon 1 (kế bên đài truyền hình Việt Nam).

Đất ven suối khu an ninh trên QL15 vào 300m đông dân. 01 mẫu 800.000đ: mía, chuối, mít, 3 giếng và nhà. 2 1/2 mẫu đất trống và nhà ván cao 5x6x5 fibro 800.000đ đường đi Vũng Tàu bên tay phải ngay cây số 76 1/2 đường vào trại Phú Hà. Hướng dẫn trồng sâm, mía, bắp, lươn, ếch, cua, ốc bu, heo gà, dơi, chế biến phân bón và thiết lập nông trại. Xin mời hai ông ở Chợ Lớn và Thủ Đức đến thương lượng.

Bán gấp nhà lầu mới đúc mặt tiền đủ tiện nghi số 198B Lê văn Duyệt Sg3 (16g-19g).

Bán gấp nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi 5.50x24 có sân rộng để xe hơi hỏi 120/6 đg Trương tấn Bửu PN.

560 ngàn mặt tiền, tiện may 5mx6, giá. Hỏi 516 Nguyễn tri Phương (góc Trần quốc Toản) từ 16g.

Vũng Tàu bán gấp căn phố 3.80x18m tại đường Trương công Định gần bãi trước đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu, Sg2 hoặc 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

1T7 nhà lầu, mặt tiền. Hỏi 135 Bùi thị Xuân GĐ (gần Lăng Cha Cả) (có bán 1 Vespa).

Mua Villa phố lầu từ 10tr đến 25tr. 216 Lê Lai. ĐT: 22845.

7T bên 1 căn nhà 3 tầng lầu luôn đất 3mx14m đủ tiện nghi. Hỏi 86 đường Bàn Cờ, Saigon3.

Cần bán 1 miếng đất ngang 6m2 dài 9m số 716 ấp Phú Trung 3 xã Phú Thọ Hòa, Gia định khu thương mại. Ngay chợ Ông Hoàng. Hỏi 255 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Đi xa - Bán gấp - Giao nhà ngay

Nhà số 500 Quốc lộ 1 Tân Sơn Nhì, Bà Quẹo. Gồm có 2 tầng lầu và sân thượng (ngay Ngã ba Bà Quẹo đối diện 2 nhà thuốc Tây Hiệp Hòa và Đông Phương). Xin hỏi bà Hoa.

LÀM ĐẸP THÀNH PHỐ

Sơn phết với phương pháp đặc biệt, Vôi, sơn nước, màu dạ quang, sửa chữa, tu bổ, trang trí, cung cấp đồ án mẫu, công việc nhanh chóng. Bảo đảm, phải chăng. L/L 20 CáchMạng Đ.T. 43.222.

NHÀ MƯỚN

Villa cho thuê

Cách Mạng. Công Lý, Võ Tánh Chi Lăng. Duy Tân. Phùng khắc Khoan, Trương minh Giảng. Pasteur. Trần hưng Đạo, Đoàn thị Điểm, H.T. Quang. Nhiều Aptms 50.000. trở lên L/L ĐT 43.222. 20 Cách Mạng.

Cho thuê phòng đủ toilette, bếp. Bao điện nước, vùng an ninh 20 ngàn 1 tháng (thế chân). Hỏi 56 Trần tấn Phát Sg3.

Nhiều Villa APT

Cho người kiều thuê. L/L VP Địa ốc. 79A Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 45651.

Cho mướn quán ăn. Hỏi 152 Phát Diệm Sg2. Địa điểm tốt, gần ngã tư.

Cho thuê nhà trệt. SV hay ít người Đ/c. Đ62, c/x Nguyễn trung Trực 20 Trần quốc Toản Saigon X.

Cho thuê nhà trong tiền biệt 15ng tiện nghi sân để xe, khu lịch sự. L/L 231/30 Trương m Ký GĐ (trước nhà thờ 3 chuông).

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 7g. Sinh viên miễn hỏi vì hay tụm họp. Xin lưu ý ngoài ngả không dùng, khách miễn đến hỏi. 23 Cao Thắng Sg3.

Văn Phòng-Thương Mại Gian Hàng - Thương Xá

Cho thuê 47—57 Nguyễn văn Sâm ĐT 22454

Lầu cho thuê số 345/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Appartements

Cho thuê. 289 Trần hưng Đạo SG.

Lầu 1 cho mướn 13.000đ thế 50.000đ, TK22/4 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2. mặt tiền đầu mặt Đại an đường.

XE 4 BÁNH

Nhận cầm thế xe du lịch. Điện thoại 95.461.

Volkswagen 1200 du lịch

Màu trắng, còn tốt bán gấp 1T2. Hỏi giờ làm việc 2B Nguyễn Huy Tự Đakao (gần cầu sắt) ngoài giờ 156/71 Hùng Vương Thị Nghè GĐ (CXVNTT).

Mazda 1500 EO

Du lịch, Duluxe, kiếng xanh, máy lạnh, Radio. Cassette. Mới đi 23.000km, mới nguyên 98% (vì 1 năm qua không dùng đến), xe đời chót. Quá tốt. 29/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

RADIO CASSETTE XE HƠI

Radio Cassette AM. FM. đủ loại hàng mới về, có thợ ráp ngay, thật độc đáo. mời đến 217 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Renault 4CV bán xe nhà đời lớn thật tốt coi xe 48A tiệm cà phê Tân Á đối diện cây xăng Esso dg Ng-v-Thoại Gia Định.

Sửa điện xe hơi

(Đủ loại). Nơi đáng tin cậy nhất thủ đô trên 20 năm kinh nghiệm. có bán đủ loại bìnhđiện vừa tới tiền củakhách hàng (có bảo đảm). Tiệm điện Lưu Nhiệm 113/3G xa lộ (ngang trạm kiểm soát xe hàng).

Trẻ trung đẹp, độc đáo Triumph Sport TR3, nệm, mui da đen, máy đồng toàn hảo. Bán gấp 1T35. Hỏi ông Bảy 171 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

2CV (vận tải nhẹ) đời mới tốt bán gấp. Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần Cầu Kiệu).

Bán 1 xe Renault 4 tình trạng như mới, xem xe tại 35 Trần nhật Duật Tân Định.

Daihatsu Fellow

Mới đi 9.000km. Toàn hảo 5lít/100 km. Hỏi ngọc 76 Cộng Hòa (Ngã tư Nancy cạnh Nhân Dân Tự Vệ).

2CV DL El. Xe thật tốt. Gi. cư xá hỗn hợp (PhúThọ) Tô Hiến Thành (garage Đồng Tiến đi thẳng vô cùng đường quẹo mặt) Coi xe xe từ 14g—19g.

Toyota EH có máy lạnh, Honda ER rất tốt. Hỏi 149 Cách Mạng GĐ.

BÁN LADALAT

Xe về đi ngay khỏi sửa 225A Trần quang Khải Saigon.

Toyota 800 D.L EH.7 máy đồng nguyên thủy xe thật tốt bán. Hỏi Hiệu xe Tiến Thành 126 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

TOYOTA 800 FAMILIAL

một đời chủ, bảo hảo, không chỗ để bán gấp. Hỏi 285 Gia Long Saigon.

XE CHO THUÊ

Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi áp phe xa gần giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ..T 95.461.

Mua giá cao

Các loại xe du lịch. Nhật Pháp 89 Bàn Cờ Saigon3 bấm chuông.

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Căn Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg.
Bán bộ phận giảm xăng ĐT: 24.019

Cho thuê xe DL

Ngày, giờ, tháng. Giá rẻ, ĐT45791 hay 48/14 Hồ biểu Chánh PN Me P. Trang.

Renault 4CV xe nhà bán, thay đổi toàn đồ mới. giá hơn bốn trăm. 035 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

MG Sport Mark IV độc đáo, còn origine. Hỏi nhà may Tuyết 248 Trương minh Ký Saigon.

Mazda 1.000 Pickup El.77... mui bố, máy mới, đồng sơn toàn hảo. bán gấp 1T.580. Hỏi 84T/3. Phát Diệm (Saigon2).

Inter 1310 EQ8

Sơn nguyên thủy, 1 chủ kéo hàng xe như mới. 260 Trần hưng Đạo Sg2.

Bán xe vận tải hạng nặng Inter 1700 EQ toàn hảo, chạy dầu. Hỏi 97 Phạm thế Hiển Sg 8. trước trạm điện Diesel. gần cầu Rạch Ông.

Mazda 1500 ER De luxe

Kiến xanh Tapis nhung. Đời mới 4 đèn hông lớn thắng Setpo Radio máy lạnh lớn 2 gạt nguyên thủy mới xử dụng 20.000cs xe như mới còn 90% Bán 580 Sư vạn Hạnh ngang bịnh viện Nhi Đồng.

Bán xe Vận tải nặng 10 bánh cho thuê hoặc hùn vốn làm ăn. Hỏi Siêu Thị 58/1 P.T.G Xa lộ Sg.

TOYOTA CORONA DL EG

Radio, Cassette. Xe một đời chủ kéo hàng. ít đi. Còn Origine. 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán xe Fiat 125S ER.9. có máy lạnh xe đẹp Course Urago. Hỏi 135 Tự Do Sg1.

Simca 1000 de luxe EC, Bác sĩ ít lái, cần bán gấp. L/L Ông Tân cư xá trong BSV Từ Dũ (suốt ngày).

JEEP cho mướn 1 ngày 5000đ, 3 ngày 9000đ, 1 tuần 15.000đ 1 tháng 40.000đ, thế chân 10000đ Tất cả có bình xăng Solex, đủ loại Jeep. L/L 79A Chi Lăng Gia Định ĐT 45651 giờ làm việc cũ (cách Ty CSQG/GĐ 300m).

XE HƠI RADIO

Hàng mới về. bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Renault 8. EE Màu trắng sơn đồng toàn hảo. Xem xe từ 17 giờ tại 132C Chi Lăng Gia Định.

Mazda EH 7 đông Familial, hợp lệ rồi, xe tốt bán. 73 Hồng Thập Tự Sg.

Austin Sport EB 5. đã đổi bình xăng. bán. Hỏi 479 Phan đình Phùng Sg 3. Mời ông trả 900 lại thương lượng.

Honda Sport ER

Kiểu mới nhất 1974. mui da. màu vàng, Radio, Cassette. 64 66 Võ Tánh Sg (2).

Dauphine xe nhà chưa Taxi đời mới -|- 1 Renault 4CV nguyên thủy, 2?/1 Lê văn Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa.

La Dalat 2 chiếc còn nguyên thủy. Giá 2.700.000đ và 2.000.000đ. 1 tủ lạnh Kelvinator 120 litres giá 40.000đ. Hỏi 215/28/4 Chi Lăng Phú Nhuận Đ.T. 41.476.

P.404 đời 1971 mới như vừa kéo hàng. Radio Cassette, máy lạnh. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon 3.

XE CHO THUÊ

Mazda. Toyota, Fiat, DS, Microbus, xe nhà đẹp, đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ, chuyến, Cưới, Hỏi, xa gần. L/L: 423/4. Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT: 43.021.

PEUGEOT 203

Đi xa cần bán gấp máy 1T76. Máy mới đang rodage, sơn đồng toàn hảo chắc giá 650 ngàn đồng. Xem xe suốt ngày tại 174/11/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

XE CHO THUÊ

Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn, cưới, hỏi, đi áp phe xa, gần, giá hạ. L/L: 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang gấp cửa hàng 17mx4m. Hỏi tiệm hớt tóc Kim 232 hoặc 252 Võ Tánh TSN.

NHÀ BÁN

BÁN RẺ VILLA 300M2

Có sân rộng 14 phòng, đủ tiện nghi, Hỏi 333/2/5 Trương minh Ký G.Đ, Đ.T. Q.S. 50134.

Nhà bán số 64/4 Trương Tấn Bửu, 8mx9m ngõ rộng, ... Khu vực tốt. Mới xây cất, 3 phòng, bếp, nhà tắm đầy đủ tiện nghi, điện riêng. Nhà đang trống. Xem nhà Bà Thuận. 109 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT. 42 345.

Đất bán chia lô 30mx4m, mặt tiền đường Gia Long Gò Vấp, khu thương mãi. Xin hỏi 73, Nguyễn văn Học Gia Định và 449, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 4x16m lầu đúc, 2 căn, có ĐT, điện 220 -|- 110 đủ tiện nghi. Xem vừa ý ngay nhất lè buôn bán. Hỏi 82 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Nhà máy xay lúa

Vì thiếu người trông coi, bán nhà máy xay An Phú: máy kéo Ruston 7,2 cối trắng 2 cối lức, hiện đang hoạt động tại xã Bình Thủy An-Giang. Liên lạc: 12 Hùng Vương Sg5 ĐT 56.883.

Bán phố lầu 3 từng luôn đất 25mx3m20 đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh Lê thánh Tôn giá 12T miễn trung gian. Hỏi ông Hương 213 Tự Do ĐT 21916.

Thuê bán 1 chung cư 4 lầu, tiện làm bệnh viện, trường học, cư xá S.V và 1 villa 1 lầu, giao trống. Xem nhà 24-26 Bùi Thị Xuân GĐ. Cổ phần Công Ty Thủy Tinh VN. Do Ô. Đại 24 Phan văn Hùm Saigon ĐT 97647.

Không người trông nom nên Cần bán: Hãng nước đá Định Tường đang hoạt động, có huê lợi. L/L: 101 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Nhà bán có lầu rộng mát, đủ tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi tại 214/22B, Trương minh Ký, Gia Định (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà bán nhà lầu đúc, có đất. Hỏi số 39 đường Bàn Cờ, Saigon3.

Đg Hàm Tử 48/36 Sg 5

Cách cầu chữ Y 50m, có bán 1 căn nhà tường lầu suốt đủ tiện nghi (2T).

Nhà bán 800.000đ nhà 4x 15 compteur riêng đủ tiện nghi gọn, đẹp xem nhà 185/11 Bà Hom Phú Lâm (cạnh cư xá Phú Lâm B).

Nhà bán gấp 980.000 1 căn nhà 4mx17m đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà phía trước Chùa Pháp Hoa, bên tay mặt số 229/23 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hoặc hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi rộng 3mx17m số 221/4 lô F cư xá Trương Minh Ký Gia Định ĐT 41836.

NÔNG TRẠI CHĂN NUÔI

Bán rẻ, 5 mẫu đất khẩn trưng, chưa lập bằng khoán. 22 con bò giống, 2 máy ép dầu phụng, 2 cối xay bột, 1 máy cày Hyno-motor, nhà, xưởng, chuồng bò. có điện nước, giá 6.800 ngàn đồng. L/L số 171 Võ Tánh; Phú Nhuận. ĐT. 45.359.

Nhà bán 4mx16m nhà tường, có gác, gần lộ đầy đủ tiện nghi. Giá 1.000.000đ coi nhà: 237/10 Phan văn Trị. Hỏi 420 Nguyễn minh Chiểu nối dài.

Nhà bán một triệu năm ngàn 72 Phan văn Trị G.Đ.

5 triệu tám

(5.800.000đ) bán nhà lầu đúc 200m2 (8mx25m) căn bìa, 2 mặt đường, hướng Đông Nam, Sân thượng đúc rộng 200m2 có chỗ để xe hơi. Có vườn hoa xung quanh, khu yên tịnh mát mẻ, thoáng khí. Ai muốn mua xin lạc L8 bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (bên hông Nhà Thờ). Đ.T. 45.470.

Bán quá lỗ Villa

Trệt với đất 600th.vuông có 1 phòng khách thật lớn, 4 phòng ngủ, 3WC, 4 căn nhà phụ thuộc, garage, sân rộng, téléphone, điện110-220V. Giá 18T. Xin xem nhà số 185 Võ Tánh Phú Nhuận, sát cạnh Quận HC Tân Bình.

Bán nhà 3 tầng xinh đẹp trung tâm thành phố gần trường học chợ nhà thờ chùa bán gấp số 108/24 Nguyễn Thiện-Thuật Saigon.

Nhà bán 72C/22 Chung cư Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon, nhà mới có máy lạnh thật đẹp, mặt có gác lửng có bằng khoán, có chỗ để xe hơi, Honda, có gác dan an ninh bảo đảm.

4T8 nhà lầu đúc 4x25m bằng khoán đủ tiện nghi kiểu đẹp gọn gàng 3 phòng ngủ phòng khách 4x9m sân 7mx4m khu lịch sự an ninh. 147D Ngô tùng Châu Gia-Định.

Bán rẻ phố lầu mới, sầm uất, 5mx18m, 2mặt tiền, 46/1H Lò 15 đầu Bà Quẹo.

Nhà 2 căn liền, có đất 4 triệu rưỡi có điện 110-220 Garage, điện thoại, đủ tiện nghi. 45/47 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Đất bán 30x30 900m2 Bà Quẹo Tân SơnNhì 1.200.000đ. Hỏi 308/19 Võ Tánh TSN GiaĐịnh.

Đất xa lộ cạnh sông Saigon nằm bọc theo Xa Lộ vòng đai An Khánh Thủ Thiêm phía sau quán «Cây Dừa» trọn 1 mẫu, đã có họa đồ lập thành cư xá xưởng, cần tiền bán thật rẻ, có thể bán phân nửa hoặc trọn sở. Xin hỏi chi tiết 85 Hùng Vương Cholon, (khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn, đối diện nhà thuốc tây Hùng Vương) Đ.T 59.053.

Phố lầu bán lầu đúc suốt 1 tầng tại đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, 3mx17m 2 nhà tắm douche, 2 bếp và hồ nước đều cần gạch men điện nước riêng, hẻm tráng nhựa xe hơi vào tận nhà. Cần xem nhà xin liên lạc với chủ tại số 35 đường Hàn Thuyên Saigon 1 sẽ có người đưa đi xem. Hoặc ĐT 99.365.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi để ở hay mở văn phòng Thương mại, Hỏi 279 Công Lý Saigon 3.

BÁN NHÀ ĐÚC

Đẹp, phòng khách rộng. phòng ngủ, nhà bếp, dài 22m ngang 4m, sân để xe hơi, cây kiểng. Tel 44.812 giá 2T5. Hỏi 225/8, Bùi thị Xuân GĐ.

Nhà bán 5m,50x18m lầu đúc, phía sau 5 buồng. Compt điện nước riêng, tiện buôn bán, Xem nhà tại 331/79B Phan-T-Giản Sg3.

818 PHAN THANH GIẢN

Lầu đúc 2 mặt tiền luôn đất, nước điện kỹ nghệ (số cũ 680 Phan thanh Giản Saigon).

Rẻ đẹp cho thuê nhiều phòng ngày và tháng đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh và an ninh tiện di chuyển. Mời đến 146AB Pasteur Sg (xế rạp Casino Sg).

Đất bán gấp rẻ

Đất có bằng khoán, Xalộ khu Cư xá Ngân Hàng, có nhiều nhà ở, có nước, điện, điện thoại, 5 lô, bán từng lô, mỗi lô 1.000m khu Villa tuyệt đẹp vẽ thơ mộng. Hỏi 192 Nguyễn Minh Chiếu (gần bò 7 món Ánh Hồng) ĐT. 42.573.40474.

Nhà đẹp : bán 6T5

DT (4mx16m) 1 tầng mặt tiền, khu an ninh tiện việc buôn bán, có điện thoại QS, DS, điện nước đủ tiện nghi bán tặng luôn máy lạnh và máy nóng. nhà mua xong khỏi sửa chữa. Xem nhà 200 Lê văn Duyệt SG. (ngoài giờ làm việc).

XIN LƯU Ý

XÂY CẤT và SỬA CHỮA

Quang Minh Cty
450 TRẦN HOÀNG QUÂN
SAIGON 10, Đ.T. 53.700

NHẬN: Thiết lập đồ án kỹ thuật, xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa, điện nước, cầu cống, đường xá. Công ty có những đặc điểm về quyền lợi cho thân chủ và khách hàng như sau: — Chính chủ nhân trên 20 năm kinh nghiệm phụ trách. — Có nhiều kỹ sư và kiến trúc sư, điêu luyện công tác. — Làm trước nhận tiền sau. — Chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%. — Bảo đảm 20 năm lún, nứt làm lại không tính tiền. — Làm vì bổn phận hậu chiến không vì quyền lợi. — Số lời thu được sẽ giúp vào việc xã-hội từ thiện.

Bán không người trông nom bán một hồ tắm béton cốt sắt 6.000m2 đất, vườn cây, rào, cổng sắt. Hỏi 122B Lê Văn Duyệt Saigon3.

Đất bán đất khu cầu Bằng Ky (xa lộ mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có Bằng khoán riêng biệt, tiện xây cất kho xưởng, kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90498.

Nhà bán tại góc Ngã bảy số 356 Lý Thái Tổ 1 tầng lầu 3th50x23th mặt tiền đường điện nước đầy đủ. Giá 9T. VÀ 909 Hậu Giang mặt tiền rộng 9thx25th điện nước đầy đủ tiện làm kho xưởng. 2 cái bán một. Giá 4T.

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 1 tầng 20mx4m2 số 849 Trần quốc Toản.

Phố thương mải

Sang phố mặt tiền, thị tứ, gần chợ Thái Bình tiền nhà 3.000đ. 1 tháng 2 compteur điện 2 và 3 giây. 149 Cống Quỳnh Saigon 2.

Nhà bán gấp, mặt tiền cửa chợ có điện nước. Hỏi 133/29 đường Phú Hòa cạnh chợ Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh 800.000đ.

Nhà rất đẹp

Lầu đúc 4mx16m. Gần chợ trường học, tiện xe buýt, rất an ninh, khu yên tịnh, lưới muỗi đầy đủ, rất sạch sẽ chắc chắn vừa ý. Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày tại 62/4 Lữ Gia Saigon 11. ĐTQS 50.814.

Nhà bán 350.000đ bán gấp giá thật rẻ nhà nhỏ xinh, tường gạch, gạch bông, lầu cây đầy đủ tiện nghi ở bên Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y. Hỏi 553/10 Trần hưng Đạo chỉ dẫn. (Mời ông đã trả giá này lại thương lượng).

Bán gấp 1T5 1 căn nhà khang trang đủ tiện nghi gần phi trường T.S.N ngang 4m dài 15m tại 308/40 hoặc 308/41 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ.

Về quê bán gấp

Nhà lầu đúc hai căn liền mặt tiền. Tiện buôn mọi ngành, 7mx14m đủ tiện. Giá cả 2 (31300), 1 ('T800) 241 Dương bá Trạc. Trại Tố Bảo Saigon8.

Bán Đất Trống

Công Lý 2800thv. có thể bán từng lô dưới 500thv. Kỳ Đồng: 2000thv. có thể chia lô. Cách Mạng: trên 3600thv. mặt tiền. Tất cả đều tiện xây cất cơ sở Đại học. v.v... Mời tiếp xúc tại 50 Cách Mạng ĐT40652 (giờ làm việc).

Villa Phố Bán

Nhiều Villa, Saigon Gia Định từ 200m trở lên. Phố lầu thương mãi Tân Định Saigon, Trần Hưng Đạo và Gia Định. nhà ở v.v. từ 6T trở lên. L/L ĐT. 43.222.

Bán phố lầu mặt tiền đại lộ Pétrus Ký kế góc Trần Q. Toản 2 đại lộ 2 chiều tiện mở phòng mạch. nhà thuốc Đông Tây. Hỏi tại 14 Phố chợ An Đông vô cửa chợ góc mặt bên trong.

Thuê giá cao 4 villa từ, 400 ngàn 700.000đ giao kèo 2 năm. 218 Lê Lai Tel 22845.

Nhận sinh viên ở trọ ngang Đại Học Vạn Hạnh. Hỏi 207B Trương minh Giảng.

Phòng lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon 3.

5000đ gác đủ tiện nghi bao điện nước. Hỏi Tuyết kết tóc giả 800đ 59/14 Huỳnh tịnh Của.

Cho thuê 1 phòng 5x5 đẹp có tél máy lạnh từng trệt lối đi riêng, làm văn phòng hoặc ở ít người. 195 Nguyễn thái Học Sgon.

Lầu rộng gồm 3 phòng nhỏ đủ tiện nghi cho thuê 18 ngàn tháng. Bán Tivi Sanyo 16. thiệt tốt. Hỏi 654 Pétrus-Ký Saigon.

Cho mướn nhà gạch, lầu cây chỗ để taxi, thế chân 360.000đ, khi đi hoàn lại khỏi trả tiền nhà. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B CL.

Phòng mạch, văn phòng cho thuê gần chợ hoặc hợp tác. Hỏi Bà Hoa 207B Trương minh Giảng ĐT. 41.659.

Nhà 286/38 Trần Hưng Đạo lầu 1 cho thuê. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

Phòng meublé đầy đủ tiện nghi, 12 000đ. 1 ph. dành SV. ĐT vợ chồng son thích yên tỉnh, tự do, lối riêng. 136/26 Trần quang Diệu Sg3 ĐT 45452.

Phòng rộng và đẹp, đầy đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho vợ chồng son. 92 Ký con Sg2

Nhà lầu cho sinh viên, công chức độc thân mướn, số 453/54 Trương minh Giảng, Sg3

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Đà Nẵng cho thuê hoặc hợp tác khai thác Phòng Trà Ca Nhạc Thống Nhất, 33 Đại Lộ Thống Nhất Đà Nẵng Khách sạn Thống Nhất phòng ốc rộng rãi, nước nóng, tiền phòng rẻ có nhà giữ xe.

Phòng dành cho phái nữ. Đầy đủ tiện nghi, Bao điện nước, 10.000 -|- 12.000. 67 Ng. Huệ GĐ.

Phòng đủ điện nước nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho sinh viên, vợ chồng son, công tư chức độc thân 8.000đ kể 50 ngàn 10 ngàn kể 100 đi cho hay hoàn lại. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

KHÁCH SẠN TÂN - LỘC

177-179 Lê thánh Tôn Sg.
ĐT: 92.540 đối diện
Ciné Lê Lợi

phòng đầy đủ tiện nghi kín đáo, yên tịnh, sạch sẽ, giá rẻ sát bên chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam.

Bán 1 máy Isuzu dầu 6 máy, còn nguyên thủy thứ xe Bus Saigon Trần Hưng Đạo và nhiều phụ tùng: nhiếp, dĩ, dít v.v. và 1 xe Jeep bầu. Hỏi 20. Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT: 2083.

Vauxhall Viva Deloxe EC

9 nút, màu trắng, xe toàn hảo như mới, 1.000 phân khối, 6 mã lực. 6 lít 100km, nhỏ gọn bền đẹp như Datsun 1000. Cần tiền bán rẻ hoặc đổi La Dalat. vận tải nhẹ. Hỏi 332 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Datsun 1300 đời El, Radio máy lạnh nguyên xử màu trắng.

La Dalat EP.9. màu vàng chanh.

2CV Vận tải nhẹ đời EB mang EQ máy. Carden toàn hảo. đường Nguyễn văn Thoại GĐ hướng ngã tư Bảy Hiền đi qua cổ Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi Đ.T. 42.600.

Renault 4 du lịch EB.39 xe toàn hảo. 27 Lê văn Duyệt Saigon 2.

Bán Peugeot 304 năm 74 hay đổi mada loại nhỏ còn mới Hỏi cô Vân Cống Quỳnh 117/20.

Dư dùng bán gấp, giá rẻ Hilman, dl, 7L. đồng sơn, máy mới, tuyệt hảo, L.S Thu, 708 Nhân Chủ (trường học Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại vào chợ Ô. Hoàng).

International VTN số ER, 1147 ấp Phú Trung, I xã Phú thọ Hòa Tân Bình Gia Định.

Cho thuê xe La Dalat tháng và xe đám cưới, 89 đường Bàn Cờ (Sg3) xin bấm chuông.

Honda VTN. Mui bố sơn đồng, máy nệm toàn hảo. 570 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán xe Toyota Crown đời EO. Xin hỏi ông Đạt, 36-38 Ngô Đức Kế Saigon.

Cần mua xe buýt máy 354 không lộ trình. Hỏi 534 Hồng Thập Tự Sg3.

Bán xe GMC loại VT 350 đời EQ dầu hốn máy. Hỏi 589 Tùng thiện Vương Sg8.

Fiat 125 EH.8 Radio. casset auto reverse, tình trạng toàn hảo. Hỏi 13 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon 2.

Dauphine xe nhà EM bán Hỏi 17 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán rẻ xe Mazda Deluxe 1200 El. Tình trạng hoàn hảo. 89 đường Bàn Cờ xin bấm chuông.

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu có máy lạnh từ 5-20 chỗ. cưới, hỏi, du ngoạn, áp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

TOYOTA CORONA. EC. DL

xe kéo hàng, một chủ, máy lạnh Radio auten tự động máy đồng nệm còn nguyên thủy. Bán đổi xe ích tiền hơn. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cortina ED.5...

Máy, đồng, sơn mới làm tình trạng toàn hảo. Hỏi và xem xe tại 5.6g30 chiều tại 327-329 Công Lý Saigon. ĐT. 40.841

Xe nhà dư dùng bán 1 Mazda 55 1500 DL đời El 7. Màu trắng Radio, Cassette, máy lạnh. 1 Peugeot 304 ER 9. màu trắng, radio cassete nguyên thùng xem xe ưng ý. Xin hỏi 311A Trương Minh Giảng Sg 3 (tiệm cầm đồ Lưu văn Chương)

Ladalat R (mui sắt), mới nguyên, màu trắng 97 Võ Tánh Saigon 2.

Ford Custom, 6 máy, máy lạnh màu đen, thật đẹp và tốt 97 Võ Tánh Saigon 2.

PEUGEOT 404

Xe mang từ Pháp về máy lạnh cassette Radio Antenne tự động tất cả origine, dư dùng bán gấp 01 trong 02 chiếc. Hỏi 92 Kỳ Con Sg2.

HONDA VẬN-T-NHẸ EP.

mui bố băng nệm mới xe thật tốt. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

403 D.L EC. máy đồng sơn còn mới tinh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Camion Dodge D.600 đời EP còn rất tốt và 1 Peugeot 203 mui sập hỏi 2/23 Trần N-Tôn Q.10

Bán Fourg. Anglia 1 đời chủ EB. Tiền gia đình đông con, xe quảng cáo. Ít hao xăng. 152 Phát Diệm Saigon 2.

Bán Datsun 1000 du lịch El-9. Radio Cassette, xe toàn hảo, bán gấp với giá hạ. Tel 97.391. 18/1 Trần quí Khoách.

Toyota T25 xe nhà ít dùng còn mới nguyên bán rẻ 69/3 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Taunus 12m EC

Radio, ant tự động, nệm đồng, máy nguyên thủy, mới sửa sang như mới trên 200 ngàn, nay cần tiền bán lỗ 790 ngàn. Coi xe suốt ngày tại 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

Hoa vải

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản

Morris dầu BMC

EC 6 xe kéo hàng 4 máy 6L/100km V.T Nhẹ thật tốt bán 260 Trần Hưng Đạo Saigon2.

PEUGEOT 203

Xe độc đáo, thấy xe thích ngay. Saigon chỉ có một chiếc. Cần tiền bán gấp. Hỏi 279 Nguyễn văn Thoại cạnh cây xăng Shell quận 11 Saigon.

Celica loại đặc biệt, mui da máy lạnh, radio, xe mới nguyên ES. 19B Bùi thị Xuân Sg2. ĐT 98032.

Morris 850 Minivan đời EB, Toàn hảo tại 38/24 Cách Mạng Tân sơn Nhất.

Toyota Corona VTN. EH 220/194 Trương minh Giảng g3, hẻm Đại HọcV.H

HONDA N.360 VTN EO

Mui bố thật tốt. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

BELETTE DE LUXE DL EG

Kiếng xanh tapi nhung Cassette Radio. 1 chủ kéo hàng. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Ai cần tiền gấp cầm thế xe dl bảo đảm và uy tín. Hỏi MmeTuyết 46/14 Hồ Biểu Chánh Saigon.

Cần mua xe hơi

du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi gửi) Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

AUSTIN 850 MINI VAN

xe xử dụng kỹ, máy thật tốt, đã sửa kiến quay, màu Bordean chỉ trắng, 6L/100cs xe gọn đẹp, xinh xắn như Honda N360, mua về khỏi sửa chữa Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

Kính xe hơi

Bán và ráp đủ loại kính xe: Datsun, Mazda, Toyota, Ford, Chevrolet... Hỏi: Baek-Hap (ex: Minh Tâm) 57/1G Phan thanh Giản nối dài, Xa lộ (qua cầu bên trái 200m, ngõ sửa xe Volkswagen, Đ.T 95.536 đề xe 1 ngày xong, bảo đảm, an toàn.

Lần đầu tiên ở VN

Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Sécurite Kiến cao oc có nhận ráp Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và garage trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg, ĐT. 44.043.

(Xem tiếp XE trang 7)

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Thư từ bài vở gởi về : 82 Lê Lai Saigon 2 : *Điện thoại* : 23.244

Khu vườn Mai bê bi

NHỮNG PHÁT MINH CỦA THOMAS EDISON

(Bài của Lionel Elvie, men of America)

LÊ PHAN dịch

VÀO 1 lúc nào đó, quang cảnh này xảy ra : tôi đang đánh máy và nhìn dưới ánh sáng của ngọn đèn bóng. Trong căn phòng, những âm thanh dìu dặt của 1 máy hát như muốn cám dỗ tôi ngừng công việc, và nếu tôi không tiếp tục cho 1 dĩa hát khác chạy thì chẳng bao lâu tôi cũng sẽ ngừng tay để lắng nghe những tin tức từ chiếc máy vô tuyến đặt bên cạnh tôi. Nếu không thế, tôi cũng có thể đi ra ngoài, đáp một chuyến xe điện ngầm và đi xem xi nê. Nếu là thời bình, tôi có thể đi bằng xe hơi. Nếu tôi muốn chắc chắn có được 1 ghế ngồi khi đến đó xem, tôi có thể nhấc điện thoại bên cạnh tôi lên và đặt một chỗ ngồi khi gọi quầy vé. Trong mỗi một tác động khi được nói đến trên đây, tôi đều cần đến công trình của Thomas Alva Edison, dù ở một mức độ nào cũng vậy.

Edison không «phát minh» tất cả những tiện nghi trên đây : những sự phát minh hiếm khi xảy ra như thế. Chúng thường là kết quả của 1 loạt những ý tưởng; thí nghiệm, thí nghiệm và cải tiến. Nhưng ta có thể nói một cách chắc chắn rằng trong mọi trường hợp, Edison đã làm 1 điều gì đó thật quan trọng trong việc cung hiến những dụng cụ đó cho con người.

Ông không phải là người trước tiên nghĩ ra máy chữ, nhưng ông ta đã thực hiện nhiều cải tiến trên những chiếc máy này. Ông là người đầu tiên đã làm ra đèn điện có 1 dây cháy sáng bên trong. Điều này đã khuyến khích người dân thành phố và làng mạc chiếu sáng nơi họ ở bằng ánh điện. Ông quả thực cũng đã phát minh ra máy hát. Ông là người đã xướng lên lý thuyết về máy này và đã thực hiện nó;

Tên của ông dĩ nhiên ít quan trọng hơn tên của Marconi trong lịch sử của ngành vô tuyến điện, nhưng ông đã đóng nhiều công lao vào ngành này. Đường xe điện ở Mỹ được xây cất lần đầu tiên ở Menlo Park, New Jersey. Ông đã phát minh ra «bình trữ điện Edison» đóng góp vào sự mở mang ngành xe hơi. Ngoài ra, dầu nhiều người khác đã đi tiên phong trong ngành điện ảnh, ông cũng đã đóng góp vào sự phát triển của ngành này, và phòng quay phim đầu tiên đã được dựng lên ở Menlo Park

Trong lãnh vực điện thoại, mặc dầu người ta thừa nhận Alexander Graham Bell là người đã phát minh ra nó, điện thoại của Bell chỉ hoạt động được ở những khoảng cách ngắn cho đến khi Edison bắt tay vào việc và thúc đẩy sự dùng điện thoại được bành trướng ở 1 qui mô lớn lao.

Những phát minh và cải tiến kỳ diệu như thế đã mang đến cho Edison 1 tước hiệu «Ông phù Thủy của Menlo Park». Ông đã làm những điều mà mọi người biết có thể làm được nhưng khó thực hiện. Hơn thế, ông còn tạo nên những dụng cụ như «máy nói» và đèn điện 2 phát minh mà ngay cả những người lão luyện trong nghành đã nghĩ là không thể thực hiện được

Trong suốt cuộc đời hoạt động của ông, Edison đã có chừng 1.000 bằng cấp phát minh. Ta có thể nói rằng ông là người đã đóng góp nhiều công hơn bất kỳ người nào khác trong thời của ông nhằm gia tăng sự thoải mái và tiện nghi cho con người xuyên qua sự khám phá những phương sách dùng năng lực con người chống lại thiên nhiên. Thảo nào công chúng cuối cùng đã tin rằng ông có thể làm được mọi chuyện

Câu truyện kỳ thú nhất về Edison có lẽ là như sau đây : các ký giả thường xuyên viếng thăm phòng làm việc của Edison ở Menlo Park để nghe tin tức về những phát minh mới, nhưng thỉnh thoảng họ lại thất vọng. Một lần, một nhà báo trẻ tuổi nào đó đã thất vọng không tìm được tin tức nào mới lạ nhưng lại quyết định rằng sẽ không trở về nếu không có một chuyện hay. Nhà báo đó mới bịa chuyện rằng phát minh cuối cùng của Edison là 1 loại áo không cần giặt. Áo này được làm bằng 365 lớp rất mỏng. Nếu ta cần có một áo mới mỗi sáng, ta chỉ cần cẩn thận xé lớp ngoài. Câu chuyện có vẻ kỳ lạ thế nhưng lại có 1 số đông người tin được mới kỳ chứ.

Cười

Không cho mượn

Câu chuyện xảy ra trên 1 chuyến xe đò chật cứng. Một đứa bé bẩn thỉu ngồi bên cạnh một bà ăn mặc thật sang trọng. Thằng bé bị sổ mũi cứ khụt khịt hoài. Bực mình bà sang trọng hỏi :

— Bộ cháu không có khăn tay sao ?

— Có chớ. Nhưng cháu không cho bà mượn đâu. Mẹ cháu dặn không được cho người lạ dùng khăn tay của mình.

NGUYỄN HOÀNG TRINH
«B.p Tuổi Hồng»

Hộp thư MAI BÊ BI

Để các em tiện việc gửi thư từ, bài vở cho trang báo Mai Bê Bi, từ nay ở trước cửa tòa báo số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có treo hộp thư Mai Bê Bi.

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ nay, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em. Ngoài buổi sáng thứ bảy trên, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin hãy viết thư bỏ vào hộp thư MBB, sẽ được giải quyết một cách mau chóng.

TÒA SOẠN MB

Một ký sự hào hứng :

SĂN CÁ VOI

LÊ ĐỨC SƠN

Hanns Landt Lemmel kể :

Chiếc tàu Sir James Clark Ross mở máy lên đường đi Nam cực. Đây là một trong những tàu săn cá voi loại cực lớn. Bạn cứ thử tưởng tượng nó có thể chứa được 34 đoàn tàu hỏa mà mỗi đoàn kéo theo 34 toa hàng, di chuyển bằng hai giàn máy mạnh 5.000 mã lực. Tàu có một nhà máy điện cung cấp 30.000 watts; chứa lương thực cho 270 nhân viên dùng trong thời gian tám tháng lênh đênh trên đại dương. Tàu này là của ông chú tôi, Philippe Fauth, chủ một nhà máy chế dầu cá voi. Lần đi này, chú tôi kéo theo một lô các kỹ sư và hóa học gia, với mục đích cải tiến những phương pháp cũ và thử nghiệm những phương pháp mới.

Tàu vừa ra khơi là chú Philippe đã dắt tôi xuống xem một xưởng máy lập nên do sáng kiến của ông. Là người đầu tiên dám cải biến mỡ cá voi thành dầu ăn, ông luôn luôn tìm cách sao cho ngày thêm hoàn hảo. Chúng tôi ngó xuống « bếp » thấy một lô những chảo cực lớn để nấu mỡ cá. Những chảo này ăn thông với những ống bắt thẳng lên boong tàu để khi lọc được miếng mỡ nào thì người ta tuồn luôn vào chảo, khỏi mất công khuân vác, leo lên leo xuống. Những chiếc máy dùng sức ly tâm để lọc dầu, những bộ máy khác với hàng ngàn cánh quạt và bao nhiêu ống đồng chằng chịt, làm tôi cảm thấy chiếc tàu của chú Philippe quả cũng tân tiến thật

Trên boong tàu là nơi để ngả thịt cá voi, khá rộng đủ để xếp con cá nặng trăm ngàn kí lô. Có hai ngăn, một ngăn chuyên lọc mỡ, còn một chuyên xẻ thịt. Cùng chuyến đi này có Giáo Sư Weber vừa sáng chế ra một thứ lao phát ra một luồng điện để hạ cá.

Để bảo vệ phần nào cho loài cá voi khỏi bị tuyệt chủng luật quốc tế qui định chỉ từ mồng một tháng chạp trở đi mới được săn ở trên vĩ tuyến 50 thuộc Nam bán cầu.

Ngày 2 tháng Mười một hồi 11 giờ trưa tàu chúng tôi vượt qua đường xích đạo chạy dọc duyên hải Phi châu thuộc Bồ Đào Nha ngay chiều hôm đó, tàu gặp bảy chiếc tàu « con » đã đi trước hàng mười ngày Những tàu này đều mang tên làStar và được đánh số từ 14 đến 20 Đến đây mới thành một hạm đội săn cá Tàu mẹ là Sir James thỉnh thoảng tiếp tế nước ngọt và dầu cho những tàu con bằng những ống khá to Rồi thủy thủ lôi ra sân tàu những dụng cụ săn gồm hàng cây số thừng và dây cáp thuốc súng và những lao bằng sắt có nghạnh dùng để bắn vào con cá Tàu Star 14 nhận lệnh đi trước với tốc độ 13 hải lý một giờ (mỗi hải lý dài 1,85 2m) để ghé vào thành phố Cap ở Cực Nam Phi nhận thư từ Âu châu gửi tới

Đoàn còn lại thì cứ nhẩn nha, không gì gấp gáp. Trên tàu chỉ nói đến chuyện cá voi. Chú tôi kể có lần bắt được ở Nam Cực một con cá voi trên mình vẫn còn dính chặt một chiếc lao ghi rõ tên một chiếc tàu hoạt động tận Bắc cực. Như vậy chứng tỏ, cá có thể di chuyển từ cực nọ đến cực kia, chứ không phải chỉ quanh quẩn một vùng nào đó mà thôi. Chú tôi cùng xuống một tàu con và chính là chiếc Star 14 để chứng kiến cuộc săn. Tàu này chỉ có trọng tải 200 tấn nên sóng làm chòng chành dữ. Những thuyền trưởng tàu con kiêm luôn cả việc bắn cá. Họ là xạ thủ, tức là những nhân viên quan trọng nhất của đoàn tàu. Cái nghề này lưu truyền đời ông sang đời cha đời con nên dường như người nào cũng có một giác quan bén nhạy để phân biệt được nơi nào có nhiều cá ăn nấu.

Thuyền trưởng Sorensen chăm chú nhìn mặt biển trong khi sáu tàu khác chạy tỏa ra xa, còn chiếc Sir James đã khuất tận chân trời. Bỗng từ vọng gác trên cao, một tiếng hô : «Cá voi bên phải» Tàu Star chạy hết tốc lực về địa điểm chỉ định. Thông thường cá bơi theo đường thẳng và thỉnh thoảng lại trồi lên mặt nước để thở trung bình cứ mỗi hải lý nó lại xuất hiện. Viên thuyền trưởng chạy tới mũi tàu, trong lúc 2 thủy thủ nạp mau vào bọng súng một chiếc lao nặng tới 80 kí, ở mũi lại gắn thêm một trái lựu đạn. Sorensen khom khom với tư thế sẵn sàng bắn, vì cá sẽ nổi lên trong vòng 15 phút nữa. Máy tàu chạy rất nhẹ vì loài cá voi có thính giác rất tốt. Nếu dùng máy Diesel thì nó biết và lặn xa ngay. Tùy lớn nhỏ, nó lặn từ 15 tới nửa giờ và những giờ phút lúc ấy sao mà hồi hộp thế không biết, Mọi người như nín thở. Thì kia, cá đã nổi lên, vòi nước phun cao trên biển cả.

Star chạy xốc tới, 80m rồi 70, 60 cuối cùng là 30m cá vẫn không biết, và một tiếng nổ vang, chiếc lao bay vút lên theo sợi giây cáp tòn teng, cắm phập vào thân mình con mồi, Quả lựu đạn nổ sâu trong thịt làm cá bị thương, rồi các ngạnh của chiếc lao bấu chặt vào con cá. Mỗi nổi lên phía phải để thở; Sorensen bắn luôn phát nữa và cũng trúng đích thành thử cá phải lôi theo hai sợi giây. Cá bơi chạy và đồng thời cũng lôi luôn cả chiếc Star 14 đi theo Thuyền trưởng hạ lệnh cho máy tàu mạnh 800 mã lực chạy lùi lại để kìm hãm tốc lực cá. Do đó con mồi thấm mệt dần dần. Một thủy thủ quấn dần hai sợi giây lại. Sorensen giải thích : «Còn phải nã thêm một hai phát đạn nữa nhưng lần này thì khỏi cần lao «Lúc đó cá vùng vẫy rất mạnh làm chiếc tàu chòng chành, nghiêng ngả dữ dội. Súng lại nổ. Con vật chìm xuống nước, các sợi giây căng tưởng đến đứt. Cuộc săn đuổi kéo dài đã hai tiếng đồng hồ. Cuối cùng khi không thấy rung động gì, người ta mới thận trọng lôi dần cá về phía mũi tàu.

(còn nữa)

Giải trí lành mạnh

Trò chơi nháy mắt

ANH HOÀI PHƯƠNG

TRÒ chơi này rất vui và rất giản dị, nghĩa là một trò chơi chọc giận. Mà một người không hay biết mà đề phòng kịp. Một số bạn, trẻ nhỏ đứng chung quanh làm «những người gác» tạo thành một cái vòng lớn. Phía trước mỗ người gác có một cái vòng tròn nhỏ hơn, dùng làm nơi nhốt «người tù». Người tù sẽ phải tìm «một người» nếu người ấy chú ý tới «người tù» mà «chớp mắt» thì kẻ chớp mắt ở vòng ngoài phải vào đứng trên vòng cung ở vòng trong. Nếu người ở vòng ngoài bị bắt vào vòng trong hết rồi thì người tù tìm một người chớp mắt đầu tiên của vòng trong sẽ được giải thoát. Người bị bắt lần này sẽ phải thay thế làm «người tù». Cuộc chơi lại bắt đầu như cũ. Chúng ta thấy là lần lượt mọi người ít nhất cũng phải một lần bị làm «người tù».

Cuối cùng rồi người tù rồi thế nào cũng được ra khỏi cuộc chơi, không phải làm người gác cửa. Nhưng rất khó được thoát ra ngoài vì làm sao mà cứ chú ý tới người tù trong cuộc chơi mà không chớp mắt cho được (lẽ dĩ nhiên là trong 1 khoảng thời gian chơi giao ước 1 giờ hoặc nửa giờ,ai ít bị làm người tù nhất sẽ được giải thoát ra ngoài 2 vòng tròn.

Trò chơi này có tính cách chọc tức nữa, người tù phải ở ù lì giữa vòng tròn nếu thoát gần ra chu vi vòng trong là sẽ bị các người gác «xô đẩy» vào.

Có điều đặc biệt là các người gác không được vì cảm tình riêng mà thay thế chỗ cho «người tù» hoặc «người đã tự do» giống như là trong những trận túc cầu quốc khánh mà chúng ta vẫn thường thấy tại sân cỏ hoặc giả qua phim thời sự hay tivi

Bao giờ hết cuộc chơi, nghĩa là mọi người đã được tự do hết rồi thì lại bắt đầu một cuộc chơi khác.

Trong lúc chơi có thể được giả đò nháy mắt bằng cách kêu «Ê Ê» hay nhảy múa. Nói một cách khác là «người tù» biết người gác cố ý trêu chọc mình, chớ không phải vì họ mỏi mắt mà chớp— Do đấy mà trò chơi này có ý chọc tức — Dễ sinh ra cãi cọ, đánh nhau lắm— Các bạn cùng tốp chơi với nhau phải thoải mái và thân thiết. Người tù không được vì tức mà nhảy ra xô ngã người gác. Như vậy là sai luật. Thường những người cẩn thận, chú ý nhiều dễ bị bắt làm người tù do sự «mỏi mắt» vì cứ nhìn chăm chăm vào người tù hoài

Trò chơi này cũng không cho phép có tánh «trả thù ích kỷ khi thấy người tù cứ bị ở vòng «lao lý» hoài rồi đẩy người khác ra với ý «đề nghị» vì người đề nghị trước đây đã bắt được mình.

MỘT MÙA THU

(6)

Truyện của Nguyễn Thúy Nghiêm

Lúc này thì My phó mình cho định mệnh an bài Dạ.

Rồi bà già đón xe đưa My về Bà rịa.

xXx

Về đến nhà trời vừa sẩm sẩm tối ánh sáng từ èn dầu hắt qua cửa sổ soi xuống sân từng vệt dài lóng lánh Nghe tiếng mở cửa cô con gái từ trong nhà chạy ra :

— Thưa, mẹ đã về. cho phiên này có đông không mẹ, mẹ đưa con đỡ rổ dùm cho.

Khi đỡ cái giỏ từ tay My ra, cô trố mắt ngạc nhiên nhìn My. Bà già khoác tay, đẩy My vào nhà.

— Khoan đã, để chút rồi mẹ sẽ nói cho nghe, giờ thì đi thổi cơm cho em ăn đi, em đói lắm rồi đó. Rồi bà đẩy My xuống giường.

— Ngồi đây nghỉ đi con, chốc rồi ăn cơm, nước trà nóng đây con uống cho khỏe.

My ngoan ngoãn nghe theo lời bà, như một chú mèo con.

Mâm cơm đã được dọn lên. khói bay nghi ngút, nhìn mâm cơm chẳng có gì là sang cả, chỉ có một dĩa mắm cà, rau muống luộc. Nhưng bữa cơm hôm ấy My ăn thật nhiều, thật ngon, nó còn sang hơn những bữa cơm dọc đường của My.

Cơm nước, dọn dẹp đã xong, bà già và cô con gái ngồi quanh My như chờ đợi. Cô con gái dịu dàng hỏi My :

— Từ lúc quen đến giờ, chị chưa biết tên em. Vậy em tên gì nè.

— Dạ My, Hoàng Thanh My.

— Ủa, My, sao tên giống con gái quá vậy.

My thẹn thùng cuối mặt. My mắc cỡ nhiều nhiều lắm, bởi cái tên quá con gái của mình, lúc ở trường hay bất cứ ở nơi nào. Rồi cô gái lại tiếp :

— Thôi, em hãy kể, «Tại sao em đến nơi này» cho bà và chị được biết đi.

— Dạ. My bắt đầu kể.. bà già và cô con gái vui buồn theo từng nhịp thuật, diễn biến của câu chuyện. Một phút cảm động trôi qua. Bà già ôn tồn hỏi My :

— Con còn định đi tìm mẹ nữa không ?

My cương quyết :

— Thưa bà, dù bất cứ trong hoàn cảnh nào, con cũng cố tìm cho được mẹ con.

— Con ngoan lắm.

— Nhưng bây giờ con không có tiền; không nơi nương tựa, cũng không có một nghề trong tay thì làm sao tìm mẹ.

My cúi đầu, ôm mặt, đang suy nghĩ cố tìm lời giải đáp, thì bà già lại bảo :

— Hay là mai, bà đưa con lên Vũng Tàu tìm việc, ở đó con sẽ tìm được mẹ con.

Nỗi vui mừng hiện về trên gương mặt u buồn của My, hai hàng lệ chảy dài xuống má, quỳ xuống ôm chân bà, My nói như tha thiết.

— Bà ơi, con mang ơn bà nhiều quá.

Đỡ My dậy, bà già khẽ bảo :

— Con đừng nghĩ vậy, giúp được con là ta vui lắm rồi. Thôi con hãy ngủ đi cho khoẻ sáng mai ta còn lên đường; đừng suy nghĩ nhiều nha con.

— Dạ.

Buông mùng xuống cho My xong, bà già và cô con gái bước vào giường trong Nhìn ánh đèn dầu le lói, My nhớ đến ba và mẹ quá. My thầm gọi «ba ơi, má ơi» và trong giấc chiêm bao. My mơ được trở về mái ấm gia đình

xXx

Sáng hôm sau là một ngày vui nhất của My. My dậy thật sớm, ra hiên sau rửa mặt, trong bếp ánh lửa hồng đang tí tách nổ, kế bên cô con gái ngồi nấu cơm. My bước vào ngồi cạnh. Qua một đêm My không còn sợ sệt nữa. Mủm mỉm cười My nói :

— Em tưởng, em dậy sớm nhất chứ, nào ngờ...

Cô gái ngắt lời :

— Ở nhà quê người ta hay dậy sớm lắm:

— Chị nè.

— Gì hở

— Bà đâu

— Bà đang quết sân

— Vậy à, chị nè, em phải gọi chị bằng chị gì.

— Ừ hả; em cứ gọi là chị Hiền.

— Chị Hiền, bên chị em thấy chị hiền ghê. nói xong, My vụt chạy ra sân bỏ lại sau bếp tiếng cười nắc nẻ.

— Kìa con đã dậy rồi è.

— Dạ

— Thôi vào đây ăn cơm rồi đi cho sớm, con nhé.

(Còn nữa)

Cổ Tích — Elsa và mười bà tiên nhỏ

KHIẾU THỊ MỸ LINH

Ở một cái làng nọ có một bé gái tên là Elsa Cha mẹ Elsa cưng cô đến nỗi họ không muốn để cho cô làm một việc gì trong nhà cả vì thế nên Elsa không biết quét nhà không biết may áo không biết sửa soạn những món ăn, bánh trái v-v

Elsa lớn lên lấy chồng có nhiều công việc bề bộn trong nhà nhưng Elsa không biết làm thế nào cho gọn gàng Và chị ở không muốn làm nữa vì chị thấy có nhiều công việc quá mà bà chủ ngồi chơi không biết làm gì cả.

Chồng Elsa không bằng lòng như thế ông ta ăn không bao giờ thấy ngon vì bữa ăn không đúng giờ và nhà cửa trở nên bừa bãi.

« Ồ tôi muốn biết làm tất cả các công việc Elsa nói trong nước mắt Tôi muốn biết làm tất cả trở thành người đảm đang để mọi người không chê bai tôi !»

Khi Elsa vừa nói xong; một ông lão hiện ra trước mặt Elsa :

«Con đừng khóc nữa, ta sẽ giúp con» ông già nói.

Sau đó, ông ta mở áo choàng ra. Bụp ! Bụp !.. Tất cả mười bà tiên nhỏ nhảy xuống đất.

Ông lão đóng áo choàng lại và nói tiếp :

— Đây là mười bà tiên nhỏ, họ sẽ giúp đỡ con trong tất cả các công việc mà con muốn làm.

— Nhưng những người khác sẽ ngạc nhiên khi thấy họ ở trong nhà Elsa thắc mắc hỏi.

— Ta đã có cách giấu họ. Con hãy đưa tay đây. Ta sẽ giấu họ vào những ngón tay của con.

Elsa y lời.

— Nào ! Hãy trốn đi, ông già nói.

Mười bà tiên nhảy lên đầu gối Elsa, sau đó những ngón tay, và những bà tiên nhỏ núp vào những ngón tay trắng bông của Elsa; mỗi bà tiên một ngón tay ! --- và ông lão biến mất

Elsa ngẩn ngơ ngồi nhìn những ngón tay của mình; thật là lạ lùng ! Nhưng chỉ một lát sau, những ngón tay bắt đầu động đậy---

Elsa đứng dậy và đến gần chỗ làm bánh; và những bà tiên nhảy ra người lấy bột, người đập trứng. người lấy đường. bơ nhồi bột và đặt vào lò nhanh đến nỗi Elsa không thể ngờ được---

Sau đó, họ lấy chổi và trong nháy mắt căn nhà sạch sẽ vô cùng.

Khi chị ở thấy bà chủ chị làm việc giỏi, chị hăng hái vô cùng và chị cũng làm việc giỏi chẳng kém chủ chị

Một lát sau công việc quét tước nhà cửa đã xong xuôi và nhanh đến nỗi Elsa không thể ngờ được.

Chồng Elsa hết sức hãnh diện và sung sướng vì ông đã có một người vợ đảm đang và có phần giỏi hơn người khác.

Từ đó, chồng Alsa sống một cuộc đời hạnh phúc bên cạnh người vợ thân yêu và dĩ nhiên Elsa không bao giờ tiết lộ cho người khác biết việc 10 nàng tiên đã giúp đỡ nàng.

KHIẾU THỊ MỸ LINH

Thùy Hương trả lời

Bài nhận được

— Tình đơn phương (Nhất Thụy) Giọt lệ nào cho Thy (Áo Trắng). 3 bài thơ CHTT, Tò mò (Quỳnh Ngọc Lan Hương) Danh ngôn (Hậu Hán Thư) Một thoáng xôn xao (Hồ Thanh Nga), 3 bài thơ (Nguyễn Hoàng Trinh) Xuân (Thụy Đoan), Kiến thức, chuyện vui, 3 bài thơ, Ý nghĩa các loại hoa (Tứ Linh) Nhận tội (Thanh Tâm Văn Tuấn) 3 bài thơ (Lê Tri Kỷ) Tình người (Ngọc Bình) Trên lối mộng (Quỳnh Châu), 3 bài thơ (Xuân Bảo), 2 bài thơ (Cúc Vàng) Tâm sự đơn sơ (Thương Bình), 5 bài thơ (Thảo Mây) 2 bài thơ (Việt Thông), 5 bài thơ (Hạ Ly) Thử trí khôn đố vui, ô chữ (Du) Một ngày cho mùa đông (Thùy Dương), 2 bài thơ (Đoàn Thụy) 2 bài thơ, Tò mò (Tứ Linh) 2 bài thơ (Huyền Đông). CHTT Một bài thơ, Hai vì sao lạc (Hồn Nhiên (2 bài thơ không đề (Cúc Vàng), Tiếng hát ra vời, nắng ấm ngày đông, (Hoàng Oanh) Triết 12AB (Bùi thị Lệ Hằng), Thử bàn về cách khóc (Lưu Huyền Chi), Nhà cách mạng Nguyễn An Ninh, Tiếc thương (Nguyễn Ngọc Sơn), Viết về bé của chị(Yến Anh, Regina Mundi) 4 bài thơ, Biển Nhớ (Minh Tú) 2 bài thơ (Thiên Vân) 7 hình vẽ (Thương Bình), Thư cho Bố, 2 bài thơ (Thu Hoài) Chiều bên giáo đường, Một vì sao lạ (N.T Đoan Thụy) 5 bài thơ (Ấu Nuôi) Cáo Cáo văn khoa (Ngông Tử Lè Phè) Đông Buồn (Huyền Chi), Thuở thơ ấu của Charlie chaplin (Nhân Tôn) Tò mò, CHTT. Giáng sinh của một bé nghèo (Tứ Nhoan) Tâm Tình (Thảo Nguyên), Vấn đề khó khăn, CHTT, cười (Tony Thanh) Mắt trao lời yêu dấu ban đầu (Tạ Thy Tuổi Rừng), Mừng tuổi bé đầu năm (Uyên Uyên) Thư gửi mẹ đầu năm (Suối Mơ) Màu tím Pensée (ÁoTrắng), Bài thơ 16,Chuyện một cây thông, (Trần Lữ Thứ) Quê ngoại (Anh Hồng) Mùa đông (Ngọc Trâm) Chiều đông, Chú lính nga, Ô chữ, Hình vẽ (Thông Xanh), Cối về (Tô Loan) Ước mộng (Thiên Vân) Mùa đông và em, Huyền thoại một mùa đông (Y. Hạ, Tứ Ti) Hình đố, Ngày vui đêm Noel (Nguyên Hảo), Tò mò, Thoảng chút dư âm (Tứ Linh) Chuyện vui; 4 bài thơ (Nguyễn Hoàng Trinh), Tuổi hồn nhiên (Quỳnh Ngọc Lan Hương). Mùa xuân với lời tình tự 5 bài thơ (Hoa Thiên Lý) Papa của tôi (Nguyễn Thành Cương) 8 bài thơ (Thanh Huyền) 2 bài thơ (Hoàng Thụy Lan).

(Còn nữa)

Hồi ký vui của một 1 nữ sinh

LỚP EM LÀM BÁO

Các anh chị ơi ! các anh chị có đọc truyện « Thuở mơ làm văn sĩ » của Nhật Tiến đăng trên tuần báo Thiếu nhi hông ? Hay lắm cơ Khi đọc tới đoạn bác ấy cùng người bạn thân tên Hòa làm báo, ly kỳ mà nhộn ghê. Lúc đó, tự nhiên em nảy ra ý định « xúi » lớp mình làm báo. Nghĩ là làm, vô học em đem việc đó ra bàn mí nhỏ Kim Mai cũng là 1 cây quốc văn xanh dờn của lớp em. Nghe em nói, nhỏ í khoái quá xá, toét miệng cười hoài đồng ý cái « rụp ». Tới giờ cuối được nghỉ chao ơi ! « thung thướng » quá. Em quay qua bàn nhỏ Mai nháy mắt. Hiểu ý cô nương « 5 chân 6 cẳng » phóng tót lên bục gỗ đứng. Cả lớp còn đang ngạc nhiên, nhỏ í đã hoa chân múa tay tía lia cái miệng trình bày cho các bạn biểu :

— Mấy bồ ơi, Mai mí Hương có ý kiến này, «độc đáo» lắm mấy bồ đừng dòi «dìa» sớm nghen. Số là Mai mí Hương định làm báo chứ lớp mình «cù lần» quá hà chẳng chịu sinh hoạt báo chí gì hết. Bộ tụi mình chịu thua 7/3 7/5 hay sao ? Bi giờ ai có ý kiến gì về việc này xin giơ tay lên :

Ngọc Thư đứng dậy phát biểu ý kiến : Làm báo phải trình với bà giám học,

Có tiếng ở cuối lớp vọng lên : Tui sợ bị «ế» giống báo của 7/21 năm ngoái,

Cả lớp chợt xì xào :

— Ừa đúng rồi tụi mình làm báo dở ai thèm mua Mí ly gần đệ nhị lục cá nguyệt rồi ở đó mà làm báo với bồ; để cuối năm thi lại ý à.

Nhỏ Kim Mai lúng túng giải thích :

— Mai mí Hương định vậy nè: Tụi mình về làm văn thơ, cổ tích, đố vui góp nhặt chuyện vui, các tư tưởng hay thứ năm tuần tới góp lại Mai Hương sẽ đem các bài đó lại cho chị bọ của Mai giỏi về văn thơ lấm sửa bài chọn bài hay. Các bài được chọn sẽ chép lại trên 1 cuốn sổ dày 300 trang trình bày giống 1 tờ báo nho nhỏ vậy đó. Tụi mình chuyền tay nhau coi. Mỗi người coi xong phải bỏ vào quỉ của lớp 10đ nếu coi vào giờ chơi còn mang về nhà thì 20đ làm như vậy có lợi lắm mấy bồ ơi !

Này nhé ; lớp mình sẽ có tiền mua chổi, phấn, bình bông..- nè, Giúp cho mình tập làm văn thơ nè, cột điểm quốc văn sẽ nhiều hơn, Tham gia sinh hoạt, giúp ... thảo vát lanh lẹ nè,

Mấy bồ thấy nhiều ích lợi ghê hông ?

Nghe nhỏ Kim Mai nói cả lớp vỗ tay hoan hô nhiệt liệt. Chà ! bữa ni nhỏ Mai ăn nói lưu loát ghê há ! Thế là các bạn «chịu» rồi dzui quá. Em cười nhìn Mai nói to : Í còn đặt tên tờ báo nữa chớ.

Nhỏ Mai reo lên : Ừa phải ghê. Tui định lấy tên là Bút hồng ai ưng tên này giơ tay lên mau quí dzị ơi.

Em vội phản đối : Hồng được là.. hồng được Hương thích đặt tên là Hướng Dương cưa mờ. Hướng dương có nghĩa là hướng về ánh mặt trời, hướng về điều hay tốt. Tên có ý nghĩa ghê hông ?

Sợ em mích lòng, Mai vội nói :— Thôi bi giờ «đa số thắng thiểu số» Ai ưng tên nào giơ tay lên, bắt đầu nghen. Bút hồng--- 1.. 2..- 3.., 6 . 10.. rồi 22 người. Hướng dương 1.- 2-- 3-- 5--- 13 người. Ai chịu tên Tuổi ươm mơ do Ngọc Trân đặt ? Eo ui ! có 7 mạng thôi hử ?

Trong khi nhỏ Mai đang thao thao bất tuyệt, em vội trổ tài «dụ khị» các bậc nhân tài» của «giang san» ra giúp «đại cuộc»— Tài gì chứ, tài «dụ khị» thì em là số dzách vì-, ở nhà em vốn là «chuyên viên» dụ dỗ ăn của mấy nhóc dưới trường mờ ly.

Em quay qua Quốc Hương Thứ tư tuần trước bồ làm luận hay hông? tui làm dở quá ời. Chắc lần này bồ được đọc đó. Bồ giỏi viết văn ghê Cô Minh khen bồ có triển vọng đó. Khi nào rảnh bồ nhớ viết bài cho lớp mình nghen, Hương khoái đọc văn của bồ lắm cơ hì hì trúng tim đen cửa nương QH Nghe em khen cô bé đỏ mặt : ơ ơ Hương đâu có giỏi như vậy bồ kỳ ghê mà để khi rảnh Hương cố viết cho lớp nha.

Em lại tiếp tục «thổi» mấy nhỏ bạn bằng giọng Tây ninh nặng cũ rích tức ninh ! Em bàn mí nhỏMai: Tâm Hằng vẽ bìa nè Ngọc Lan Nguyễn trang trí bên trong Hạnh Ngọ chép bài Được hông ?

Tâm Hằng ngồi bên em chúm môi lắc đầu : Tui hổng thèm vẽ bìa gì hết á.

Em nhìn nhỏ Hằng ngạc nhiên À À em biết rồi. Nhỏ í đang «hờn mát» em từ lúc vào học cơ nên bi giờ m! «lẫy» đấy các anh chị ạ. Em nghĩ : xá chi 1 việc cỏn con «hy sinh» vì «đại cuộc» mở mình làm hòa mí hẩu thực là hành động «mã thượng» xứng đáng là bậc anh hùng. rơm- Em «xuống nước».

Hằng ơi mai Hương đem truyện «Đường lên núi Thiên Mã» cho bồ coi nha. Kỳ thi đệ 1 bồ được 17 điểm về hạng 3 phải hông ? eo ơi ! bồ giỏi quá Bồ vẽ bìa cho tờ bút hồng nhen:

Thấy nhỏ Hằng vẫn phớt tỉnh mặt lạnh như tiền em ấm ức đánh một đòn tâm lý thiệt là... ác liệt.

À hôm nọ cậu Hương xem quyển lưu bút hồi lớp 6 đó cậu Hương khen bồ xinh quá. Nhất là đôi mắt của bồ chặc chặc to tròn giống mắt thỏ ghê tuyệt đẹp Bồ biết ! hồi sáu hồng ?Câu hỏi vậy nè: «Hằng là hoa

⊖ SAO THIÊN LAN (GL)

khôi lớp cháu hở ?» Cái Hương nói «Vâng ạ !»

Tâm Hằng hơi chớp chớp mắt, hé miệng cười. Ôi ! nụ cười của giai nhân có sắc đẹp «nghiêng thùng đổ nước» sao mà dễ thương quá xá. Hằng lay vai em thỏ thẻ :

— Báo lấy tên Bút Hồng. Vậy Hằng vẽ hình cô bé thật xinh đang ngồi viết văn, mộng mơ bên khung cửa sổ nha.

— Vâng ạ Người đẹp bảo sao em xin chịu vậy

Đang ba hoa mí Tâm Hằng bỗng Reengeng...Ồ ! tan học rồi. Chúng em lục đục xếp hàng ra về, trong khi ấy 63 cái miệng vẫn tiếp tục thi nhau hoạt động. Khiến cô giám thị phải la lên :

— Cái lớp này lắm chuyện quá ! muốn ở lại hở ?

Thấy cô la cả lớp vội bấm ngay « cái máy phát thanh lại nếu không e có ngày được sơi trứng vịt hạnh kiểm lặng lẽ đi xuống lầu Chiều nay gió mát quá. Muôn tà áo trắng thướt tha Em thấy lòng mình đầy ắp thương yêu đối với bè bạn mái trường thân ái Niềm vui nào thoáng nhẹ vào hồn

X

X X

Sau bao ngày bận rộn tờ Bút Hồng xinh xắn được hoàn thành. Cả lớp cười reo khúc khích, xúm nhau lại đọc Em với Kim Mai nhìn nhau cười sung sướng. Trong sân trường trên cành phượng gầy, khẳng khiu, những đoá hoa thắm tươi nở đỏ ối, rực rỡ dưới nắng vàng ươm. Em xiết tay Mai khẽ nói :

— Hè về rồi Mai ạ !

Thơ

Tuổi hồng nở hoa

Tuổi hồng e ấp nón nghiêng
Dễ thương như những nàng tiên trên trời

Tuổi hồng e ấp nụ cười
Xinh như hoa nở khắp nơi đón chào

Tuổi hồng thơm ngọt ca dao
Hiền hòa như những vì sao của người

ÁI DIÊN THÙY TRANG
(bn HOA BẰNG KHUÂNG)

Em

Mắt tròn như hạt nhãn
Xanh như đám mây ngàn
Môi hồng thơm mật ngọt
Em hát điệu véo von

oOo

Tóc mềm như cỏ lá
Em lứa tuổi ngọc ngà
Cười hồn nhiên rạng rỡ
Nắng chiều vương ngẩn ngơ

oOo

Tay dài thuôn mười ngón
Xinh như búp lá non
Em ngồi mơ mộng
Ngọt ngào như giòng sông

ỐC ANH VŨ... RONG LÁ MƠ
(bn Trùng Dương)

Như . . .

Em như loài mây lạ
Trôi lang thang phương xa
Mây yêu ngày vào hạ
Yêu mùa xuân kiêu sa

oOo

Em như loài chim nhỏ
Trời vào đông nằm co
Mùa thu yêu cây cỏ
Chim mừng vui hát lo

RONG LÁ MƠ
(bn Trùng Dương)

Như lạnh vắng

Gió thu reo gọi hồn mơ
Về nghe sức nở cung tơ lạc loài
Đường chiều mái tóc chẻ hai
Áo thơm mùi lụa tung bay vạt hồng

Ta đi vươn sư trò bông
Tỏa thơm cặp sách ươm nồng tóc tơ

Ngày về góc sư bơ vơ
Ta nghe hương nhạt trông chờ gió thu

HỒNG NGÂN

Chim biển

Có một loài chim biển dấu yêu !
Tung tăng cánh trắng dáng mỹ miều
Mắt tròn xoe chớp nhanh ngơ ngác
Nhìn ngõ hoang tàn chốn tịch liêu

Cầu nguyện

Mắt biếc nai tơ dáng dịu hiền
An lành trong giấc ngủ triền miên
Bên ngôi mộ mới ta cầu nguyện
Chúa hãy đón em thật bình yên

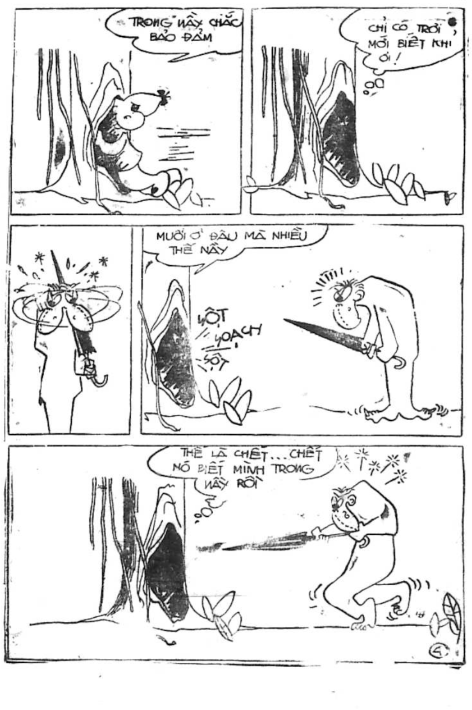
PHAN THỊ LỆ LỆ
(b.n Phượng- Trắng 8 GL)

Thắp nến

Tháng 12 thắp nến
Cho tuổi nào bay xa
Và tuổi nào ngự trị
Có phải là ngọc ngà
Tháng 12 thắp nến
Em nghe nhiều băngkhuâng
Và hay ngồi thơ thẩn
Nhặt lá vàng dưới chân
Tiếng thở dài rất nhẹ
Mùa đông về sao nghe
Thương hồi chuông thánh thót
Trong gió buồn tắt se
Cúi mặt nhìn mưa đổ
Rơi trên cành cây tre
Lệ trong em oà vỡ
Sầu cũng lên ngút ngàn
Tháng 12 thắp nến
Trong nỗi sầu không tên
Tình học trò như gió
Rồi sẽ là lãng quên !?

THẢO.HIỀN

XỨ LẠ của MBB Tràm Tư



Sóng nhồi

(48) Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ

Nhanh tay, Thụy nắm lấy vai người đàn ông, dấm vào mặt hắn một cái thật mạnh, vừa hét lên :

— Mày là thằng khốn nạn.

Người đàn ông vùng đứng dậy, xô đẩy chiếc bàn, ly tách vỡ tan gây những tiếng động chát chúa. Hắn vừa giận dữ, vừa lo sợ nên không kịp có phản ứng. Còn Hồng thì chỉ nhìn Thụy bằng con mắt run rẩy. Mọi người xôn xao bàn tán, hỗn loạn.

Người đàn ông đẩy Thụy ra nói :

— Anh Thụy ! Sao anh lại tàn nhẫn với tôi vậy ? Chị Hồng rủ tôi đến đây là để kiếm anh.

Thụy ngắt ngay lời gã đàn ông :

— Mày đừng có ngụy biện. Hãy cút khỏi nơi đây.

Gã đàn ông lủi thủi bước ra khỏi phòng trà. Thụy kéo tay Hồng đứng dậy, như ra lệnh cho nàng :

— Em đi về ngay lập tức. Ra ngồi ngoài xe đợi anh.

Hồng ngoan ngoãn theo Thụy bước ra phía quầy hàng. Sau khi trả tiền xong, Thụy đưa nàng ra xe. Gã đàn ông đã biến mất dạng trước vài phút. Những tiếng xì xào trong phòng trà còn muốn đuổi theo Thụy ra phía ngoài.

Chàng mở cửa xe cho Hồng lên ngồi, rồi nhấn ga cho xe chạy thẳng về nhà riêng. Hồng im lặng không dám hé miệng nói nửa câu. Thụy vẫn còn cay cú nói :

— Không ngờ em lại đi theo thằng cha đó.

Hồng ấp úng phân bua :

— Anh đừng nghĩ bậy về em. Em mới gặp hắn hồi chiều, hắn nói có biết anh hay lại đây nên rủ em đến tìm anh. Chỉ có thế thôi.

Thụy nói cộc lốc :

— Em đánh lừa anh làm sao được. Anh biết hết. Tiếng khóc của Hồng nghe nức nở, nghẹn ngào, chua chát, loang tan vào sự im lặng của đêm vắng. Đêm nay, ngồi trên chiếc xe hơi của Thụy nàng khóc nhiều hơn là lúc ra đi. Thụy nhìn thấy giòng nước mắt từ từ chảy trên gò má nàng, long lanh trước ánh đèn đường chiếu tỏa vào. Lòng chàng vẫn lạnh lùng trước những tiếng nức nở của nàng, mỗi lúc một yếu dần.

Khi về đến nhà, Thụy bóp còi xe inh ỏi. Người đàn bà làm công vội vàng chạy ra mở cánh cửa sắt cho xe chạy vào trong sân. Thụy bước ra mở cửa xe cho Hồng. Người đàn bà làm công hết sức kinh ngạc khi chạm ra nàng.

— Chào mợ đã về.

Hồng gượng gạo trả lời :

— Chị vẫn bình thường chứ ?

— Dạ, cám ơn mợ, cháu vẫn như thường.

Thụy gọi người đàn bà vào phòng khách, dặn bà ta sửa soạn giường nệm cho Hồng rồi đi pha cho chàng một ly chanh tươi uống cho giã men rượu. Thụy ngồi bẹt xuống ghế, không còn biết gì xung quanh. Hồng ngồi im lặng nhìn chăm, tưởng đâu sóng gió đã qua, nhưng chỉ một lát sau, chàng chỉ vào mặt nàng nói :

— Anh ghê tởm em quá. Một người đàn bà có học thức như em lại có những hành động mờ ám như thế à ?

Hồng tức nghẹn nói :

— Anh nói sao. Đi vào phòng trà uống một ly nước với người bạn của anh mà anh bảo mờ ám. Thế còn anh, đã có vợ mà còn ngoại tình thì có tha thứ được không ?

Thụy đương đứng dậy đi đi lại lại quanh phòng, chưa tìm được lời nói nào mới. Người đàn bà làm công đem ly nước chanh lên bàn, chàng bảo bà ta để đó rồi lui ra ngoài, đi ngủ, để mặc chàng nói chuyện với Hồng.

— Hơn một tháng qua, em ở đâu và làm những việc gì. Thụy cất tiếng hỏi Hồng một cách đột ngột. Chàng đứng chững hững trước mặt nàng. Bên ngoài đêm xuống rất sâu, không còn một tiếng động nào.

Hồng chậm rãi nói :

— Em ở nhà má em mà anh không thèm lại hỏi thăm trong suốt một tháng qua. Ngoài ra em chẳng đi đâu cả.

— Em đi ĐaLat, có đúng không ?

— Đi với má em, chứ không đi một mình.

— Và đi với cả thằng bạn khốn kiếp của anh.

Hồng cố nén lòng lại, phân trần :

— Anh quá cố chấp, bạn anh chưa xâm phạm gì đến em cả.

Thụy ngồi xuống ghế, cầm ly nước chanh lên miệng uống một hơi cho đỡ khô cổ, trong lúc Hồng vẫn ngồi yên. Chàng trầm giọng bảo :

Sống với cô tôi tưởng có hạnh phúc, không ngờ chỉ có sự ô nhục mà thôi.

— Em van anh đừng có mạt sát em nữa. Nếu ô nhục thì đừng có nhìn nhau nữa. Thụy ái ngại nhìn Hồng. Nàng đã đứng sát bên cạnh chàng vẻ mặt bơ phờ. Đêm đã thật khuya. Thụy từ từ bước vào phòng ngủ. Hồng lặng lẽ theo sau.

(Còn nữa)

Nhớ về Quảng Nam đói khổ

(Tiếp theo và hết)

Chợ ở Quảng Nam thường giống nhau ở chỗ có nhiều thịt và lòng heo luộc sẵn và củ đậu để hè to bằng bắp chân loáng thoáng có vài hàng khoai mỡ và riêng chợ Hội An còn có cả một khu tôm cá tươi vừa ở thuyền bốc lên rất dễ mua. Về thịt heo luộc và lòng luộc bản đạo tò mò mua thử (bảo thái sẵn luôn) rồi so với giá trong tiệm quả nhiên thấy mình đoán không lầm : thịt heo luộc trong tiệm bán gấp ba thịt heo và lòng luộc mua ngoài chợ. Bởi đó việc ăn nhậu ở Quảng Nam tương đối giản dị hơn ở Sè Goòng mình nhiều : Giá sinh hoạt tuy mắc mỏ đấy nhưng nếu khéo chi một chút ta vẫn có thể lai rai với bạn bè từng hồi lâu rất ít tốn kém vì rượu thịt đều đã «bày bàng» chờ sẵn !

Tò mò hơn nữa bản đạo còn mở một cuộc điều tra về tình hình thịt chó địa phương. Ôi ! Thật là cơ cực chỉ có độc một tiệm không đề bảng hiệu đi bộ từ trung tâm thành phố hàng ba bốn cây số mới tới nơi.

Tục gọi «thịt chó cây đa ông đề» chớ không văn hoa địa lý là mọc tồn bay nai vườn như ở xứ sài gòn ta. Nào đã thế mà thôi ! Nếu nước lên, là suốt một đoạn đường dài Cường Để từ tư Đức xuống tuốt khu dưới, qua Bưu Điện, cậu khi (Lai Viễn Kiều, Chùa Cầu) không đi được. Phải chờ ba ngày nước rút mới tới được. Đặc biệt thịt chó ở đây chỉ bao gồm mấy món luộc và dựa mận đỏ khi xáo cũng không có. Dồi nướng, chả nướng chả chìa, chả nướng lá cách không có chỗ đứng ở đây. Vợ chồng ông Đề vốn là người công giáo Nam định di cư sống theo nếp cổ, riêng bà Đề còn nhuộm răng đen, vấn khăn kiểu cô choàng khăn mỏ quạ. Bản đạo bèn hỏi tại sao không đề bảng hiệu và thêm vài món nướng, được trả lời ngay là, ở đây ai cũng quen rồi, nên không cần bảng hiệu cho tốn kém và không làm món nướng vì «người ta không thích» cũng bởi độc quyền, nên thịt chó ở đây không ngon đồng đều : bữa nào chó già thịt dai, chó non thịt thơm vv chỉ được cái rẻ tiếp đãi chu đáo và không khí ấm cúng.

Tuy nhiên theo bản đạo thiển nghĩ Món ăn bất hủ của Quảng Nam không phải là mấy món nêu trên mà chính là một món rất vô danh chỉ xuất hiện trong những bếp ấm gia đình. Đó là món chan giò heo nấu với khoai mỡ. Bản đạo vì may được một ông bạn già mời đớp món này tới nay nghĩ lại vẫn còn thèm khoai mỡ bào hay (nạo ra) nấu với mong giò heo cùng với củ đậu thái miếng. Ôi nước khoai mỡ ngấm vào món giò heo hay vị đậm của giò heo tan vào khoai mỡ ? Bên cạnh cái «mềm» của giò heo ninh ra, còn có thêm cái «cứng» của củ đậu thái mỏng đúng là một sự cương nhu phối triển, âm dương hoà hợp ngon ơi là ngon ...!

Quảng Nam quê hương của chiến tranh và bão lụt...

Quảng Nam với 9 quận và dân số trên nửa triệu là một tỉnh có khá nhiều rừng núi và tiếp giáp luôn với trường sơn biên giới Việt Lào, nơi mấy bố Vi Xi hùng hục đi lại ngày đêm trên «đường dây Ông Cụ» từ Bắc vô Nam !

Trường Sơn làm nước nguồn đổ ập xuống rất nhanh. Bản đạo đã có lần chết hụt vì đi từ Điện Bàn về Hội An gặp nước lũ ào xuống. Mới đầu; nó chảy rì rì, mình tưởng bở cứ cho xe Ford xốc tới. Có xá chi vài ly nước nguồn rủ rỉ bò trên đường nhựa ? Ấy mà 15 phút sau, phải lui xe lại gởi ở Điện Bàn, rồi bì bõm lội. Tưởng tới đâu, vẫn không thấy đò máy tới đón. Nước lên tới mắt cá, rồi tới đầu gối, tới bụng. Nước làm tê cóng, lết chân đi không nổi. May thay, sắp tới giờ «hy sinh vì nước» thì đò máy bèn tới cứu kịp, bèn thoát luôn khỏi cảnh làm ma trôi trên nước lũ !

Còn một sự nữa ở gần cái miếu cổ bên cái quận Điện Bàn có tên là Miếu Âm Hồn. Đồn rằng cứ tới 6giờ tối trời Quảng Nam thường âm u, nên tối sầm các «đồng bào» ViXi bên kia chiến tuyến bèn hiện lên với ghe máy, gặp ai chốp luôn.

Tụi khoái nhất là «cán bộ áo đen», tức cán bộ Xây Dựng (tức Phát Triển) Nông Thôn, và nay, gồm thêm cán bộ quốc gia. Tụi đem về, đối xử rất khiêm nhã, lấy mince-lame cắt cổ tay cho tới chết. Do đó, trong danh sách trao trả tù quân sự hay dân sự, không bao giờ có một tên cán bộ phát triển nông thôn xứ Quảng.

Chiến tranh ở đây lại cù cưa như thành ngữ «Quảng Nam hay cãi». Đường đi lối lại đây vết mìn ổ gà.

phong sự

của THANH HỮU

Chỉ từ Hương An lên đồi trọc Quế Sơn, đã nhòm thấy có cả xác chuồn chuồn sắt chết đã lâu ngày. Một cái quận nhỏ xíu cũ của Quế Sơn, ba lần đánh đi chiếm lại, gạch đá đều tan thành cát bụi. Cán bộ tới nhà đồng bào cứu trợ, vừa đi khỏi, con nít chạy nhảy trước nhà đã giẫm phải mìn làm thân xác bị «hara-kiri» Đồn rằng Quế Sơn là quê hương của một số tướng lãnh Vi Xi, nên còn lấy xác người để trồng cây sự nghiệp !

Quảng Nam cũng còn một trò độc đáo nữa : ăn lươn cá, gà vịt thay cơm. Tụi bản đạo đã bị mấy vố : gà vịt tôm cá lươn rẻ, phải ăn trừ bữa, trong lúc gạo mắc, chỉ kiếm được chút đỉnh gạo nấu cháo cho mọi người ăn để có «chất hồ» trong bụng !

Có năm, Quảng Nam bị ba phùa bão lụt. Cứ nước lên; là địa phương quân, Nghĩa quân; nhân dân tự vệ, đua nhau «bắn bèo» lộp bộp suốt đêm, rất khó ngủ. Hỏi, mới biết là Vi X nhà ta có thói quen buộc mìn nước vào bèo để trôi dụng phá nhau chơi. Đánh nhau có thắng hay bại đều vô ích; vì kẻ bại sẽ được «tiếp máu» thêm dễ dàng để còn đánh nữa, bằng đường dây xâm nhập của họ.

Cứ uýnh lộn nhau đến bao giờ nhỉ ? Thôi kệ ! Chuyện hòa bình thứ thiệt là chuyện của Âu Châu, Mỹ Châu, Úc Châu, chớ đâu phải của Việt Nam, của Quảng Nam - mình cầu nguyện hay thuyết giảng hòa bình làm quái gì cho phí sức...!

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời cậu Lê Minh Tấn ở Cần Thơ

1. Theo sắc luật 31.TT/SLU ngày 21-12-72, người nào vi phạm các thể lệ hay phạm các tội liên quan đến việc thi hành nghĩa vụ quân sự thì các thỉnh cầu quyền lợi của người ấy liên quan đến việc thi hành nghĩa vụ quân sự có thể bị bác khước, dù đương sự có hội đủ điều kiện ấn định.

2. Cậu đã sử dụng văn bằng Tú Tài giả mạo để khai văn bằng và địa chỉ nên đã vi phạm thể lệ thi hành nghĩa vụ quân sự. Do đó theo tinh thần Sắc luật nói trên (điều 63) cậu không được cứu xét hồ sơ xin ĐVTC mặc dù có đủ điều kiện về lý do gia cảnh.

Trả lời ông Nguyễn văn Lộc ở Xuân Lộc

1) Muốn được cứu xét ĐVTC về lý do sức khoẻ vì có tật bẩm sinh ông cần nhập ngũ đúng thời hạn ấn định trong Thông Cáo lệnh nhập ngũ của Bộ Quốc Phòng.

2) Khi được đưa tới Trung Tâm Tuyển Mộ nhập ngũ để lập thủ tục khám sức khoẻ ông cần trình bày với cán bộ của Trung Tâm để được bác Quân Y khám nghiệm chiếc chân bị tật của Ông. Nếu có y chứng thư ông nên xuất trình luôn để Quân y-sĩ tiện giám định bệnh trạng.

3) Nếu bị tàn tật biến nhiên mà nguyên nhân không phải do ông đã cố ý tự làm thành phế tật ông sẽ được Hội Đồng y khoa cứu xét và có thể cho miễn dịch hoặc hoãn dịch tùy theo quyết định của Hội Đồng.

Chuyện phim hay

CON QUỶ RÂU XANH

CÁC VAI CHÍNH

KURT VON SEPPER	RICHRD BURTON
ANNA	RAQEEL WELCH
ERIKA	VIRNA LISI
MAGDALENA	NATHALIE DELON

ĐẠO DIỄN
TERENCE YOUNG

Năm 1929. Nam tước người Đức Kurt Von Sepper trong đệ nhất thế chiến là một anh hùng phi công từng được tuyên dương thành tích Khi hết chiến tranh, Kurt trở về sống ẩn dật trong một tòa lâu đài kiến trúc thật cổ điển trong rừng sâu Kurt chẳng có bạn bè ông ta sống bên người tớ câm trung thành. Bên người tớ câm; bạn của Kurt là một con mèo trắng khi chết đi bà mẹ Kurt để lại; ba con chó săn dữ tợn và một con chim ưng săn mồi cùng hung hãn không kém.

Kurt Von Sepper là một người đàn ông thật kỳ lạ; tính tình rất bất thường; hình dung cũng khác người ở chỗ ông ta có một chòm râu xanh rậm Chòm râu này dùng để che dấu vết thương mà Kurt đã mang trong thời chiến.

Về cuộc sống tình cảm, Kurt cũng có những nét khác thường. Sau một thời gian sống cô đơn; Kurt lấy Greta, con gái một giòng quí tộc làm vợ. Nhưng hạnh phúc kéo dài chẳng được bao lâu thì Greta chết vì một tai nạn săn bắn do chính người chồng yêu quý của nàng gây ra. Đau đớn và hối hận, sau đó Kurt dành hết thời giờ lao đầu vào việc tôn thờ chủ nghĩa phát xít. Dưới tay Kurt, biết bao gia đình Do Thái đã tan nát.

Ít lâu sau, gặp một nữ vũ công người Mỹ trẻ đẹp tên Anna, Kurt và Anna lại sống chung. Ông hết sức cưng chiều người yêu trẻ đẹp Nhưng dù cưng chiều đến đâu, ông vẫn cấm nàng không được bước chân tới một gian phòng thật bí mật trong lâu đài.

Sự cấm đoán thúc đẩy trí óc tò mò của Anna. Một hôm nhân Kurt đi vắng, Anna lẻn vào trong phòng kỳ bí đó và khám phá ra là trong căn phòng đó chứa thi hài 7 giai nhân tuyệt sắc, Kinh hoàng tột độ, Anna cầu cứu bằng điện thoại với người bạn trai của nàng. Bất ngờ Kurt trở về bắt gặp. Tuy rất mực yêu thương Anna, nhưng Kurt vẫn quyết định phải giết Anna để giữ bí mật. Để kéo dài sự sống, Anna khẩn khoản xin Kurt kể cho nàng nghe những nguyên nhân đưa đến cái chết của 7 giai nhân nọ.

Chiều lòng kẻ sắp chết, Kurt lần lượt kể lại mọi chuyện

Elga là người đàn bà chỉ đòi hỏi sự yêu thương sau khi bị đánh đập săn đuổi. Vì thế cuối cùng Kurt đã chán nàng đưa nàng lên chiếc máy chém.

Erika là một nữ kiểu mẫu chuyên trình diễn thời trang Erika đã bị Kurt giết chết bằng cây đèn bách đăng nàng chết cùng ả láng chơi mà nàng mướn về để học cách khêu gợi Von Sepper sau khi nàng thấy nàng bị ông hất hủi vì các trò chơi làm cẩm và trẻ con của nàng.

Kế đến là Magdalena 1 nữ tu xinh đẹp mà Kurt gặp trên đường vào

Kurt đang kể lại những chuyện giết người cho Anna nghe

VÂN SƠN kể
Theo phim Blue Beard

một chiều gió lạnh mùa Đông Nàng là một cô gái duyên dáng và hoàn toàn về mọi phương diện Nhưng nàng thích chọc giận Kurt khi bắt ông phải nghe nàng kể đi kể lại những mẩu chuyện về đàn ông trong đời nàng Kurt đã hạ sát nàng vì quá ghen với dĩ vãng của nàng.

Người tiếp là Brigitte thích được hành hạ trong lúc yêu đương Nàng đã bị Kurt quá tay giết chết ngay trong lúc yêu đương.

Sau đó là Caroline một người đàn bà nhưng bản chất thật trẻ con luôn thờ ơ với mọi chuyện quanh mình Sở thích duy nhất của nàng là phi ngựa và tắm nắng khỏa thân. Caroline đã chết dưới móng vuốt chim ưng trong lúc nàng đang sửa soạn âu yếm với Kurt.

Kurt kể đến đây thì gà đã gáy sáng. Người bạn trai của Anna tuy có tới cứu nàng nhưng đã bị đàn chó hung dữ cắn trọng thương. Trong cơn tuyệt vọng; Anna phản uất nói thẳng vào mặt Kurt rằng ông ta chỉ là người đàn ông bất lực đã giết chết những người vợ cốt để che dấu sự thật bất lực của mình.

Nổi giận Kurt đẩy Anna vào phòng lạnh cốt để nàng chết cóng trong đó. Đoạn ông điềm nhiên tới sân ga để đón tiếp một nhân vật trọng yếu hẹn đến thăm. Nhưng ngay tại sân ga Kurt đã bị một nhạc sĩ vì cầm trẻ bắn chết để trả thù cho cha mẹ anh đã bị Kurt ra lệnh thiêu sống trên dàn hỏa 7 năm về trước khi còn chiến tranh.

Rồi chính anh nhạc sĩ trẻ này đã tìm ra căn phòng kinh dị trong tòa lâu đài của Kurt để kịp thời giải cứu Anna lúc đó đã gần chết cóng.

VÂN SƠN

CA NHẠC
Nhạc Trẻ- Guitare Trống- Organ N.S QUỐC TUẤN dạy bảo đảm 114B (lầu 3) Bùi Chu Sg2.

Pháp văn cấp tốc
Tuy khó mà dễ—Càng học càng ham, Khóa 2 tháng.
Ghi tên tại :
225/7A Phan Đình Phùng Saigon3 (Hẻm trước cửa trường Kiến Thiết) (gần chợ Vườn Chuối).

VŨ SƯ JIMMY-THỌ
— Và Cô THÙY TRANG trực tiếp hướng dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện với những bước mới.
Đặc biệt khóa cấp tốc trong dịp lễ
— Có lớp riêng cho học lớn tuổi.
— Nơi tín nhiệm và tận tâm.
Xin hỏi 62 Trần Hưng Đạo Sg2 gần rạp Ng văn Hảo

Nhóm SV KH PT kinh nghiệm kèm TLH sinh ngữ các lớp, luyện thi TT. Hỏi Trọng 251/8 Nguyễn th Thuật Sg3 ĐT 20192.

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

Vũ-sư Đỗ-Đình
330 (Lầu 2, đi lên lối sau) Trần Quý Cáp Saigon 3. Cùng cô Ái Liên chuyên dạy khiêu vũ căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang, hướng dẫn riêng từng người. Đào tạo Vũ nữ giới thiệu đi làm ngay. Lớp học lịch sự. Học phí vừa nghệ. Bảo đảm nhảy đẹp vào dịp **TẾT**.

VŨ SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Dạy **Trực Tiếp và Hàm Thụ** tại số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân định Sg1 ĐT 41729. Có bán băng nhạc khiêu vũ hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

Dạy sửa đồng hồ
Có chuyên viên dạy sửa đủ loại bảo đảm, 3 tháng thành nghề. Có lớp mở mỗi đầu tháng. Hỏi tiệm Thiên Thanh 29B Lý Thái Tổ (Ngã bảy)

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu đúng điệu qui ước trang nhã. Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C hoặc 225A lầu 2 Trương minh Giảng Saigon3 (gần chợ TMG)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy dưới GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 17.000đ Bảo đảm thành nghề. Mỗi khóa cấp bằng. Nội trú 10000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Vũ Sư THANH SƠN
Bà **NGỌC-HUYỀN**
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn
Trực tiếp dạy riêng từng người Bảo đảm đến khi nhảy giỏi hoàn toàn dùng những bước mới nhất.
— Khóa riêng dạy trung, cao cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
75, YÊN ĐỖ, SAIGON 3

YÊU ĐỜI
HOA VẢI VIỆTNAM
•Máy ủi 20 đầu•Satin 20 màu•Ruban 54 loại•Keo 3 thứ•Hoa lá cắt sẵn v..v..
13/19 ĐINH TIÊN HOÀNG SG1
ĐT : 45.240

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mỗi khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Chỉ Học Một Khóa Một Tháng Tết Biết Đờn
Khóa Tây Ban Cầm Hỏa Tốc Hàm Thụ **NAM PHONG** 1974 (dạy bằng thư). Để kỷ niệm **28** năm viết Sách, dạy Tây Ban Cầm, Dương Cầm (piano), Triết Học và Pháp Văn đủ mọi trình độ Thầy **NAM PHONG** nhận học phí nhẹ chút ước chỉ Một Ngàn Đồng trọn khóa. **(1.000đ)** Mời ra chợ mua ngay quyển Tây Ban Cầm Giáo Khoa dạy Độc Tấu và Đệm nhiều Điệu thật hay có nhiều Bản Nhạc Độc Tấu Quốc Tế Khét Tiếng **(980đ** một quyển) và quyển Tây Ban Cầm Hỏa Tốc Vỡ Lòng **(390đ** một quyển).Trọn khóa Pháp Văn Căn Bản và Đàm Thoại Hỏa Tốc: **(1000đ)** Thư đề : Kính gửi Giáo sư học giả **NAM PHONG**
Hộp thư bưu điện số 2.210 (Hộp thư số hai ngàn hai trăm mười) SAIGON.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch **Valse, Tango (Bebop), Cha cha cha** có khóa tốc do chính Vũ Sư **THIÊN HƯƠNG** hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái). (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh) Nhận dạy tư gia Đ-T. 43.293.

Trường máy chữ «NGUYỄN VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Máy lạnh, học phí hạ. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ. Hỏi Cô LAN ANH và Ô ĐỖ LONG 111 Đinh tiên Hoàng Dakao

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng

Dạy Đan Máy
TOÀN MỸ : 247 — 257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách do v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới.
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.
Do Bà **JACKIE** với sự hợp tác đặc biệt của danh sư **BOPPY**, vũ sư HOÀI NHÂN và NGUYỄN HOÀNG tận tâm hướng dẫn Đặc biệt cấp tốc: xuất ngoại đi làm. Khóa Fantaisie cho trình độ trung cao cấp— Dạy riêng từng người—Phòng tập lịch sự — Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
— Nhận trình diễn.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon 3

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Mới thực hiện xong toàn bộ : English for today. English 900 British English. Anh văn du học, Đàm thoại từ dễ đến khó, Better speech, Mauger (Cours de langue, Français et la vie, Français Élementaire) France en direct, Frère Jacques. Đàm thoại Pháp, Pháp ngữ tự học. Ở xa ĐT 97288 Giáo Sư Tòng.

Hoa Vải
Tới một lần sẽ nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải
— Máy ủi hoa 12 đến 18 đầu kiểu Nhật
— Nhụy perle Nụ Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, ni, oan, tơ, kẹo nước, giấy nhúm, các loại dồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung, hồ vải. Sách toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu, Hoàng Việt xuất bản.

ÁNH TUYẾT
Dạy khiêu vũ riêng từng người cấp tốc để xuất ngoại và kịp dự tiệc Noel Do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn và Nguyễn Hưng nhật kiểu phụ trách tại 131/3 Hồng thập Tự Saigon ĐT 94190.

BĂNG HỌC
Anh Pháp Đức Hoa Nhựt
Ngoài **EFToday English 900 Mauger- France en direct** còn nhiều loại đủ mọi trình độ cho Trung Học du học, buôn bán
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

TUỔI DƯƠNG-CƯU tới TUỔI SONG NGƯ
Tìm mua ngay 12 tập cho 12 tuổi Tử Vi Tây Phương Horoscope của Zolar và Goodman Y Lan Xuất bản Mỗi tập 100đ Khoa học xác thực và dễ hiểu nhất.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Chợ Lớn Đ.T. 37201, 289 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon.

HUY CHƯƠNG VÀNG
TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư **TUẤN HÙNG** và cô **PHƯƠNG DUNG** tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có **địa vị**.
— Phòng tập đứng dắn máy lạnh.
22 Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

Học RADIO-TV
4, 5, 6, 8-01-75 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI TRANNSISTOR — CASSETTE TAPE RECORDER**
sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV
Đủ biểu H. phí 10.000đ. Lược đồ phát không. Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp. Bảo đảm 100%. Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ

Trường ĐẠI NAM
1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng tri Phương (Ngã 6 CL)

Khiêu Vũ **MINH NHẬT**
169 NguYễn Trãi SG5 (góc Pétrus Ký) Chuyên hướng dẫn khiêu vũ cho người chưa biết nhảy. Đúng nhịp và thanh lịch. Học phí nhẹ, có thể trả dần. Có giá đặc biệt cho nữ giới. **Khóa cấp tốc** bước căn bản 8 vũ điệu thông dụng (học phí 7000). Học trên lầu từ 16 giờ (tối bấm chuông).

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ
Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách kể từ 10g Học phí rất đặc biệt đối với nữ giới và nâng đỡ đối với quân, công Sinh viên, 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) ĐT : 22631
Các khóa nữ công Cấp Tốc — Cấp Tốc mở ngày 15-1-1975. Gồm các lớp **Làm Bánh — Nấu ăn** (Việt, Pháp, Tàu) Lớp cá nhân hay tập thể.
May áo dài : (1 tuần may được áo) **May Đầm** : Quần xéo, chemise, Max-xi..
Cắm hoa tươi — Vẽ Hoa trên lụa và Trang điểm kiều diễm đặc biệt để đón mừng Xuân mới, giữ da tươi đẹp. Massage, Party..

GIA CHÁNH LAN KHANH
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An Thứ tư 3g thịt bò kho (ăn hủ tiếu) bò nhúng dấm. Thứ năm 3g Bánh bạch nhân (nhẹ xốp) bánh beignet. Thứ sáu 3g Long bò phụng thai,gà xào bột điều (2 món ăn chơi)

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
9g thứ 3, 5, chủ nhật : Tỉa 10 hoa đu đủ xên thành mứt.
15g thứ tư 8-1 : Mứt khổ qua. Mứt thơm.
15g thứ năm 9-1 : Mứt quất. Mứt sen.
15g thứ sáu 10-1 : Giỏ đựng 15 trái cây đậu xanh.
15g thứ bảy : Mứt me. Mứt mận 15g 1 đuôi VN làm được 18 bông bơ.
9g chủ nhật : Mứt chanh. Mứt cà chua.
Mãn khóa nữ công cấp chứng chỉ. Cắt may quần áo Tết khóa 5.000đ

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy.
Thứ tư 8-1 15g Bánh bông lan nhân mặn (thật ngon) -|- Tarte apricot (bày tiệc trà thật đẹp). Thứ sáu 15g Cố Tàu cơm lá sen bát bửu -|- kim tiền kê. Thứ bảy 15g bánh sinh nhật 2 từng lộng lẫy -|- Dẹy trang hoàng hoa hồng. Chủ nhật 15g Chân vịt rút xương (sốt thật ngon) -|- cá chiên sốt thập cẩm.Thứ ba 15g Crème de la volaille -|- Poulet Rôti.

SV Kỹ Sư 3 Hiếu học. Mong nhận dạy kèm TLH. SN mọi trình độ để có thêm phương tiện học hỏi. L/L Cường 430/39 Lê văn Duyệt SG3 Tél 95227.

1 nhóm SVKS PT nhận kèm TLH 12AB trò cuống, tận tâm L/L Cô Thanh Tel 96526 giờ làm việc hay Giáo 354A Lý Thái Tổ Sg.

Tết với PHONG TỤC TẬP QUÁN
Sách Vở của các bực Thánh Hiền truyền bá lại, xưa kia đều được thần thánh hóa và không một ai giám coi thường thì ngày nay Thời Vệ Tinh Nguyên Tử đương nhiên đã trở nên lỗi thời (lạc hậu) Xưa kia ngay từ ngày Tết, gia đình nào cũng lo bánh mứt, rượu trà. Ngày nay muốn giao tế cho phải lối và đúng lúc tất phải tổ chức hoặc đi dự Liên Hoan có Vũ Giao Tế. Nhưng chưa Vũ được hoặc còn yếu tất phải tìm đến 14/1C Phan văn Hùm Saigon 2 (trước Lê Lai Tửu Lâu).

Uốn Tóc Thẩm-Mỹ-Viện MỸ - MỸ
22 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận
— Uốn chải bới đủ kiểu
— Làm móng tay—Se lông mặt
— Trang điểm Cô dâu dạ hội
— Giá bình dân — Kính mời.

ANH VĂN GIA ĐỊNH
Khóa 2 tháng **Đặc Biệt dạy kèm cá nhân**. Riêng cho học sinh mất căn bản Anh văn ở lớp và lớp Sắp thi : Trung Học. Tú Tài II lớp Anh văn Phan Bội Châu 9A Phan Bội Châu Gia Định.

VŨ SƯ HỒNG SƠN
Với sự hợp tác của Vũ Sư **NGUYỄN-CHÂU** quý vị sẽ được tận tâm hướng dẫn các vũ điệu hợp thời nhứt hiện nay. Kết quả bảo đảm nhanh chóng. Số 47 Hai Bà Trưng Saigòn 1

Cần Nữ SV có Bac II kèm tư em 8è. 10è. 11è buổi chiều. LL 16/1 Phan đình Phùng Gia Định Hỏi ngoài giờ làm việc.

Tín Nha Trang
Nhân dịp nghỉ tết Trung Tâm Duy Linh sẽ mở tại NhaTrang 1 khóa cắt may quần tây thời hạn 10 ngày Ghi tên và hỏi Chi tiết tại Bà Sơn 144 Nguyễn Trãi Nha Trang.

Thông Cáo Tết
Để các bạn Nữ Sinh, Sinh viên, Công tư chức tự may mặc trong dịp Tết. Trung tâm Duy Linh sẽ mở khóa cắt may áo dài, áo kiểu, quần tây, robe.. do G.S Régina Pacis hướng dẫn từng học viên (có thể học riêng từng môn) nhiều khóa Sáng Chiều, Tối và giờ tan sở, lệ phí 3500đ nhận 10 học viên, Ghi tên tại Cô Linh 132 Hàm Nghi Sg II lầu I (trước Mékong ngân hàng, tiện xe bus)

BAN 1 TOYOTA CORONA
Vận tải nhẹ đời El, xe thật tốt bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi.

Bán du lịch DKW F-12 EC... Toàn hảo thích hợp giới phụ nữ. Hỏi 201/12 Võ Tánh nối dài T.S.N. (Đệ Nhất Khách Sạn).

CHUYÊN SỬA HONDA
Daihatsu, bán phụ tùng Hồng Đức 178 ngã tư Xa lộ (cạnh cây xăng Shell Xa lộ).

Cần xe 2 hoặc 3CV du lịch tốt Mua hoặc đổi xe Camionnette 800 Mazda. Hỏi 250 Khổng Tử CL. Đ.T. 37.314.

Peugeot 403 du lịch bán, 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải Bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán xe Chev. 5 tấn vận tải máy dầu, đời EH. Tình trạng máy hoàn hảo. Giá 4 triệu. L/L Steventa Assoc Inc. 29A/1 Võ Tánh St Gia Định ĐT 42378/45489.

Volkswagen Du Lịch ED
Nhập cảng bên Đức mang về Radio Origine. Còn nguyên thủy. Thích hợp cho quý vị nào cần xe tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

LA DALAT EP.5 (9 NÚT)
1 đời chủ, tân trang 100%. Xem chịu liền. 1005 Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Volkswagen (NBT) thay đồ như EB. Thật tốt, giá vừa phải. Hỏi 209 Phan đình Phùng Sg.

TOYOTA 800 PU EI
1 chủ kéo hãng ít xử dụng. Xem xe hài lòng. 18 Lê Đại Hành CL.

MAZDA 1500 ER.9...
Kiểu 73, máy lạnh Radio nguyên xứ vừa hết Rodage. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Chevrolet bán 1 xe Chevrolet du lịch 64 số thường 6 máy, đời máy «NOVA» mới nguyên 12 lít xăng 100/cs. có máy lạnh, Radio, Catridge âm thanh nổi vỏ hông trắng sơn nệm xe thật toàn hảo. Hỏi: 408 Trần Hưng Đạo Saigon 5 ĐT: 25.504.

Sửa Dauphine 4CV R4, R8, R10. Gần Tết tiền công không tăng. Làm máy bảo đảm không sôi nước. Nhận làm đồng xe mục, đụng v.v... Sơn tất cả các loại xe bằng sơn Đức Quốc, bóng, đẹp như xe nhập cảng. Đến Garage Tiến 238 Bùi Viện … Quý vị sẽ hài lòng.

XE VILLA
VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ …00 ngàn. **XE** Jeep -|- Du lịch … cho thuê giờ, ngày, … xe cưới. Hỏi Á Châu 2 5C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.166.

Jeep Lanrover
Dài đời mới tinh, 1 Ford V.T.N tốt 1 Mercedes 190 còn tốt. Số 2 lô A cư xá Phú Lâm C (xa cảng M.T).

Peugeot 203 Décabotable bán máy nguyên vẹn. Hỏi 384/5 đường Lý Thái Tổ Saigon 10.

Jeep lùn, máy, sơn, mui nệm mới. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (Sg 5).

Jeep 550.000đ. Capot cao bình xăng Solex 10L/100CS 5 vỏ civil. 128 Hai bà Trưng. Hỏi ông Sáu gát dan. Miễn trung gian.

MARK II TOYOTA 1972
Deluze, du lịch 4 cửa, máy lạnh Mark II Siroco, nệm hột mới toanh. Bán tại 184-190 Nguyễn công Trứ, Sg. Miễn trung gian.

HONDA DL kiểu LN 360
Đời 71, hai đồng hồ tròn, số ER Radio origine. Xem xe buổi chiều tại 241 (số mới) đường Lê quang Định GiaĐịnh gần ngã tư Bình Hòa

Toyota Corona DL EH.8
Nguyên thủy. 1 chủ kéo bảng, radio màu trắng. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm Hồng Hoa (cầu Bông).

TOYOTA CORONA EH...DL
Datsun1300 EE...
Cả 2 xe còn nguyên thủy 90%. Hỏi 50A Bùi thị Xuân Sg ĐT.97.054.

Peugeot 203 DL số máy 1Tr,72, một đời chủ. Hỏi 1030 Trần-Q-Toản Q.11.

Austin 1100 ED. DL bán 436A5 Nguyễn Trãi Cholon.

Dalat EP, mới thật sự ít xăng sang tên rẻ, 224 Lê Quang Định GiaĐịnh.

Dẹp hảng bán
DAIHATSU PU SỐ ER
Desoto Microbus
EQ... Coman tại hãng.
P.403 du lịch số P.2
P.403 Camionnette P.2 đầy đủ giấy tờ đóng thuế lấy số. Xin hỏi 250/31 Tùng thiện-Vương Saigon 8 (cư xá Cửu Hỏa Xóm-Củi).

Salon 188 Trần-Q-Khải
Fait 124 EG-9 Radio, Cassette. Datsun 1000 EI-9 Radio Cassette. Nissan Skyline, Deluxe, EI.8, Radio máy lạnh. Datsun Familial EO. Ladalat EP.8, bán thật rẻ giá bạ nhận mua bán, đổi, gởi các loại xe du lịch Tel 97.997-41.410.

BÁN XE ĐÒ
Desoto B300 có Radio xe mới Đời EQ. luôn lộ trình miền Trung. Cần tiền bán gấp, rất rẻ, và 1 Ford Falcon Microbus đời EP. Liên lạc và xem xe 15A đường Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Datsun 1300 du lịch EG
trần nệm còn Origine. cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 94C Cao Thắng Sg 3.

Datsun 1000 EI.8
Xe màu trắng, tất cả còn nguyên thủy mới chạy 30.000km. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Sg 5.

Mua hoặc cầm thế xe DL và VTN. 512 Dương công-Trừng trường đua PhúThọ ĐT58224

Bán Sambar VTN EG8 400.000 Hỏi 2C Pétrus Ký, khu phế binh, Sg10 (ngõ bót cảnh sát đi vào 50m).

Simca aronde máy đồng tốt dư dùng bán. 110 Yersin Saigon 2.

Bán 1.540.000đ xe Volswagen du lịch, tình trạng hoàn toàn tốt. Xem xe tại số 2, Lý văn Phức Đakao (góc Hiền Vương Lý văn Phức).

Dauphine EA-EC đầu tốt khỏi sửa 553 Phan đình Phùng Saigon.

900.000đ Simca 1000 EB.7... Xe hoàn hảo xem xe ưng ý ngay 8L/100km coi xe, từ 5g30 chiều tại G.2 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Toyota 800 PU-EI. T.800 St. Wagon EI, có Radio T.25-EO. Hỏi 45 Nguyễn Trãi.

LADALAT EP-8
Mui bố cửa mica, đã có khóa cổ xe thật tốt. Hỏi 82 Mạc đình Chi Sg1

Mazda 1000 D.L EO.4 máy đồng nguyên thủy Radio catris ent. tự động xe thiệt tốt một đời chủ bán gấp. Hỏi hiệu xe Tiến Thành 126 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

203 số máy 1T4 sơn đồng máy mới. Thật tốt bán giá 500.000đ. Hỏi 11 Cường Để Sg1.

2CV Berline EL số cũ NBV 6 kiến. 351/15/7 Nguyễn minh Chiểu Gia Định.

Dauphine bán. Hỏi ông Hương 48/47 Phạm viết Chánh Saigon II trong giờ làm việc.

Bán Peugeot 404 ER máy 509 Cortina EE Contessa ED6 Mazda 1000 Pickup EO.5 và nhiều Vespa Lambretta 222 Trần Q Khải.

Honda EO VTN 1 chủ bán gấp Xe thiệt tốt. 528/8 Phan thanh Giản (ngang đg Bàn Cờ).

Cần mua xe Dauphine đời ED trở lên. Ai muốn bán xin đem xe lại 292A Trần Hưng Đạo Sg 2 sau giờ làm việc.

Nissan Skyline
De luxe, EO 4 máy lạnh, cassette, 1 đời chủ. Bán 249 Bà Hạt Sg 10. ĐT 58297.

Dư dùng bán 1 Dauphine đồng, sơn nệm tốt toàn hảo và 1 Simca 9, còn tốt giá rẻ. Hỏi 80/81 Hoàng Hoa Thám Gia Định. Bà Chính thầu giấy vụn bên hông chùa Giác Huệ.

Fiat 125 EH.8. Radio, casset auto reverse, tình trạng toàn hảo. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã sáu, Saigon 2.

Simca 1000 EB.3
Xe ít dùng, còn mới nguyên thủy. Hỏi 27G Hiền Vương Sg 1 (vô hẻm 50m).

2CV du lịch ER.5
Xe mới nguyên thủy, dẹp lộng lẫy. 386/17A Trương Minh Giảng Sg.

Volkswagen đời 71 tableau da, nệm hột màu đen, ghế dựa cao, xe màu trắng bán hoặc đổi xe Nhật. 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 Grard Luxe
Đồng sơn trắng, máy vỏ ruột mui nệm, bình dineme mới, bán gấp. 31 Lê văn Duyệt Sg 2.

MAZDA B1500 PU EO
Còn thật tốt bán giá rẻ. 126 Trần Quang Khải Tân Định.

HONDA 360 DL EI 99
đồng hồ tròn, Radio Cassette, trùm mền, ít xử dụng còn mới tinh. 31 Lê văn Duyệt Sg.

MAZDA B1.500 VTN EI.8
xe một đời chủ chưa sơn lại. Tất cả còn nguyên thủy. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (ngã Tư Trương Minh Ký, Nguyễn huỳnh Đức đi xén vô).

Bán xe Renaul: R4 VTN. Xe thực dụng, ít hao xăng. tình trạng toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi ông Khanh T-T 8 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa ĐT 40.176.

Toyota Corona Station wagon EH. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Sg 5).

Toyota 26 chỗ ngồi, đời ER, máy dầu. Cần tiền bán gấp. Hỏi 705/31C Trần quốc Toản Saigon10.

XE GẮN MÁY

Mini Vespa - PC
có bửng, đời mới, thật tốt dư dùng hoặc đổi xe loại đàn ông 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn).

PC 50 tốt, dư dùng bán. 130 ngàn. Số 15 Võ di Nguy PN (GĐ) dốc cầu Kiệu).

Bán xe Lambro toàn hảo EG. 8583 giá hạ. Xem xe 78 Ngô tùng Châu Saigon 2.

PC Honda -|- 1 TV Mỹ dư xài cần bán. 157 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán Sprint Vespa. Một đời chủ, mang số ER 9 đầu. Hỏi số 215 Đề Thám.

Bán C50 Honda Susuki M12, Mini Lambretta Mobylette AV44. Tại 472 Trần hoàng Quân từ 2g-9g

Honda dame C.50 (đời J) và Mini Cady lùn có nhún. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản, Hẻm trước Ciné Long Vân.

3 Honda S90 4 Honda SS-50. 6 Honda C50 2 PC50 3 Vespa Mini. bán gấp tại 403 Trần Quốc Toản góc Pétrus Ký VN Quốc Tự.

Salon xe 2 bánh Sg Điện
Mới khai trương mua bán giá đặc biệt, thủ tục nhanh chóng, hiện có nhiều xe chưng bán. 280. Hùng Vương Thị Nghè.

Bán xe đạp đàn ông của Mỹ hoàn hảo 45.000đ. 42Trần quý Khoách Tân Định.

Bán Honda dame mới. 35 Đoàn như Hải (Sg4 cửa bót 4)

Lambretta Spécial EH.7. 150 giá 450.000đ. Xem xe 276 Trần hoàng Quân. ĐT QS 61215 gặp Ô. Mạnh Saigon 5.

Honda dame thật tốt bán. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Lambretta
Mua giá cao trả tiền trong 5 phút có nhiều xe bán hoặc đổi cho quý khách mọi đến Salon Thái Bình 99 Cao Thắng Sg ĐT92801

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Cần bán gấp Honda 125 kiểu Kampuchia, Vespa Mini, Honda SS50V (72). Lambretta ED L/L 316B Võ Tánh GĐ (ngay ngõ vào dệ 1 khách sạn).

Honda 90cc còn tốt. Hỏi330 Võ di Nguy P.N.

PC50 bán. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia, Phú Thọ.

Honda 90cc đời EH giá 300.000 không bao sang tên miễn trung gian. Hỏi 3B Lê Lai đối diện nhà thờ Huyện Sĩ.

Honda SS50 kiểu 67. cần tiền bán gấp. Coi xe chịu liền. 14/38 Kỳ Đồng (Phường Yên Đỗ) Sg3.

PC.50 bán gấp. Hỏi 72 Bùi Chu Sg2.

Bán Vespa Sprint 48Gia Long GòVấp mới quý khách trả 780.000đ dẹo thương lượng.

Đông Thịnh Salon
Mua giá cao nhất Saigon
Honda. Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi gởi bục hồng nhẹ mua các loại xe đang cầm nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129. Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

Bán Lambretta đời ED. 144 Hai bà Trưng Saigon 1.

Vespa Super EH (đúng đời) mang số ER thật tốt 535.000đ — 3 mini Vespa (170n) lc. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký.

Lambretta ER. Vespa 50
Bán Lambretta đèn vuông M.72, Vespa 50. Cả 2 ít đi mới nguyên, 377 Phạm Thế Hiển Sg 8. Đ.T. 52.765.

V. Super ES cuối đời (EH)
số máy (35) một đời chủ bán, sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt Đ.T. 52.765.

LAMBRETTA SX 150 EO
Còn mới bảo. 8D Khổng Tử (ngã ba bến Lê quang Liêm, Khổng Tử).

Bán 1 Honda loại CD 70 giá 195.000đ nước sơn nguyên thủy mới và PC50 224/52 Bến Vân Đồn Sg 4.

Bán 1 Honda 67 còn tốt và C50 nước sơn còn origine máy chưa mở, thật. 81/23 Trần văn Thạch Đ.T. 97.430 Sg.

Honda 160cc đời EE... Tất cả còn nguyên thủy Hỏi vựa trái cây số 109 chợ Cầu Ông Lãnh.

Bán Yamaha đàn ông. Tại hẻm 284/5 Trần quý Cáp SG.

Honda C50, SS50, PC 50, Suzuki M15-12 Yamaha dame tốt cả bán. Tại 312 mới 296 cũ Phạm Hồng Thái (Ô. Tạ).

Liên Hưng Salon Scorter 57 Lê Văn Duyệt Sg 2. Đ.T. 25.470. Địa chỉ đáng nhớ và tín nhiệm của quí khách.

C50 thật tốt giá hạ 321 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C.50 YJ (235 ng) và Suzuki M.5 125.000đ. Cần bán một trong hai. Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon 3.

2 PC50 3 Yamaha đàn ông kiểu mới, đồng giá 135.000đ, 1 Mobylette xanh máy vuông 60.000đ. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký (ngang VN Quốc Tự)

Vespa Sprint EH.8... Standa EB2 bán 1 trong 2. 244 Lê Quang Định G.Đ. (tiệm may mui nệm Sg gần ngã tư Bình Hòa).

Vespa Super EF
Còn thật tốt, 3 năm không đi 290/28 Công Lý Sg3.

Salon Thu Tiên
Mua nhiều xe Vespa, Lambretta, Honda lớn nhỏ đủ loại. Xe đang cầm Hiện có nhiều xe trưng bán, 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ BUÔN TIẾN VINH
Chuyên mua bán xe Vespa Lambretta các loại xe gắn máy. 199 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ. Nơi đáng tin cậy của quý khách. Đ.T 44412.

LAMBRETTA EF.. Spécial
Honda 90, 72, 67 và C50 đời JK Suzuki M12, PC. Bán rẻ máy thật tốt: Số 417 Hồng Bàng Sg 5.

Bán gấp xe Vespa EH. Sprint EG. tình trạng toàn hảo. Coi xe tại 61 Huỳnh thúc Kháng Sg1 (xe nước mía).

PC.50 Bán gấp xe thật tốt 448/9 Trương minh Giảng. Ngoài giờ làm việc.

Xe đạp Mỹ cuộc
Tặng thêm 1 đôi vỏ ruột. Đến 290/28 Công Lý Sg3.

Honda CB 125 Kampuchia trùm mền 2 năm không đi. xe đời mới máy đứng thật tốt. Bán gấp bao số. Hỏi cậu Sơn 88 Mạc đỉnh Chi Saigon.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau dồi
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT: 21.325. INTOX.

QUẢNG CÁO DƯỢC PHẨM
MÕ 4C Hiền Vương Dakao, ĐT 21697.
Thực hiện mẫu vẽ, xin kiểm nhận B.Y.T, làm Film, Cliché, gởi đăng báo và chiếu trên các rạp Ciné.
RẺ VÀ NHANH NHẤT

Trị Ốm
ĐẶC BIỆT: Thuốc Nam Gia truyền Bảo đảm 100o/o. Những người ốm yếu, đau vặt. Uống thuốc này bổ, ăn ngon, ngủ khỏe, trong 15 ngày kết quả. Lên cân cấp kỳ và khi bết dùng thuốc, không ốm lại vẫn giữ mập hoài. Không kết quả không nhận tiền.
Hỏi 190 Cao Thắng Sg3 khoảng cuối đường gần Trần quốc Toản.

Chuyên Trị Trĩ
BỆNH HOA LIỄU
CAI BẠCH PHIẾN
Nữ Đông Y Sĩ: LÊ THỊ PHIÊN
trị trĩ mạch lươn, tiêu ra máu, mũi thịt dư, các chứng bệnh … Mào gà, tử cung có mụn ngứa, băng huyết, kinh nguyệt không đều, các chứng bịnh lậu, lậu mủ, lậu máu, dương mai, ung độc, suyển kinh niên, yếu sinh lý, xuất tinh sớm, di tinh, mộng tinh, trị bảo đảm chắc chắn, nghèo chỉ bán thuốc giá phải chăng.
Xin mời đến 571 Pétrus Ký Bến xe Dalat Saigon
có bán thuốc tại số 67 Nguyễn Huệ. Gia Định
S.K.N Bộ Y Tế số 1.043

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG,
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục. Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức phong thấp, đau lưng, chữa mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

SẠCH NUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

SANG ĐỘC
Mọi phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y T 49-5-1963

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị phong ngứa tay chân phong đỏ … ghẻ mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở hốc xương đỏ ngoài … HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Mới phát minh
1) Thuốc rửa gầu BELLA
— Trị … ngứa da đầu.
— Được … hãng danh tiếng sử dụng và bảo nghiệm.
Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 1 cô bán hàng, 1 cô thâu ngân có điều kiện, 2 bà bếp, 2 bà bồi, 1 cô giữ em, 1 cô làm việc nhà lương cao. Hỏi 77A Bùi thị Xuân SG.

Cần gấp 1 ông tài xế biết về máy xe, 1 cô thư ký đánh máy anh khá, 1 cô thu ngân duyên dáng, 2 bà bếp nấu ăn khá, 3 cô giúp việc nhà, 3 … giữ em. Lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần 2 chị biết nấu ăn, 1 bé gái, 3 cô phụ việc nhà, 1 cô làm vặt đồ đâm luông áo dài Trả lương cao. Hỏi cô Chi, 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Quí vị muốn có thư ký, tài xế, người làm việc nhà giữ em. Liên lạc 77A Bùi thị Xuân Sg. ĐT. 99.003.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 65 Tự Do Sg.

Cần 2 bà bếp giỏi, 3 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em, 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. (giữa Thằng Thái và Nguyễn Trãi)

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT: 53.208.
Tiếp khách suốt ngày cả Chủ nhật.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, hỏi tại Formosa Bar 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần thợ may thợ thật giỏi may y phục và áo dài hợp tác may ăn chia. Hỏi Rosette 326 Lý thái Tổ Saigon. Hoặc Đ.T. 37743 hay 94236.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. 207 Nguyễn Lâm Chợ lớn. Quán Hồng.

SINH VIÊN CỬ NHÂN
Cần 1 nam Sinh Viên cử nhân, nói giỏi Anh và Pháp Văn, 1 thầy giáo kèm 1 em lớp 2 vào buổi tối từ 19b đến 20h. L/L 339/17A Trương minh Giảng Sg3 vào giờ trên.

Quán Hoa Ly
Đông khách, hoa hồng cao, cần nhiều cô trẻ đẹp. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Sg2.

Quí khách cần có ngay người làm, tin cậy, riêng năng làm ăn. Xin L/L Đ.T 93.391.

Cần Gấp 5 Cô
để đi làm vũ trường lớn lương từ 50 ngàn đến 90 ngàn nếu chưa biết thầy sẽ được hướng dẫn, nếu biết rồi sẽ đưa đi làm ngay. L/L gặp cô quản lý Thu Thủy số mới 305 (số cũ 261) lầu 2 Trương minh Ký Gia Định).

Cần 1 cô thợ móng tay và 1 cô thợ phụ rành nghề. Hỏi 31 Tống lộc Phương (Cầm Lệ).

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà theo việc L/L 1 Cách Mạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222.

Con nuôi gái từ 10 đến 14 tuổi (ưu tiên cho trẻ mồ côi). Hỏi 219 Sg1.

ĐIỆN THOẠI UY TÍN
Đề nâng đỡ giới lao động nghèo, quí vị hảo tâm cần người làm đủ mọi khả năng. L/L 105 Trương minh Ký GĐ. ĐT. 44.660 nhanh chóng kết quả bảo đảm, hồ sơ đầy đủ, giao người tận nơi nhận việc.

Chiêu Đãi Viên
Quán đang đông khách cần Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Do 67C, Trần Quang Khải Saigon. (Trước Rạp Văn Hoa Đakao).

Cần nhiều chiêu đãi rành nghề và 1 chị làm công việc nhà Hỏi 63/11 (lầu 1) đường Pasteur Saigon 1 (hẻm Casino).

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm theo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Quán Hương Chiều cần thâu ngân, chiêu đãi viên, bán chia chai bao ăn ở 26 Hòa Hảo. Khu Phế Binh chung cư Minh Mạng.

Cần 5 người thợ mộc, 5 thợ hồ, 2 thợ ống nước, 2 thợ điện nhà và 2 thợ đồng biết làm đồ sắt. Tất cả phải có 5 năm kinh nghiệm và đầy đủ giấy tờ chứng minh việc làm. L/L Stevens' Assoc. Inc. 29A/1 Võ Tánh St. Gia Định Tel 42378/45489.

Cần 10 Quảng Cáo Viên. Có xe hơi đi các tỉnh đề bán mì gói. Hương Huê Hồng, điều kiện dễ dàng. Thơ Ý 270 Lý thái Tổ Saigon 3 ĐT 96.951.

Cần gấp cô thợ uốn tóc lương tháng hai chia 1 thợ phụ biết làm móng tay 1 cô thanh nữ hớt tóc rành nghề. Hỏi 78 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Cần 1 cô dạy kèm lớp mẫu giáo Hỏi 224 lầu 1 Thương Xá TAX.

CẦN GẤP DƯỢC SĨ
hợp tác mở dược phòng. Hỏi 70 Trần quang Khải hay 358 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Sg.

CẦN TUYỂN
1 Chuyên viên cơ khí có khả năng về điện tử và có kinh nghiệm trong các công tác ráp máy sửa chữa và bảo trì máy móc. Ứng viên cần biết Anh ngữ và hợp lệ quân dịch. Gởi hồ sơ kèm ảnh và các chứng từ liên hệ về địa chỉ TRUHOC P.O.BOX 28 Gia Định.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867.

Cần Thật Gấp
6 bà, 8 ông tuổi từ 25 đến 60 đi bán thuốc, lương 20.000đ thế chân 3.000. Hỏi Thầy Hàng Đức 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Trương minh Giảng).

Bảo sanh Trương minh Giảng
413 Trương minh Giảng Saigon 3. Cần 1 Cô Đỡ Hương Thôn lành nghề. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Bà Linh giới thiệu bạn tâm giao theo sở thích của các bạn. Có họp bạn Picnic và dạ vũ vào cuối tuần. 190 Cao Thắng Sg.

Cần người làm công việc nhà, tới ở lại nhà chủ. Hỏi 51/37 Cao Thắng Saigon.

Cần một thợ ráp đồ phụ nữ giỏi khoán từ 200 tới 250 và một người khuy. Hỏi nhà may Lý 5 Vạn Kiếp Gia Định (góc đường Chi Lăng, Bà Chiểu).

Bar VN đông khách ở Đà Nẵng cần nhiều C.Đ.V. trẻ đẹp. Bao ăn ở. Hỏi cậu Thìn 208-210 Nguyễn văn Thoại Gia Định (ngang đường vô hồ bơi Nguyễn văn Thoại).

Cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp xin l/l Quán Mai dãy lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg2 cần thợ luông và làm khuyết quần áo Phụ Nữ. Khoán giá cao tập sự miễn tiếp.

Cần Nữ Dược Sĩ sẵn vốn. Cần 1 nữ dược sĩ hợp tác mở dược phòng. L/L cô Loan thư viện An Giang.

Cần thợ và phụ làm cửa sắt Trường Thành. 158C Hiền Vương Sg.

Cần Thợ Hớt Tóc. Tiệm đông khách cần thêm Thợ. Hỏi tiệm Đại Chúng 30, Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 1 nữ thâu ngân trẻ đẹp làm tại café Phương 244 Phan đình Phùng Sg3 Hỏi từ 13h-15h.

Cần 10 thợ lạnh rành nghề máy lớn. 5 thợ đồng cần mua 1 khoan bàn, 1 máy ép. một máy cửa sắt. Cần mua 20.000 vỏ chai đựng Gas và 1 thợ sơn lành nghề. Hỏi kỹ nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Đ.T 40 559.

CẦN THỢ IN
Cần một thợ xếp chữ. Hỏi 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

VŨ TRƯỜNG
Mới khai trương toàn khách ngoại quốc cần 20 cô đến để học nhảy bảo đảm đi làm rồi mới lấy tiền giới thiệu. Lương 50 ngàn trở lên. L/L Cô Lan 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Công xe lửa số 6 Trương minh Ký Gia Định gần nhà bằng Thiên Thai đi lại.

Cần 1 tài xế khoẻ mạnh, giỏi Anh Ngữ, biết sửa máy. Lương cao. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Saigon 5.

Cần tuyển thợ phụ máy lạnh. Phải có phương tiện di chuyển. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon2.

Cần 2 bà bếp giỏi, 4 chị giúp việc nhà, 4 cô giữ em. Hỏi 587 Phan đình Phùng Sg3 (L.H. Bảo hiểm).

Cần gấp nhiều thợ làm móng tay giỏi làm chia. Phương Yến sạp số 12 trong chợ Vườn Chuối

Maida Trading
45 Trịnh minh Thế Saigon Đ.T: 90.400.
Cần người bán thêm vốn để nhập cảng những lô hàng. Máy, giấy Photocopy và phụ tùng xe Bus ISUZU. (Đã có khách quen tiêu thụ và thầu cung cấp). Tuyển 2 nữ thư ký đánh máy -|- 3 mại bản tất cả rành Đại Diện Thương Mãi và giỏi Anh Pháp.

Nhà may Trí Thức
282/5A Cống Quỳnh Saigon
800đ áo Raglan, quần Patte 1.000đ, áo đầm tùy theo kiểu giá bình dân. Và nhận dạy bài học viên dành riêng cho ai đến trước. Học xong làm lại.

Cần gấp gấp anh SV cư ngụ đại học xá Minh Mạng. đã đến hỏi việc làm tại 299 Trương Minh Ký GĐ (lúc đầy xe hơi buổi sáng ngày 29-12-74) hãy đến gấp nhận việc làm). **Cần** hơn 1 thư ký thâu ngân (có điều kiện. L/L địa chỉ trên).

Cần 2 người rành về Shipping. có ít nhất 2 năm kinh nghiệm. Giỏi Anh ngữ và tiếng Quảng Đông L/L 68 Nguyễn Huệ phòng 207 lầu 2.

Cần 2 cô duyên dáng, lịch thiệp để ngồi caisse quán café sinh viên. Lương hậu, ưu tiên nữ sinh viên L/L 336B Trần quý Cáp Saigon 3.

Cần 1 nữ thơ ký kế toán, đánh máy thạo Việt và Pháp ngữ có xe gắn máy, làm buổi sáng. L/L địa chỉ 24 Trần Bình Trọng Gia Định.

Quán VN cần nhiều chiêu đãi viên gấp. Hỏi 213 Nguyễn Lâm Saigon 10 trước chợ Nguyễn tri Phương.

Cần gấp 10 cô CĐV đi Nha Trang trẻ đẹp từ 18 đến 20 bao ăn ở điều kiện dễ dàng bar Việt Nam có Nhật. Hẻm 408 Hồng thập Tự vô ngay Ngũ Hành Miếu.

Quán đông khách cần 1 cô thâu ngân viên, có chỗ ở ưu tiên cho người ở xa. Hỏi Hồng Đào quán Phan thanh Giản (Xa Lộ). Trước Hotel Hồng Hoa ngó qua.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hoa hồng cao bao ăn ở. Hỏi 255 Nguyễn thiện Thuật Mây 4 Phương Trời.

Cần quản lý giỏi có điều kiện để khai thác Vũ Trường La Sirène. Hỏi 146 AB Pasteur Sg1 (xế rạp Casino Sg).

Quí vị cần có ngay các Cô bán hàng Tết, trẻ đẹp. Xin L/L 72 Ngô tùng Châu Sg.

Cần 1 Cô thư ký giao dịch kinh nghiệm, có xe Honda và điều kiện. 2 Bà bếp, 3 Chị giúp việc nhà. Hỏi 72 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần một nữ Dược Sĩ để hợp tác mở dược phòng. L/L Dược Sĩ Minh 332 Bạch Đằng GĐ.

XE LÔNG MẶT
Dạy làm móng tay, xe lông mặt. Bảo đảm ra nghề, học phí nhẹ. Uốn tóc. Thẩm mỹ Viện Mỹ Mỹ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 2 chị bếp, 2 chị giữ em, 2 chị sai vặt lương hậu. Hỏi 277/15 Trần hưng Đạo gần rạp hát Hưng Đạo Sg.

Cần nữ thư ký biết kế toán có xe gắn máy để di chuyển. Hỏi 367 Võ Tánh Saigon buổi sáng trong giờ làm việc.

Khách sạn cần nữ tiếp viên trẻ đẹp, lương hậu, ăn và ở nơi làm việc. Hỏi cô Kim 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon 2.

Cần 2 cô thợ làm móng tay, 2 cô phụ và 2 cô học trò 014 lô A Chung Cư Ấn Quang (từng trệt).

Cần 1 cậu bé 13-15t để sai vặt. 124 Nguyễn Hoàng Sg5 (Bấm chuông).

Cần một tài xế đứng tuổi đã từng lái xe du lịch tắc xông. Hỏi 151-153 Hồ văn Ngà Saigon gặp Cô Hai ngoài giờ làm việc.

Cần 1 cô thơ ký thạo thành phố Sg có xe gắn máy có tiền ngoại. Hỏi 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần chị bếp đứng tuổi lương hậu 810 (số mới) Phan thanh Giản Saigon.

Cần Tuyển Gấp
2 tài xế xe Lowboy, Highboy. 2 tài xế xe Dumptruct Điều kiện rành nghề, đã từng điều khiển các xe của hãng RMK.

Cần người làm việc nhà. 643 Trần hưng Đạo.

Cần giáo sư dạy đàm thoại Anh văn. Hỏi 62 Ngô tùng Châu Gia Định buổi chiều từ 3g-5g

Cần thợ ráp đồ đầm. 11 Tạ thu Thâu Sg1.

Cần 1 người giúp việc nhà ở luôn nhà chủ. Hỏi nhà may Phú 12 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần quản lý vì tuổi già yếu nên không đảm nhiệm được chức vụ trong một cơ sở. lương 50.000đ 1 tháng có điều kiện. Hợp đồng được thị thực và bảo đảm. Xin l/l Ô. quản lý Em 165 Nguyễn văn Thoại GĐ (số cũ 44A) ĐT 42227.

Club Mỹ cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng, biết Anh ngữ, lương căn bản 50.000đ. Hỏi 195 … Hoàng Đakao (cạnh ciné Casino) Đakao.

MÁY TỦ LẠNH

Photocopie mới nguyên điện 110-220V, tủ lạnh Ý xài qua. 2 bình làm lạnh sinh tố điện 110V cả 2 bán rẻ. Hỏi 6 Lữ Gai Sg11.

Bán bếp ga Sanyo 2 lò, máy sấy tóc lớn, nhỏ calor, quạt bàn, giường ngủ. 152 Phát Diệm Saigon2.

Bán 1 máy hút mụn, 1 máy hấp da mặt, 1 máy Massage, còn mới dẹp mỹ viện bán rẻ. Hỏi 28/17 Huỳnh quang Tiên GiaĐịnh.

HOTPOINT 420L National 200L (2 cửa). Sanyo 200L (2 cửa). Hitachi 140L, Sanyo 158L - 50L, Freezer Sanyo 1 cửa (model mới), quạt đứng quạt để bàn, đều mới nguyên. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán nhiều máy thổi, máy cắt túi Nylon đủ cỡ. Máy in 5 màu. Tình trạng hoàn hảo. Liên lạc 59 Võ Di Nguy Saigon 1 hoặc ĐT 44.788 ông Vinh từ 08 giờ đến 15 giờ.

125ng tủ kem Hitachi 2 cửa 2 ngăn lạnh 180L mới xài 3 tháng, mới 90%. Tủ lạnh Hitachi 140L mới 85% (60ng). Tủ lạnh Toshiba 140L model sau cùng, mới 90% (62ng), cả 2 tự động xả đá-|-xây khô, bảo đảm máy móc origine. 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

CẦN MUA TỦ CRÈME
Cần mua nhiều tủ lạnh, tủ-kem, bếp gas và máy giặt của Nhật tình trạng chưa sửa chữa. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 90.555.

Cần mua máy may, máy thêu, TV, lò gas tủ lạnh và những vật linh tinh trong nhà. Hỏi 77A Trần văn Thạch (Tân Định), Tel 95.587.

Sửa máy ảnh
Máy quay phim, chụp ảnh mọi công việc do quý khách giao phó. Kiosque Mai Hương, số 45 Nguyễn Huệ Sg.

Dư xài bán lại 3 máy trộn bột giặt và trộn bột làm bánh mì. (Còn mới chưa xài). Hỏi 157/C Cô Bắc Saigon 2.

Cần mua tất cả dụng cụ Y khoa dùng trong phòng thí nghiệm, với giá cao. Xin liên lạc ĐT: 57.557.

Bán 1 máy cày Massey Ferguson 1 dàn phá lâm 3 chảo 1 dàn bừa hiệu John Deer 24 chảo. Trọn bộ giá 3T5 viết thơ cho Cô Hà thị Cẩm Hương hợp thơ A66 Phú Cường Bình Dương để hẹn ngày giờ xem máy.

GENERAL 14.000 BTU
General 11.000 BTU. 16.000 BTU. tủ lạnh General 420L. Máy giặt sấy khô General 8 ký. Hotpoint 5 ký. tất cả nguyên thùng. Máy lạnh Fedders. GE. Westinghouse 90%. (70). Tủ Hotpoint 420L. 85% (40). Bếp Magic, Eagle 4 lò, 3 lò co lò nướng. 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng, ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Bán 1 máy in pédale cỡ trung. Hỏi 521/54 Lê văn Duyệt Saigon.

Fedders 1 CV, 1,5CV và 2 CV. điện 110, 220 V. còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Máy giặt bán 1 máy giặt tối tân của Ý hiệu Zanussi Super Automatic model G53. máy lạnh National 1CV. 2 Freezer đứng hiệu Fides và Kelvinator, 2 máy phun nước lạnh để bán sửa đậu nành, sinh tố. Tất cả toàn hảo, giá rẻ mạt. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức gần chợ Phú Nhuận).

Máy lạnh GE 11000 BTU nguyên thùng bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (xin bấm chuông).

Máy may bán 1 Singo, 1 Brother của nhật hẻm 108/25A Trần Quang Diệu Sg 3 (Trương tấn Bửu cũ) gần chùa Kim Cương, hỏi chỗ xay bột máy.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhận sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Fedder Máy lạnh 5.000 B.T.U (3/4 ngựa). 110v, mặt bảo đời cuối, còn Origin mới 90% (45ng). 277/23 Trần hưng Đạo Saigon2.

MÁY GIẶT MÁY MAY TỐT
23.000đ 1 chiếc, bảo đảm chỉ tốn 200đ tiền điện mỗi tháng. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán một máy rửa chén của Italina hiệu Lalourana còn nguyên thủy. Hỏi 75/100 đường Hoàng Đạo Saigon.

Tủ lạnh GE 424L (Nofrost) Philco Signature 350L. Máy lạnh Carrier 19 000BTU 14.000BTU GE 11.000BTU 10500 mới 100%. có Cassette xe hơi 100% hiệu Meeca, Clarion, Pioneer, 2 Bands AM-FM -|- Auto Reverse, Nivico P.U 100% 4cb. Cassette, Panasonic, 253S, AM-FM. bếp gaz Mexico, 2 lò 100%. Deluxe, 84/8 lầu 1. Phát Diệm Saigon 2.

Rẻ Hitachi 140L. Sanyo 150L mới 95%, còn bán 1. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt Sg 3.

Bán Bán 1 máy kem, 2 Freezer, 1 máy tính National. Hỏi 258B Lê quang Định GĐ.

Cần bán gấp
1 máy làm răng còn mới. Do nơi 515/97P Nguyễn tiểu La

Vắt sổ hiệu Pegasus tủ lạnh. Tivi, máy may Nhựt … đồ hiệu bán. 356 Minh Mạng CL.

24 ngàn tủ lạnh Sanyo 50L. Sanyo 150L (46) National 120L (46). 94/14 Trần khắc Chân Tân Định. Đ.T. 97.841.

Máy lạnh bán 2 máy Fedders và GE nguyên thủy 100% đang dùng rất tốt Hỏi bà Hòa 1bis/C Phan đình Phùng Saigon 1 (đối diện sở Mỹ).

Tủ lạnh bán hiệu Frigidaire Mỹ 300L còn mới tinh do 38/6M Cách Mạng.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tủ lạnh mới cũ giá cao.

Bán các loại máy giặt 5K, 4K, 3K5 National, Sanyo, Sharp tự động. Máy Mỹ RCA 7K hoàn toàn tự động. máy tròn 7K cho Hotel, gia đình dông, tủ lạnh Ý, Nhật 220L, 140L, máy lạnh 8000 và 5000 BTU điện 110V. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. Đ.T. 41.014.

Tiến Đạt Điện Lạnh
867 Trần quốc Toản Sg11 Đ.T. 54.914
Thợ nhiều kinh nghiệm, nhận sửa tại chỗ tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò gas. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Việc làm kỹ lưỡng. Giá phải chăng.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
BẾP GAZ, MÁY GIẶT
VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
Xin liên lạc ĐẠI-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537 — 96.339

BÁN
Auto Clave loại nhỏ, Distillateur loại nhỏ (tiện cho bác sĩ hoặc phòng thí nghiệm). Máy làm thuốc viên (Rotative) Máy vô Capsules Park Davis. Tủ sấy 24 mâm inox. Máy xay hàng dầu cần dùng cho nông ngư phẩm. Máy trộn bột. MUA — BÁN — CHẾ TẠO — SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY KỸ NGHỆ DƯỢC PHẨM. Xin liên lạc với ĐẠI THÀNH Cty, (Kỹ sư LONG), 150 Trương Minh Giảng Saigon. Điện Thoại 95.537 96.339.

TIẾP THEO ... TRANG 3

Sau đó, họ tới nước Nhật chừng vài tuần, để xin chiếu khán mới tại các nước lân cận và rồi họ trở về nơi trình diễn thường lệ của họ tại Nhật bản một cách dễ dàng.

Được biết, giới nghệ sĩ ngoại quốc thường rất được tán thưởng tại Nhật, và họ thường trình diễn trên đài truyền hình cũng như tại các rạp hát.

Tuy nhiên, điều mà nhà cầm quyền Nhật bối rối hơn hết là, sự kiện tại Nhật có nhiều thiếu nữ ngoại quốc xinh đẹp, quyến rũ làm việc tại các quán rượu, nhà hàng và đôi khi họ còn hành nghề mãi dâm. Những cô gái này thường vận động xin giấy chiếu khán với tư cách nghệ sĩ.

Nhắn tin DÌ HƯỜNG (Hân Lệ Băng Tâm) Ba đánh cháu vì những vật dụng đã mất, mong dì gặp cháu gấp vào buổi sáng lối 10g, ở nhà Vân hay Lan, gặp vải Tất Kiều.

HẬU TẠ

Chiếc xe Honda số GĐ 4505 bạn nào hôm trước có đưa thơ lại cho chuộc nhưng tôi nhận thơ trễ 1 ngày. Yêu cầu đem lại đường Petrusky bến xe Hòa Vinh Nha Trang (Hỏi cậu Danh).

Mất xe Vespa số EF 5576 có vị nào lượm được xin liên lạc tại số 471/14 Đông Khánh Sg 5. Tel: 38.124-56.291. Xin hậu tạ xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.

Bố Cáo Từ Em

Tên: NGUYỄN VĂN ÚT. Sinh năm 1952 (Kiến Phong) căn cước số 0469752 cấp tại Kiến Phong ngày 20-1-1969, và vợ là PHẠM THỊ KIM ANH c/c số 03339245. Đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 2-1-1975. Kể từ ngày đăng bố cáo này ai chứa chấp dương sự hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chị NGUYỄN THỊ NGỌC LANG

Chuộc xe hồi 13 giờ ngày 1-1-75 tại trước số 710 đến Hàm Tử có mất chiếc xe 404 số EO 6186. Xin 1/1 Ông Tô tại 710 Bến Hàm Tử thương lượng. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp trong có căn cước tên LÊ THỊ CHÂU sanh 1951 và thẻ dáng bộ xe số: G.Đ. 32.105 tên Lê đức Thanh. Ai lượm được xin cho sẽ hậu tạ. Xin LL số 7 đường Tản Đà Q.5.

Ai lượm được 1 túi xách nhà binh khoảng 6g, 7 giờ sáng 06-01-75. Xin mang lại nhà 50Bis Cô Bắc Saigon trong có hồ sơ Y khoa và quân dịch tên Đặng Chung Chi.

Xin hậu tạ

Phòng mạch chuyên khoa
Nội thương thần kinh tâm trí.

BS NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

Nguyên Giám Đốc Trung Tâm y tế Hán Việt (Bệnh viện Chợ Quán cũ). Sẽ khai trương ngày 9-1-75. Giờ làm việc, sáng 10g-11g30, chiều 16g-17g30. 171 Phan đình Phùng Sg3.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

diện vào công cuộc đào tạo nhân tài cho đất nước, thì ít ra nền đại học tư cũng đã giúp giải tỏa các quân trường khỏi nạn ứ đọng sinh viên sĩ quan.

Lại nữa, sinh hoạt của các đại học tư còn giúp người ta nhận rõ được nền tự do cao quí của xứ sở. Các trung học tư thục phải giảng dạy đúng chương trình của bộ Giáo Dục. Những người dạy trung học tư phải có giấy phép hành nghề. Còn các viện đại học tư không bị bó buộc phải theo những luật lệ này nên được tự do mở những phân khoa xét ra có lợi không phải cho tương lai của sinh viên, cho tiền đồ của đất nước mà cho hình tới tiền của người mở trường. Có lẽ vì nghĩ rằng nền kinh tế VN đang ở trong tình trạng bế tắc nên các viện đại học tư đua nhau mở ngành chính trị kinh doanh (hay kinh thương cũng thế). Thôi thì cũng mong các trí thức khoa bảng quốc nội sau này sẽ làm nổi cái việc mà các bậc đàn anh tốt nghiệp đại học ngoại quốc đã không làm nên cơm cháo gì. Dù kiến thức của các sinh viên chánh trị kinh doanh tại các đại học tư được truyền bá bởi chính những ông thầy đã thất bại nhiều lần trong việc giải quyết những khó khăn của nền kinh tế nước nhà, chúng ta cũng hy vọng rằng trong lĩnh vực chính trị kinh doanh các đại học tư Việt Nam tuy gieo nhân hạt đậu dại mà vẫn gặt được quả đậu Hòa Lan.

Nhìn vào các phân khoa đã được mở tại các đại học tư, người ta nhận thấy nền đại học này hình như có ý coi thường ngành khoa học, kỹ thuật mà chỉ chú trọng nhiều về ngành khoa học nhân văn. Kể ra như vậy cũng phải vì khoa học kỹ thuật chỉ để phục vụ con người mà khoa học nhân văn vốn là một ngành học lấy con người làm căn bản. Hơn nữa, kể từ khi nhân loại được giải thoát ra khỏi thần thoại, nền nhân bản tây phương với thủy tổ là Socrate vẫn chưa làm hài lòng những người nghiên cứu triết học. Vậy thì biết đâu với sự phát triển của ngành khoa học nhân văn, nền đại học tư Việt Nam sẽ đào tạo được những triết gia lỗi lạc để cống hiến cho nhân loại một nền nhân bản thích đáng.

Được tự do trong việc mở những phân khoa xét ra có lợi cho mình, bất chấp nhu cầu của đất nước trong hiện tại và tương lai, các viện đại học tư lại cũng được tự do trong việc tuyển dụng ban giảng huấn và ấn định khóa trình. Những người được tuyển lựa vào ban giảng huấn có thể có bằng cấp, mà cũng có thể không cần bằng cấp, có thể có công trình nghiên cứu mà cũng có thể không cần công trình nghiên cứu miễn là có quen biết với ông Viện trưởng hay các ông Khoa trưởng. Gần đây, nhiều sinh viên tại một viện đại học tư có phàn nàn với Tửu Ma về một giảng sư vốn xuất thân là thầy thuốc được viện mời vào dạy ngành khoa học nhân văn và xã hội. Ông thầy thuốc không thích làm thuốc mà lại thích dạy triết học. Ông lại cũng rất ghét quá khứ và tương lai mà chỉ thích hiện tại. Vì vậy viện đã đặt riêng cho ông một môn dạy mệnh danh là «Những vấn đề xã hội hôm nay». Thôi thì tha hồ cho ông thao thao bất tuyệt về các hiện tượng xã hội thời thượng. Khổ một nỗi sinh viên hôm trước vừa được nghe ông trình bày từ phong trào hippy qua nạn nghiện ma túy đến vấn đề kế hoạch hóa gia đình rồi hôm sau lại được nghe giảng lại từ vấn đề kế hoạch hóa gia đình qua nạn xì ke đến phong trào hippy. Cũng chẳng sao, được nghe đi nghe lại nhiều lần càng dễ thuộc, có còn ở trung học nữa đâu mà phải học hết chương trình. Bây giờ lên đại học rồi chỉ cần thuộc những gì ông thầy đã giảng là được lên lớp, là được tiếp tục động viên tại chỗ vì lý do học vấn. Còn chuyện ông thầy giảng đúng hay sai, sâu sắc hay nông cạn, mới mẻ hay cũ rích cần gì phải lưu ý tới cho mệt xác.

Lối giảng bài của ông thầy vừa kể đã độc đáo, lối chấm bài của ông lại còn độc đáo hơn. Có lần ông cho sinh viên làm một bài tiểu luận mà đề tài là: «Kế hoạch hóa gia đình: lợi và hại?». Một sinh viên tuy là người công giáo nhưng lại không đồng quan điểm với giáo hội La mã trong vấn đề này, sau khi tham khảo đầy đủ tài liệu, đã bỏ ra mấy ngày đêm để làm bài tiểu luận mà anh hài lòng nhất. Kết quả, bài tiểu luận của anh được 4/20.

Nhưng điểm cho không quan trọng bằng lời phê. Lời phê như thế này: «Đốn mạt, có tư tưởng buông xuôi, phù thịnh».

Anh sinh viên nói với Tửu Ma bằng một giọng phẫn uất rằng như vậy là ông thầy phê bình về đường lối xử kỷ tiếp vật của anh chứ đâu phải là phê bình bài luận. Tửu Ma không muốn làm anh phật ý chứ thực ra, trong thâm tâm vẫn nghĩ rằng lời phê ấy đâu có gì ra ngoài khuôn sáo của thời đại, một thời đại có những ông ủy viên chính phủ trước mặt 3 tòa quan lớn, đã đưa ra một lời phán quyết vô tiền khoáng hậu «Bị can tướng mạo quắc thước, đi đứng chững chạc, không thể là người phạm tội sát nhân».

Tửu ma nghĩ rằng với cái đà phát triển của nền đại học tư hiện nay, chắc chắn rồi đây sẽ có những ông giáo sư phê vào bài làm của sinh viên những câu đại để như «Tướng mạo xấu xí, áo quần rách rưới, lại đi chuyển bằng xe đạp cũ rích» hoặc «da mặt thiếu phấn, người thiếu đường cong, áo quần không hợp thời trang».

Nhiều sinh viên đại học công tư còn kể cho Tửu Ma nghe nhiều giai thoại ly kỳ khác nữa. Đã có lần trước đây vì thiếu đề tài, Tửu Ma định kể lại những giai thoại ấy. Nhưng khi hỏi ý kiến anh thư ký tòa soạn anh lại bảo rằng nói chuyện đại học làm gì, thà trở lại câu chuyện «Phản» mấy tháng trước dây nghe còn thú vị hơn. Hôm nay một phần vì thiếu đề tài, một phần vì muốn đổi mùi vị cho mục «Chuyện phiếm», người viết đành phải làm trái ý ông đầu bếp của tờ báo. Kể ra thì mùi vị nào cũng đều khó ngửi cả, nhưng chắc chắn chỗ khó ngửi của nền «học dại» cũng có những nét khác biệt với chỗ khó ngửi của phân.

TỬU MA

TIẾP THEO **B** *TRANG 3*

lúc đó Cảnh Sát viên Châu Ngọc Túy, 26 tuổi từ phía sau đi lên thấy bé N.P. liền nằm lại bồng lên.

Rồi dùi bàn tay mò mẫm thế nào mà bé P. về mách mẹ tố cáo hành vi ... của thầy Cảnh sát.

... Châu ngọc Túy bị tống giam ngày 31-7-72 về tội xâm phạm tiết hạnh và đã bị tòa Đại hình lưu động nhóm tại Phong Dinh xử phạt 2 năm tù ở.

TIẾP THEO **C** *TRANG 3*

Một nhân viên của một công ty thương mại tại Sapporo (Nhật Bản) hôm nay đã đệ đơn thưa nhà chức trách địa phương sau khi các giới chức tại đây đã ra lệnh tịch thu các cuốn phim và sách báo... khiêu dâm mà nhân viên này đã nhập cảng từ ngoại quốc, qua ngả bưu điện.

Nhân viên này đã thưa nhà chức trách Sapporo rằng, «qua hành động tịch thu bừa bãi trên, quý vị đã vi phạm rõ rệt vào các điều khoản của bản Hiến pháp Nhật Bản».

Theo tin tòa án thì nhân viên Naokatsu Matsuei, 35 tuổi, đã đặt mua tại Tây Đức, Thụy Điển, Đan Mạch và Hồng Kông một số sách báo và phim ảnh «về các cuộc liên lạc xác thịt», trị giá chung 1+130MK (khoảng 90.000 bạc VN), nhưng khi các nơi này gửi các tài liệu trên trong những gói hàng, qua ngả Bưu điện, thì các giới chính quyền tại Sapporo đã ra lệnh tịch thu ngay về cho rằng đó là là các thứ sách báo, phim ảnh khiêu dâm bị cấm kỵ tại Nhật Bản.

Nhân viên Matsuei tự nhận mình là một người «nghiên cứu say mê nghệ thuật» và các phim ảnh, sách báo trên, là «các tài liệu nghiên cứu hữu ích» thưa trước Tòa án rằng, «Qua việc tịch thu trên, nhà chức trách Sapporo đã vi phạm rõ rệt vào quyền tự do thư tín, quyền tự do ngôn luận hoặc nghiên cứu... đều được minh định kỹ càng trong bản Hiến Pháp Nhật Bản».

TIẾP THEO **D** *TRANG 3*

Thái tại sa mạc Sinai. Cũng theo Newsweek, điều mà Sadat mong mỏi nhất là Do Thái triệt quân thêm nữa tại vùng Sinai để Ai Cập có thể khai thông kênh đào Suez làm hồi sinh nền kinh tế Ai Cập. Newsweek cũng cho biết là hiện Do Thái cũng sẵn sàng trao trả cho Ai Cập khu vực dầu hỏa Abu Rudeis tại sa mạc Sinai theo như đúng đề nghị của NT Kissinger nhưng Hoa Kỳ phải cam kết bảo đảm nguồn cung cấp dầu cho Do Thái.

Cũng theo báo này thì sở dĩ Sadat mong mỏi Do Thái nhượng bộ là vì nếu không ông sẽ bị Syrie, Mặt Trận Giải phóng Palestine và những phe phái quá khích trong khối Á Rập công kích là Ai Cập đã «đi đêm» với Do Thái để tìm một thỏa hiệp riêng giữa hai nước.

Trong khi đó nhà cầm quyền Do Thái cũng rất lạc quan về thành quả để đi đến một thỏa hiệp giải kết đợt nhì với Ai Cập.

Cũng theo nhà cầm quyền Do Thái thì những nỗ lực của NT Kissinger nhằm đem lại một giải pháp hòa bình cho vấn đề Trung Đông đã nhận được những khích lệ từ hội nghị cấp Ngoại trưởng Á Rập diễn ra vào tuần qua tại Le Caire giữa Ai Cập, Syrie, Jordanie và MTGP Palestine.

TIẾP THEO **E** *TRANG 3*

Điện Tín: «Kiến Phong: đoàn hát nghèo lưu diễn bị mấy ông kẹ ở Xã Tân Quới coi Người lính thàn: con đau xin phép về thăm không được, linh dù 10 ngày bị phạt 5.000đ, tháng này chắc đói», hát cọp lại còn hiếp đáp. Bọn cao bồi vườn ỷ thế em cháu của làng xã coi cọp. Giữa trưa xông vào hậu trường dành đào kép, đập bàn thờ tổ, Cuộc Cảnh sát Tân quới bắt nghệ sĩ giam và không lập biên bản. Chừng nào bọn này mới hết tung hoành ở nông thôn.

— «5 đại diện quả phụ từ sĩ tiếp tục phanh phui tham nhũng ở viện quốc gia nghĩa tử: 3 ngàn bông giấy 3 triệu bạc, sử dụng nhân viên trường làm công tác. Hiệu trưởng trưởng khu nội trú phải nhắm mắt ký hợp thức hóa những bảng chi tiêu vô lý, nếu không mời đi chỗ khác chơi. «5 nữ sinh tố ăn chặn tiền ăn bị đuổi học dã man. Lập hồ sơ ma rút quỹ hiệu đoàn các trường QGNT trên toàn quốc».

Sóng Thần: «... làm tiền cả tùy phái. Bắt nữ can phạm bán dâm, hết thuốc chữa! Khi các nữ can phạm thoát khỏi vòng tù đày tại trung tâm cải huấn Phước Tuy mới dám mạnh dạn tố cáo bị ép bán dâm để đóng hụi sống cho bạn quản đốc» và «kiểm điểm lần lượt những thành tích vẻ vang từ dưới lên tại tỉnh Gia Định: xếp lớn nào đã bao che cho phó quận Thủ Đức vét tiền của dân tại xã ấp? Xếp lớn nào đã làm ngơ cho các ông cọp thọc tiết anh em trong làng phế binh Phước Bình. Kế hoạch che mắt phu nhân Tổng thống đã tinh vi như thế nào?»

TIẾP THEO **G** *TRANG 3*

Tuy nhiên không hiểu vì lý do gì mà Sở Tiểu học Saigon đã làm Sự vụ lệnh cử một người khác về trường xử lý thường vụ mà lại ghi mạn là nhân viên của trường Trần quý Cáp trong khi sự thực thì người này chưa hề bước chân tới trường lần nào.

Chuyện tréo cẳng ngỗng trên đã gây xúc động cho mọi người và có thể gây nên một sự xáo trộn tại trường. Theo tin hành lang thì giáo chức tại trường có thể đi đến một hành động quyết liệt, thí dụ như «đến trường nhưng không dạy» chẳng hạn.

TIẾP THEO **H** *TRANG 3*

Giáo Dục) còn phần công văn có phòng Công Văn Tỉnh, phần nhân sự do Ty Công Vụ quản trị, phần yểm trợ phương tiện do ty ngân sách kế toán và tiếp liệu đảm nhận.

Và theo ông Quân, điểm căn bản phát khởi những khó khăn sinh hoạt giáo dục địa phương là: sự thực thi cải tổ cơ cấu chính quyền địa phương, trên bình diện giáo dục, đã không giúp vào việc tản quyền để các cơ quan giáo dục địa phương trực tiếp phục vụ quần chúng và phát huy giáo dục mà chỉ là việc tản quyền từ bộ VHGD và TN về tỉnh và tập quyền nhiều vấn đề liên hệ đến giáo dục cho tỉnh, quận, xã.

Không chỉ công kích công cuộc cải tổ hành chánh và công vụ tại địa phương, ngay tại trung ương (Bộ Giáo dục) theo nhà giáo Nguyễn Truy Quân cũng gây nhiều trì trệ, khó khăn. Ông Quân dẫn chứng: trước kia các nha chuyên môn thuộc bộ VHGD vừa điều hành chuyên môn vừa nắm phần yểm trợ phương tiện và nhân sự cho ngành. Nay theo lối tổ chức cơ cấu mới, phần yểm trợ được giao toàn bộ cho khối yểm trợ, và như vậy chỉ khi nào khối yểm trợ thực hiện đúng công vụ, tích cực và kịp thời thì ngành chuyên môn mới có cơ chuyển mình mạnh mẽ và công cuộc giáo dục mới trôi chảy tốt đẹp. Vấn đề đặt ra các cơ quan, các khối tại Trung Ương có yểm trợ nhau đúng mức công vụ như lý thuyết không? cũng như sự điều hành công vụ từ trung ương đến địa phương có hoàn bị không? Thực tế trả lời là «không».

Đề tài «Hậu quả về phương diện giáo dục tiếp theo các cuộc cải tổ hành chánh» được thuyết trình và thảo luận trong 2 ngày 6 và 7/1. 2 ngày đầu của khóa họp thường lệ đầu tiên của Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục nhiệm kỳ II.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

L.T.S.: Mục này đăng hoàn toàn miễn phí

Dân Phú Hòa xin được mắc điện

Kính gởi:
— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
— Lưỡng Viện Quốc Hội Việt Nam Cộng Hòa
— Thủ Tướng Chính Phủ VN Cộng Hòa
— Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 5 BB
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Dương
— Quý Vị Dân Biểu Đơn Vị Bình Dương
— Ông Trưởng Trung Tâm Điện Lực Bình Dương

TRÍCH YẾU: Đơn xin điện hóa vùng xã Phú Hòa

Kính thưa Tổng Thống, Lưỡng Viện Quốc Hội và quý Liệt Vị.

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là đại diện các Tôn Giáo, Thân hào Nhân sĩ, Hội đồng Nhân dân xã Phú Hòa và đại diện các gia đình Quân Nhân, Cô Nhi Quả Phụ, Công Tư Chức và toàn thể dân chúng cư ngụ trong vùng xã Phú Hòa gồm ấp Phú Lợi I + II, ấp Vĩnh Sơn (khu Gia binh Sư Đoàn 5 Bộ Binh, 8 Tiểu Đoàn Địa Phương Quân) và các vùng kế cận, kính đệ đơn này xin Tổng Thống VNCH, Lưỡng Viện Quốc Hội và Quý Liệt Vị cứu xét và chấp thuận cho vùng chúng tôi được điện hóa để các gia đình trong vùng được hưởng chút tiện nghi ánh sáng và có cơ hội nâng cao mức sống theo chiều hướng cộng đồng phát triển địa phương của Chính phủ.

Chúng tôi cũng xin nhắc lại rằng: Vào năm 1973, chúng tôi gồm Linh Mục Tuyên Úy SĐ-5 BB và một số người đại diện cho những người ký tên trong bảng danh sách chữ ký đính kèm đã hai (2) lần đến Trung Tâm Điện Lực Bình Dương gặp Ông Trung Tâm Trưởng, nộp đơn này và chuyển đạt lòng khao khát của chúng tôi lên để xin được ông giúp đỡ. Một lần vào hồi đầu năm thì được Ông cho biết Trung Tâm Điện lực thiếu cột nên không thể thực hiện được. Ông bảo chúng tôi kiếm cột rồi ông dựng và kéo giây vào cho. Lần thứ hai vào hồi cuối năm lại được ông cho biết là vùng chúng tôi được đặt trong kế hoạch điện hóa của chính phủ thuộc năm 1974. Vì vậy chúng tôi nóng lòng chờ đợi mãi, nay đã 30 tháng 10 năm 1974 rồi mà vẫn chưa thấy một dấu hiệu nào là vùng chúng tôi được điện hóa trong năm nay và vì vậy chúng tôi mới chuyển đơn này lên Tổng Thống và Quý Liệt Vị.

Tổng cộng dân số trong vùng kể trên gồm: 21 ngàn người gồm trên 3.000 nóc gia trừ trưởng gia đình ra, đa số chúng tôi đều không có việc làm, nên sống rất chật vật. Nếu được điện hóa, Tiểu Công Nghệ rất có hy vọng được phát triển để có thể nâng cao mức sống dân chúng trong vùng, và nhất là có thể dễ dàng giải quyết được vấn đề nước, vì giếng nước quá sâu, máy bơm chạy xăng không thể hút lên được. Sư Đoàn phải xài hàng chục xe chở nước mỗi ngày, nhưng cũng không thể đáp ứng được nhu cầu các gia đình quân nhân, vì vậy họ vẫn phải đổi từ các xe dân sự với giá 70đ một thùng 200 lít.

Riêng tại Ấp Vĩnh Sơn (một phần của vùng được điện hóa) đã được Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu hứa và chỉ thị cho Trung Tướng Phạm Quốc Thuần (hồi Trung Tướng còn là Tư Lệnh SĐ-5BB) và Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Dương (Chuẩn Tướng Bá, Tư Lệnh Thiết Giáp bây giờ) giúp điện hóa khu vực này, nhân dịp Tổng Thống về thăm trại Vĩnh Sơn vào năm 1968.

Vùng xin được điện hóa bao gồm 4 cây số vuông, phía Đông tiếp giáp với Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Bình Dương (Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu sẽ rất dễ dàng được điện hóa sau vùng chúng tôi) phía Tây Nam giáp Bệnh Viện 4 Dã Chiến và Làng Phế Binh Bình Dương. Bệnh viện 4 Dã Chiến và làng PB là 2 khu đã được hoàn toàn điện hóa từ tháng 3/73. Khoảng cách gần nhất từ 2 nơi này đến trung tâm địa điểm của vùng xin được điện hóa tức trại Gia binh Sư Đoàn 5 Bộ Binh tối đa là 300m.

Hiện nay dân chúng sống trong vùng này đang xài điện của 1 chiếc máy đèn 30KW do một quân nhân làm chủ, tiền điện tính với giá 600đ/1 bóng điện Néon 30cm, 900đ cho 1 bóng điện Néon 60cm và 1.200đ cho mỗi bóng Néon 1m20 và thời gian máy điện hoạt động chỉ gồm từ 19g đến 23g (chỉ có bốn (4) giờ đồng hồ) mỗi ngày, thật quá mắc, hơn nữa máy lại rất hay trục trặc vì đã quá cũ.

Nhằm đáp ứng các nhu cầu về phát triển kinh tế địa phương của Chính Phủ và vì những ưu điểm và lý do nêu trên, chúng tôi khẩn thiết kính thỉnh cầu Tổng Thống, Lưỡng Viện Quốc Hội và Quý Liệt Vị chấp thuận cho vùng chúng tôi được điện hóa để chúng tôi khỏi bị bóc lột vì ưu thế tiền bạc của 1 thiểu số tư nhân và để đời sống của toàn thể dân trong vùng này được phần nào cải thiện.

Xin hết lòng cảm tạ quý vị.

Đại diện các tôn giáo và 279 gia đình ký tên,

Trường DÂN VIỆT 71 Ngô tùng Châu Sg
20/2
Mở LUYỆN THI TÚ TÀI KHÓA I / 75
✱ Ghi danh trước đề nộp đơn thi.
✱ Khóa 4 tháng.

NHÀ VĂN
TẬP SAN VĂN HỌC NGHỆ THUẬT
THÁNG MỘT. NĂM MỘT CHÍN BẢY LĂM
chủ trương nguyên sa, trần dạ từ
Số ra mắt ĐÃ PHÁT HÀNH KHẮP NƠI
Địa chỉ liên lạc: 63 Bùi thị Xuân (lầu 1) Saigon II

ĐÃ PHÁT HÀNH:
Vật Lý-Hóa Học 12CD
của các Giáo Sư: Lê Khắc Huy, Trần Bá Hồ, Lê Đình Lý, Phan Phải, Phạm văn Thuần
gồm: GIÁO KHOA, TOÁN có hướng dẫn Trắc Nghiệm, Đề Thi Mẫu
Trí Đăng xuất bản & phát hành

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG CHÍN MƯƠI TƯ

Thi triển tuyệt kỹ cứu nguy

Ngờ đâu, tỳ nữ áo lam bắt được chiếc lá, chưa xem đã liệng xuống đất.

Lúc ấy quần hào đương chăm chú theo dõi đấu trường nên không một ai chú ý đến những tiểu tiết cỏn con, không một ai phát giác Tiểu Linh dùng Hỏi Toàn chỉ lực dây chiếc lá đi.

Tiểu Linh lẩm bẩm:

— Không chừng mình lại phải một phen phí sức nữa.

Chẳng biết hành động này cực kỳ mạo hiểm vì Thẩm Mộc Phong đôi mắt thật lanh lợi lần đầu có thể qua mắt được hắn nhưng lần thứ hai chưa chắc hắn đã không nhận ra. Chàng không sợ bị Thẩm Mộc Phong phát giác rồi xảy ra cuộc ác đấu nhưng chẳng lo ngại cho sự an nguy của song thân. Nếu thân thế chàng bại lộ thì đại sự hỏng bét.

Giữa lúc ấy, tỳ nữ áo lam ngẫu nhiên bắt được chiếc lá rơi đột nhiên phát giác trên thân lá có ẩn tàng một kình lực ấm áp, khẽ dùng đầu ngón chân bắt chiếc lá lên cầm xem rồi bỏ vào trong túi ám khí.

Tiểu Linh tự trách thầm:

— Mình quên để tên Đường lão thái thái vào, thành thử a đầu nọ lượm lá rồi bỏ đi là lỗi tại ta. Nhưng a đầu kia khám phá chuyện lạ mà không trình cho chủ nhân thì thật là vô lý.

Chàng còn đang hối hận về sự sơ sót của mình, bỗng thấy tỳ nữ nọ cúi xuống nói thầm vào tai Đường lão thái thái mấy câu.

Mái tóc bạc phơ trên đầu Đường lão thái thái đột nhiên rung động, bà ta đập tay xuống bàn «Bình» một cái, quát hỏi:

— Thẩm Mộc Phong, lão thân không thể chờ đợi thêm nữa, nếu người không tìm nơi khác thì chúng ta cũng động thủ tại đây.

Thẩm Mộc Phong thấy đại cuộc sắp thành, Tư Mã Càn sắp bại đến nơi, cả hai đại hán trợ thủ cho y cũng lâm vào tình trạng nguy hiểm, chỉ trong mười hiệp nữa nhất định Tư Mã Càn và hai đại hán nọ thế nào cũng bị hạ. Đồng thời đó cũng là lúc Kim Hoa phu nhân phóng cổ độc. Khi đó hết thảy quần hào đều bị trúng độc và phải tuân theo mệnh lệnh của hắn.

Hắn đang đắc ý, không ngờ Đường lão thái thái đột nhiên vỗ bàn quát tháo, đích danh khiêu chiến.

Hắn giương cặp lông mày tằm, lạnh lùng nói:

— Đường phu nhân nóng nảy như vậy là có dụng ý gì?

Đường lão thái thái tức giận đáp:

— Lão thân phải gấp rút về Tứ Xuyên không muốn chần chờ lại Bách Hoa Sơn Trang nữa.

Bà ta giơ cây Phong đầu trượng lên hô:

— Xin các vị mau lùi lại phía sau, lão thân sử dụng ám khí tránh tổn thương lầm đến các vị.

Ám khí Đường gia tại Tứ Xuyên nổi tiếng giang hồ hàng trăm năm nay, ám khí toàn độc, nếu trúng phải, ngoài thuốc giải của Đường gia thì không thuốc nào cứu được.

Quả nhiên những quần hào ngồi gần bàn Đường lão thái thái vội đứng dậy lùi ra xa.

Đường lão thái thái đứng dậy bước ra khỏi bàn tiệc quát:

— Thẩm Mộc Phong mau bước ra khỏi bàn tiệc quyết đấu ngay!

Thẩm Mộc Phong lửa giận bốc lên ngùn ngụt, nhưng cố giữ vẻ trầm tĩnh, từ từ đứng dậy đáp:

— Phu nhân nhất định động thủ tức khắc vậy Thẩm mỗ đành phải bồi tiếp.

Đường lão thái thái nói:

— Thẩm Mộc Phong, trước khi chúng ta đấu với nhau cần nói rõ để quần hào chứng kiến, kẻ bại trận chẳng thể không phục.

Thẩm Mộc Phong cười nhạt:

— Cái sợ người thua không phải là Thẩm mỗ.

Đường lão thái thái nói:

— Đừng nhiều lời, ai thắng ai bại sẽ biết ngay.

Bà ta ngừng lại một chút rồi tiếp:

— Bữa nay chúng ta đấu với nhau khác hẳn những cuộc tỷ đấu tầm thường, ai xe tài cứ việc trổ hết ra, dù tử thương cũng không oán hận.

(Còn tiếp)

RADIO TV

Akai 1710W (60), Panasonic (40), Soop 530 luôn 2 loa rời (62), Ampli 1000TW mới toanh (95), Loa Kenwood 20 watt 1 bên (27), Tivi National có chân 2 loa (55). 41/10 Trần Nhật Duật Tân Định.

Leak (loa ăng lê thật độc đáo, âm thanh thật tuyệt, giá 500 đô một cặp, chỉ bán 145 ngàn), AR3a (Serie gỗ nặt, mới khui thùng) AR2ax, AR4x (nguyên thủy), CS 99A, CS99, CS88A, CS88, Ampli SX2500 (Autotuning), AU + TU 999, 5000A, 1500TD, Ampli Heathkit nhỏ thật đẹp, Tuner Nivico, Tape Sony 730, 651, Teac 4010S, Akai 200D, Dolby Teac AN60. 145/47 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Sanyo 12 bình, điện Denon 19' chân cửa, Sanyo 16' có chân, Sanyo 23' cửa lùa thật đẹp, National 20' để bàn hình ảnh toàn hảo. Hỏi 030 lô B Ch/cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Sửa Tivi Ampli ở đâu? Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm, Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

34.000đ Denon 12', thâu băng National Auto Reverse 776 Stéréo (65) Bếp gas 2 lò còn mới 90%, quạt để bàn National, Sanyo còn mới giá rẻ. Võ hẻm 455 cạnh thuốc góc Ngọc Sương gần cổng xe lửa số 10 đường Võ di Nguy PN, hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Akai X355, 8620, Radio Zenith 9 băng R/Cast. Sanyo Crown TV 12, 16, 19 và Denon 20 (3 loa). Máy giặt Sanyo điều hòa Whirlfool (1 HP). Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Tivi hư sửa gấp Xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

CS901A Loa AR2ax AR 3a, CS801A, JBL 26, JBL 100, Ampli Sansui QRX 7500, thâu băng Teac 4300, Teac 5500, Teac 2340, 3340, tất cả nguyên thùng. 421 (số cũ 441C) Võ Di Nguy Phú Nhuận (đổi bù). Sony 750, Akai 1800SD, Loa SP50, quay dĩa Nivico (11), Garard 95B, Pioneer 45,50.

Sửa: TiVi, Ampli 1.000đ tiền công ĐT.41002 Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến: MAI PHƯƠNG 333 Trương MinhGiảng SG chờ lấy về

Akai thâu băng model M8 Stéréo mới 85% (42ng). Cassette Sanyo kiểu mới (20ng). cặp loa 10W (13ng). 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Bán rẻ 1 TV Sanyo 16, 1 Sony 20 cửa lùa. 475/39C Hai Bà Trưng Sg.

Đi xa bán gấp rẻ TV 19' (45) Gobel tốt (42). 304/67 Phạm thế Hiển Sg8.

Akai M10 Teac 4010S parker. 181/29 Nguyễn Thượng Hiền GĐ ngang số 284 Hoàng Hoa Thám quẹo trái.

MUA TIVI AMPLI CŨ giá cao Đ.T. 90.511 97 Võ Tánh Saigon

AR3a mới khui thùng (99%) bán (360). L/L Đ.T. 21.977 (trưa và tối).

Bán 1 Radio Cassette Stereo xe hơi hiệu Pioneer Auto Reverse, tình trạng mới nguyên. Hỏi 405/24 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán rẻ TV 12' Sony, Tủ kem Sanyo K.1000, quạt máy Sanyo, Toshiba, Cô Hương 368 Thành Thái Sg5, ngoài giờ làm việc.

Chuyên môn Tivi Lạc Thịnh 25/5B sau chợ Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 41.346 chỉ tính công 1.000đ bảo đảm 6 tháng, mua Tivi cũ.

Rẻ 150D + Kenwood 140 + 2 loa Sonic, 1 dàn Nhật luôn Ampli 29 ngàn. Hỏi 516 Nguyễn Tri Phương (góc Tr.q.Toản) từ 16 giờ.

Sony TC134SD Cassette Deck model 75, độc đáo dầu Ferrite có Dolby mới 98% thùng sách, dư dùng cần bán (145 ngàn). Hỏi 41 Hiền Vương Sg1.

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, ban nhạc (Show) xe cưới, xe car, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

MUA GIÁ CAO TV, Cassette, Ampli, Loa, Thâu băng. Liên lạc Đ.T. 95.329 hay 45/9 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (Gia Định). Có người đến tận nhà xem máy.

MUA GIÁ CAO Các loại Teac Akai, Sony, Ampli, Loa, Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

Ampli TiVi Hư? ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang 158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

Bán 1 bộ Ampli Fisher TX200 và Tuner Fisher TFM200 Loa Emi (ăng-lê), Tape Sony 355. Số 352/90A Phan đình Phùng Sg3.

43 ngàn TV 16 in để bàn, National 16 in có chân (55) Sharp 12 in, Sony 9' + 5' bình điện, Sanyo 16' (57), Denon 19' chân cửa 67. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định Đ.T. 97.841.

TV Sharp 20 inches meuble 4 loa tuyệt hảo 102.000đ, xe đạp Mỹ dàn bà mới 65.000đ. Hỏi 452 Trương minh Giảng Sg. Tel 43.845.

TV Sharp 19' meuble, 4 chân mới bán rẻ. 152/8/7 Yên Đổ Sg3.

Bán bộ thâu băng gồm loa AR4 Deck Sony 355, Ampli Pioneer, 152 Phát Diệm.

Teac 4010S (mới), Akai 1800 SD, Akai Casset, Deck Auto Stop (48), Dekorder 6020 (85) 2 chiều, Loa AR4x (nhận mua đổi). 28 (cũ) 32 mới Nguyễn Huệ GĐ.

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460. Chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm Tư Gia hoặc chờ lấy Giá phải chăng. Radio truyền tin, TV, Ampli, Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

TIVI QUÁ RẺ! Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm: năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90555 — 93217.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG — Tivi, Ampli, Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật. ✱ Nhận sửa tại tư gia RADIO DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon, Tel 44022.

Mua Tivi ampli cũ Giá cao hơn các nơi Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà. **67 Cống Quỳnh Sg**

Teac 5500 4300, 4070G, 4010S, Sony TC 750, 580, Akai 1800SD, 260D, 200 D, 565D, Ampli Sansui QRX7500, 5500 3500, 5000X, 5500 (2 channel), Ampli Sansui PA100 (với 6 volume micro, tiện dụng cho các giáo đường, hội trường và các vũ trường) Ampli Pioneer 949, 2500, 1000TW Kenwood 6200, 6170, 6160, Scott 328C/13, Loa AR3a, 2ax, J.B. Lansing 26, Pioneer 901A, 801A, 77A, 99, Sansui SP3200A, 2700A, 3200, Quay dĩa Sansui 4060 (direct drive), Garrard 95B, Nivico 473E (4 channel), Cassette Radio Aiwa 105 (model 75, FM + AM + SW), Cassette Radio Sanyo FM + AM loại mini thật xinh, gọn. Máy móc bảo đảm. Giá cả rất thật thà. Mời đến 85 Hùng Vương CL (sát bến xe Pétrus Ký chạy miền Trung, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). ĐT 59.053

TV National 19 in có thùng, 4 chân còn tốt bán gấp. 156/71 Hùng Vương Thị Nghè (Cư xá VNTT) Gia Định.

Akai M10 mới nguyên 95%. Tại 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

Mua Radio, Cassette, TV của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi Ampli cũ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

THÂU BĂNG
★ Treble cao Basse nhiều
★ Âm thanh trung thực
Giá hạ đặc biệt:
✱ Băng lớn 1800FT: 400đ
✱ Băng Cassette C90: 300đ
✱ Băng Cassette C60: 300đ
Đặc biệt thâu MONO.
SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO
★ Mua giá cao các loại Tiền Xưa TV, Ampli, Loa, Tape, Record. 327 Hùng Vương Hàng Xanh G.Đ

Loa AR3 AR2ax, AR4x, 901A, 99A, 801A, 88A, 701A, 77, 88, SP 3700, SP3500, 2000, Teac 5500, 4300, 4010SL, 4010S, 4070, Sony 730, 580, 330, 630, 366, Akai 220D 200D, Ampli 800T, 5500, 949, 8000, 4 channel, 5000X, 5000A, 2000A, Pioneer 1500TD, 990, Kenwood 5150, Loa Kenwood 777, quay dĩa PL50, Ampli KR6000, Nivico 5550W. Tất cả nguyên thùng, giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (VN Thương Tín, Phan Đ. Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản). Xin bấm chuông.

Sơn Hải Thâu Băng 6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★ BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
CÔNG SANG BĂNG 1800F — C 90: 500đ.
★ HÌNH MÀU. Tráng phim, in hình màu Kodak Color, Ektachrome và đen trắng.
★ Giá rẻ, giao hình nhanh.

THÂU BĂNG
ở HIỀN 87A Phát Diệm (giữa Ng.C.Trinh — T.H.Đạo)
★ Âm thanh trung trực nhất.
★ 1 giờ giao băng.
1800FT: 300$
C90: 300$

ĐÃ PHÁT HÀNH:
CONIC & Phép biến đổi điểm 12B
của các Giáo sư Phan Lưu Biên, Lê văn Đặng, Trần Thành Minh
TRÍ ĐĂNG tái bản và phát hành

10-01 Lớp Điện Tử Thực Hành
Dành riêng cho học viên có trình độ Tú Tài, học tối 2 - 4 - 6
Ráp Sửa Ampli, Radio và TV. GS Đặng Sĩ Hỷ phụ trách
Ghi tên gấp Trường VIỄN THÔNG 129 Nguyễn Trãi Saigon 1

Khai giảng: 8-1/75
Để tiết kiệm thời giờ và tiền bạc
Đặc biệt
VĂN PHẠM ANH NGỮ THỰC DỤNG
luyện thi Tú Tài
Phương pháp tân tiến nhất. Kết quả thấy rõ cho những học viên thật kém và chậm hiểu. Cam đoan viết đúng sau khóa học 3 tháng.
Thực hành, trắc nghiệm, luận văn.
Mời dự thính — học phí hạ — lớp 30 học viên.
Ghi tên mỗi ngày từ 14 giờ đến 18 giờ.
Trường MINH TRÍ 204 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

ĐIỆN TOÁN THỰC HÀNH
Các khóa Huấn Luyện Điện Toán sắp khai giảng:
★ ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN
★ THẢO CHƯƠNG ĐẶC NGỮ COBOL hoặc RPG
★ XUYÊN PHIẾU VIÊN (Keypunch Operator)
Bài làm Thảo Chương của học viên được thật sự Compile và Test bằng máy điện tử:
Ghi tên từ nay đến ngày 12-01.75
Trường International/Pacific Computer Corporation
số 23B Gia Long Saigon I — ĐT: 24.178 — 21.763 (Phòng số 9)

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.319-95.648-93.809

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn lần 2

I.— MỤC ĐÍCH: Vét kinh Nhà máy Ximăng Thủ Đức (Xa Lộ Saigon/Biên Hòa). Điều kiện sách riêng số 20/74 duyệt y ngày 10-12-74.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CHUNG: 15.970.000$ gồm:
— Vét clinker chết 530m3
— Vét đất lòng kinh 19.300m3

III.— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ: — Hồ sơ số 1 và số 2 ngày 14-1.75 trước 9 giờ tại Nhà máy Xi măng Hà Tiên Thủ Đức (Xa lộ Saigon/Biên Hòa).

IV.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU: Lúc 9g30 ngày 14-1-75 tại Nhà máy XMHT Thủ Đức (Xa lộ Saigon/Biên Hòa).

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: a) Nha Hành Chánh và Nhân viên Nhà máy XMHT, số 19 đường Võ di Nguy (lầu 4) Sg1 trong các ngày làm việc công sở: Từ 8 giờ đến 16 giờ 30.
b) Sở Chuyên Vận Nhà máy Xi măng Thủ Đức (Xa lộ Saigon/Biên Hòa) trong các ngày làm việc công sở: Từ 8 giờ đến 16 giờ 30

Thủ Đức, ngày 02 tháng 01 năm 1975
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

1 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ sẽ thoát khỏi cơn suy thoái kinh tế hiện nay vào hạ bán niên 1975 đều là những người «lạc quan không thức thời».

Theo cuộc thăm dò của Viện Harris công bố hôm thứ Hai, thì có đến 86 phần trăm dân Mỹ cho rằng TT Ford không đủ khả năng để đối phó với nạn suy thoái kinh tế. Chỉ có 11 phần trăm tin tưởng ở ông. Đây là con số tin tưởng thấp nhất của dân chúng đối với 1 vị Tổng Thống ở Mỹ. Cựu TT Nixon, trước ngày từ chức còn được 12o/o.

Một cuộc thăm dò khác của một cơ quan tư nhân cho biết dân Mỹ hiện phải mua thuốc trụ sinh với giá hết sức cao, lý do là vì thiếu sự cạnh tranh giữa các nhà bào chế thuốc.

Ngoài ra, trong lãnh vực chế tạo xe hơi, khu xe hơi Detroit cho biết, ngành sản xuất xe hơi ở Mỹ đã sụt giảm 24 phần trăm, từ 9.660.579 chiếc trong năm 1973 xuống còn 7.340.573 năm 1974.

Trong khi đó, lời tuyên bố của NT Kissinger, cho rằng có thể tính đến chuyện can thiệp bằng quân sự nếu cuộc khủng hoảng dầu khiến nền kinh tế Tây Phương lâm nguy trầm trọng, tiếp tục bị chỉ trích nặng nề tại các nước Á Rập. Nhật báo Almoharrer ở Beirut vẽ một bức hí họa, trong đó NT Kissinger đang mặc bộ quân phục Đức Quốc Xã.

Mặt khác, giới hữu trách hải cảng tại Tân Gia Ba đang trong tình trạng báo động toàn diện để đối phó với mối nguy kịch của một ô nhiễm dầu lớn lớn lao sau khi một thuyền chở dầu Nhật bản mắc cạn tại một hải ở ngoài khơi. Những tin cho biết ba thùng dầu của chiếc tầu đã nứt vỡ và có đến 3600 kí lô dầu thô đã chảy xuống biển. Đài phát thanh Tân Gia Ba cho biết lớp dầu đã phủ đến 10cs vuông. Tất cả thuyền bè đều được cảnh cáo nên tránh xa nơi đó và các biện pháp đề phòng đã được áp dụng.

Thủy thủ đoàn chiếc tầu dầu bình an vô sự và người ta nghĩ rằng tàu sẽ không chìm.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Vì vậy nguồn tin Hồi giáo của phong trào quốc gia cho rằng chính phủ Ma Ní dàn xếp cuộc gặp gỡ giữa ông Miswari và ông Tohamy để chứng tỏ rằng thương thuyết hòa bình với riêng ông Miswari không thể chấp nhận được.

Một mặt khác, Bộ trưởng quốc phòng Phi Juan Ponce Enrile hôm thứ Hai bảo đảm với các nhà lãnh đạo giáo hội Công giáo Phi rằng cuộc điều tra về những lời tố cáo tra tấn tù chính trị sắp hoàn tất.

Sau cuộc hội kiến giữa ông Enrile và các nhà lãnh đạo công giáo trong hai giờ rưỡi đồng hồ một phát ngôn viên của bộ Quốc phòng cho các ký giả biết qua loa rằng ông Enrile đã kêu gọi các nhà lãnh đạo này nên khuyến khích các tín hữu nên bày tỏ sự bất mãn của họ qua các hàng giáo phẩm hơn là đưa ra những tố cáo công khai và còn nhắc lại rằng Phi Luật Tân là nước theo Công giáo độc nhất ở Á Châu.

Phát ngôn viên này còn mô tả cuộc gặp gỡ trên là thân mật. Người ta còn nhớ hai linh mục De La Torre và Laboz đang tuyệt thực trong ngục để phản đối chế độ quân luật tra tấn tù nhân.

2 TIẾP THEO TRANG 1

lập ủy ban điều tra trên để tránh mọi cuộc điều tra khác «đáng ghê sợ hơn» của Quốc hội Mỹ.

Mặt khác, TT. Ford hôm thứ Hai cho hay sẽ thành lập một hội đồng cao cấp gồm Bộ trưởng Tư pháp làm Chủ tịch và nhân viên là các Bộ trưởng Bộ Ngoại giao, Ngân khố, Canh nông, Thương mại, Lao động và Giáo dục Y tế để cố vấn cho Tổng Thống về vấn đề các ngoại kiều cư trú bất hợp pháp tại Hoa kỳ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tín viên AP quan sát mặt trận này thuật rằng xác chết đàn ông, đàn bà, trẻ con, phần lớn là gia đình binh sĩ, nằm ngổn ngang gần một tiền đồn vừa xảy ra giao tranh hôm Chủ Nhật.

Các nguồn tin tình báo cho hay khoảng 15.000 đến 20.000 Cq đã được điều động tới quanh NamVang từ một tuần nay dường như với âm mưu ba mặt giáp công (Đông, Tây, Bắc) đánh thẳng vào Nam Vang, mở đầu cuộc tổng tấn công mùa khô của chúng.

Tại NamVang, ông Carlyle Maw, Thứ trưởng Ngân khố Hoa Kỳ đặc trách ngoại viện, đã đến thủ đô KPC hôm thứ Hai để viếng thăm xứ này một ngày, trước khi đi Saigon.

Ông Maw, có trách vụ cả về lãnh vực quân sự lẫn kinh tế đã được TT Lon Nol tiếp kiến, ông cũng đã hội đàm với tướng Fernadnez Tư lệnh quân lực KPC.

6 TIẾP THEO TRANG 1

năm ngoái để xúc tiến mau lẹ các nỗ lực phát triển và để đối phó với nạn lạm phát.

T.T. Suharto nói là vụ bạo động năm ngoái vào dịp Thủ tướng Tanaka đến thăm viếng Nam Dương và cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế đã ảnh hưởng đến tình trạng kinh tế của Nam Dương.

Ông còn cho biết tài nguyên trong nước có thể tài trợ cho 83 phần trăm ngân sách, còn lại là ngoại viện. Gần một nửa ngân sách trên dùng để trả các chi tiêu thường lệ của chính phủ như lương công chức quân nhân, mua thực phẩm và hàng hóa, còn 173 triệu MK dùng để trả nợ ngoại quốc, 4 triệu MK trả nợ trong nước.

Nông nghiệp sẽ chiếm 48o/o ngân sách để đưa sản xuất lúa gạo từ 15,2 triệu tấn năm ngoái lên 15,6 triệu tấn năm nay, cũng như để phát triển các ngành sản xuất khác.

Ngành sản xuất dầu hỏa, giá dầu tăng, các món tiền do các hãng thầu dòng có thể tăng thuế trực thu lên 115 phần trăm và thuế gián thu lên 22,6 phần trăm so với năm ngoái. Như vậy theo TT Suharto, kinh tế và sự ổn định quốc gia của Nam Dương bước vào thời đại mới trên một căn bản vững chắc hơn năm ngoái.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hàng tháng của Nghị viên trước tình thế khó khăn và vật giá leo thang hiện tại để 2 bên cùng thỏa thuận tăng lương tháng lên cho mỗi Nghị Viên 33 ngàn thay vì 25 ngàn như trước đây.

5 TIẾP THEO TRANG 1

thương mại hủy bỏ các giao kèo quảng cáo với Báo này.

Đồng thời, cũng tại Hán Thành, 60 tu sĩ ngoại quốc gồm cả Tin lành và Công giáo, hôm nay đã khuyến cáo chính phủ đưa 23 người vốn bị tòa án Quân sự kết án năm ngoái là có những hoạt động Cộng Sản hoặc thân Cộng ra xét xử lại trước một Tòa án dân sự công khai (tức xóa bỏ án đã xử ở tòa quân sự).

8 TIẾP THEO TRANG 1

trả lại mọi đất đai của VNCH bị CS lấn chiếm trong các cuộc tấn công vừa qua.

Theo những người cầm đầu cuộc biểu tình thì phần lớn những người biểu tình là quyến thuộc của dân cư hoặc binh sĩ ở Phước Long.

Cuộc biểu tình trên dường trùng hợp với một chiến dịch treo biểu ngữ trên các đường phố vừa được Bộ Dân vận và Chiêu hồi phát động, với các lời lẽ lên án việc CS tấn công Phước Long, y như lời lẽ của cuộc biểu tình.

Cảnh sát để yên cho những người nói trên biểu tình, và những người biểu tình sau khi đã đưa thư xong, rời khỏi khuôn viên UBQT trong vòng trật tự, rồi tụ tập trước cổng UBQT để làm lễ tưởng niệm các nạn nhân ở Phước Long. Cuộc biểu tình sau đó được kết thúc, và không có vụ đáng tiếc nào xảy ra.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hôm thứ Sáu trước nói rằng Chính phủ Thái sẽ quan tâm nếu cựu Thủ tướng Thanom Kittikachorn được phép lưu trú tại Tân Gia Ba. Cho tới nay, chính phủ Thái Lan không phổ biến một bản cải chính nào về vụ trên, mặc dù nhiều tờ báo Thái hôm thứ Bảy cũng đã thuật lại lời của Phó Thủ tướng Hutasingh nói rằng chính phủ Thái không muốn ông Thanom lưu trú thường trực tại Tân Gia Ba vì nước này quá gần với Thái Lan.

Trong khi đó Bộ Ngoại giao Hoa kỳ hôm nay loan báo là cựu TT Thanom Kittikachorn trước đây đã chọn Hoa Kỳ làm nơi sống lưu vong và hiện nay đang có mặt tại Tân Gia Ba, được toàn quyền tự do muốn tới hay rời khỏi Hoa Kỳ tùy thích.

10 TIẾP THEO TRANG 1

bảng giá hợp lý đối với các loại thuốc dân chúng thường dùng

Danh sách và giá biểu các loại thuốc thông dụng sẽ được Bộ TMTT cho loan báo rộng rãi vì theo Bộ này «hiện các dược phòng đang bán thuốc, với giá quá đáng».

11 TIẾP THEO TRANG 1

Kissinger vốn là một trở ngại cho một giải pháp hòa bình cho KPC. Còn Lon Non, em của (Thống chế) Lon Nol lại tỏ ra cứng rắn hơn anh». Sihanouk cũng thú nhận là bọn Khmer đỏ chưa bằng lòng chấp thuận ý kiến của Sihanouk muốn mở rộng thành phần chính phủ lưu vong để gồm cả những đại diện của phe hữu.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Trên đây là lời tuyên bố của phát ngôn nhân phái đoàn VNCH tại hòa đàm La Celle St Cloud đưa ra sáng thứ Hai. Phát ngôn nhân nói dư luận đã biết quá rõ những lời kêu gọi hòa bình trống rỗng của phe Cộng sản và chỉ để che dấu âm mưu thực hiện mục phiêu bất biến của Hà nội là Cộng sản hóa miền Nam VN bằng vũ lực.

13 TIẾP THEO TRANG 1

nhận là Nga đã chất vấn chánh phủ Mỹ về các biện pháp hạn chế áp dụng đối với Nga kèm theo đạo luật mậu dịch cải cách do. TT Ford ký hôm 3-1.

Nhưng Ô. Anderson nói thêm rằng những hạn chế đó — nhằm buộc Nga nới lỏng chính sách di dân cho người Do Thái để đổi lấy qui chế tối huệ quốc mậu dịch của Mỹ — không có nghĩa là đã đánh dấu sự cáo chung chính sách hòa hoãn Mỹ Nga.

Về các lời tuyên bố của NT Kissinger với tuần báo «Business Week» động chạm đến Âu Châu và các nước dầu Á Rập, phát ngôn viên Anderson xác nhận đây là một đề tài được đề cập đến trong một cuộc hội đàm giữa Mỹ với nhiều nước liên hệ, tuy nhiên các nước này không có đưa ra một lời phản kháng chính thức nào cả.

Ô. Anderson nói thêm là NT Kissinger «quyết định giữ nguyên» lời tuyên bố rằng, có thể tính đến việc can thiệp bằng quân sự nếu cuộc khủng hoảng dầu khiến Tây phương lâm nguy kinh tế trầm trọng.

Trong khi đó, tại Ba Lê, Ngoại trưởng Pháp Sauvagnargues hôm thứ Hai đã tiếp Đại sứ Mỹ KennethRush. Theo nguồn tin thẩm quyền Pháp vị đại sứ Mỹ dịp này nói rằng các lời chỉ trích chống Âu Châu của NT Kissinger đăng trong tuần báo Business Week «chỉ liên quan đến chuyện trong quá khứ».

0 TIẾP THEO TRANG 1

Cuối cùng PNV nhìn nhận «Cq sẽ dứt điểm Phước Long và thời gian tử thủ của quân ta khó có thể kéo dài hơn nữa».

Không lực VNCH, trong đêm qua đã phá hủy 6 chiến xa, 18 phòng không đại bác của địch.

Tin tức do đài TNHK nói rằng dường như một phần thương dân trong tỉnh đã trốn thoát được lên phía Bắc. Tin của Reuter thì nói Đại tá Tỉnh Trưởng hiện cũng đã mở đường ra khỏi tỉnh lỵ.

Tại Gia Định 0g20 sáng nay, Cq bắn 30 quả B40 vào trụ sở xã Long Thạnh Mỹ 6cs Đ Thủ Đức, 1 bị thương, trụ sở hư 50%.

Tại Tây Ninh, ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 68 quả đạn hỏa tiễn và đại bác 85 ly vào tỉnh lỵ TâyNinh gây cho 1 binh sĩ ta bị thương và thiệt hại nhẹ về vật chất.

Tại Định Tường, lúc 10g30 sáng hôm qua, Cq pháo kích 1 quả đạn súng cối 82 ly vào chợ Cái Bè gây cho 4 thường dân thiệt mạng và 23 thường dân khác bị thương.

Tại Long Khánh hồi 12g20, Cq pháo vào một đoàn xe di chuyển trên QL 20 tại 3cs TN Định Quán làm 4 bị thương và 2 xe hư nặng.

Tại Bình Tuy, ngày hôm qua Cộng quân pháo kích 477 quả đạn súng cối 82 và 61 ly vào các thành phần BB chung quanh quận lỵ Hoài Đức, đồng thời tấn công vào các đơn vị ta trong vùng 1 và 4 cs ĐB cùng 1cs Tây quận lỵ Hoài Đức. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 22 Cq đã bị hạ cùng 2 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 7 bị thương.

Lúc 21g15 đêm vừa qua, Cq cũng đã pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 và 61 ly vào Chi Khu Hoài Đức và 50 quả đạn súng cối khác vào xã Võ Đắc tại 1cs Tây quận lỵ Hoài Đức nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Bình Định sáng hôm qua, các thành phần BB, ĐPQ và NQ đã hạ 28 Cộng quân và tịch thu 9 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động tại các nơi khác nhau trong các khu vực Hoài Nhơn, Phù Mỹ và Bình Khê. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 6g00 sáng hôm qua đến 6g00 sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 131 vụ, gồm có 87 vụ pháo kích và 10 vụ tấn công.

Chiến Cuộc và Hòa Bình tháng 12-74

(Tiếp theo trang 2)

— Phái đoàn VNCH tại Ba Lê lên án các vụ tấn công hiện nay của Cq, và kêu gọi thương thuyết trở lại không điều kiện tiên quyết (9/12)

— Các phe liên hệ phải tôn trọng hoàn toàn Hiệp định Ba-Lê: thông cáo chung sau thượng đỉnh Pháp/Mỹ tại Martinique (16/12)

— Tòa đại sứ Mỹ tại Saigòn phổ biến thư gởi BV và MTGP tại Tân Sơn Nhứt của phái đoàn Mỹ trong Ban Liên Hợp QS 4 bên trách phe CS không chịu hợp tác về việc tìm kiếm những người Mỹ mất tích (20/12)

— Tại Ba Lê, MTGP tố cáo VNCH vi phạm Hiệp Định, Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố lên án các vụ đánh chiếm các quận lỵ Đức Phong và Bố Đức, song vẫn đề nghị mở lại hội đàm không điều kiện tiên quyết (23/12)

TÌM HIỂU Ý KIẾN Về Vấn Đề Cải Tổ Chương Trình Trung Học

Trước viễn tượng cải tổ toàn diện chương trình giáo dục Việt Nam, nhóm Nghiên Cứu Giáo Dục chúng tôi tự nguyện đứng ra đảm nhiệm một cuộc thăm dò ý kiến này, để góp một phần nhỏ cho công cuộc cải tiến giáo dục bậc Trung Học.

Kính xin quí độc giả xem kỹ bản câu hỏi dưới đây, và bằng bài viết thư trả lời cho nhóm Nghiên Cứu Giáo Dục chúng tôi, **theo hộp thư 2155 Bưu Điện Saigon.**

1.— Chương trình trung học hiện hành có những ưu và khuyết điểm nào ?

2.— Nếu Quí Vị nhận thấy cần phải cải tổ chương trình trung học, thì Quí Vị đề nghị cải tổ theo chiều hướng nào ?

3.— Trong chiều hướng cải tổ Quí vị đề nghị trong câu 2, việc cải tổ chương trình trung học sẽ đưa đến các hiệu quả tốt đẹp, hoặc gặp phải các trở ngại khó khăn nào ? Vì sao ?

4.— Nếu hiện tại Quí Vị là giáo sư trung học, dạy môn... (Quốc Văn, Toán, Lý Hóa, Sử Địa, Công Dân, Vạn Vật, Hội Họa, Âm Nhạc) thì theo ý Quí Vị, chương trình môn này nên được sửa đổi ra sao, từ lớp 6 đến lớp 12 ? Xin giới hạn trong ba vấn đề sau đây:
- Mục tiêu chương-trình
- Nội-dung chương-trình
- Học-Liệu và trợ-huấn-cụ

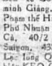
5.— Nếu Quí Vị nhận thấy có vài tiêu đề mới cần đưa thêm vào chương-trình trung-học, thì:
- Đó là những tiêu đề gì ?
- Đưa những tiêu-đề ấy vào chương trình lớp nào ?
- Xin phác họa các nét chính của tiêu đề ấy.

Mong Quí Vị gởi ngay ý kiến về địa chỉ nói trên càng sớm càng tốt xin gởi **(TRƯỚC NGÀY 15 THÁNG 3 NĂM 1975).**

NOEL ? QUÍ NHẤT ?

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nảy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú Systeme Japonais 45 ngày sẽ nảy nở tròn chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mổ tiền) giá 3000$. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 3700$ Lê Thị Yến 53 Dạ Nam Saigon 8.

GIẢI ĐỘC, MA TÚY, SÌ KE



Chích nát gân, nghiện hút nặng Sì ke, Á phiện v.v. mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa **cam kết** vẫn đi làm như thường Hỏi Tu Sĩ Đại Bác 353D Pétrus Ký Bến xe Gò Công, 386/16 Trương minh Giảng, B 8/9 Trại Gia Bình Phạm thế Hiển Sg 8.562 Võ di Nguy Phú Nhuận (GĐ), 291 Lăng Cha Cả, 40/2 Trần quang Diệu Saigon, 432 Hương lộ 14 đường Lạc long Quân GĐ. Nhớ kỹ nhãn hiệu KẸO CÔ BA loại mới đặc biệt.

HỒNG-ĐIỆP
Sườn Sắt — Nhà Sắt
Cơ Xưởng: Linh Xuân Thôn Thủ Đức
Điện Thoại: 25.710

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.
5 — Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SP EECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.
6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking — The Artful Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.

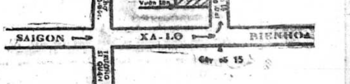
VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

★ Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ rằng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
★ Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắc bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại:
Sơn-Hải Thâu Băng
6 YÊN-ĐỔ SAIGON

Saigon Orchids
Vườn LAN: số 9 Xa-Lộ Đại-Hàn Thủ-Đức



Vườn LAN mở cửa: Mỗi chiều từ 16 giờ đến 18 giờ. Trọn ngày Chúa Nhật và ngày Lễ

LINH TINH

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 90841

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp: Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt. 92 Ký Con Saigon2 ĐT: 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Bán heo giống
Bán việc bán lại 30 heo giống nái lứa giống Yorshire, 20 heo lứa nuôi thịt. Hỏi 5.7 Lê Văn Duyệt GĐ Cầu Bông.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Piano Yamaha MIA «Japan» nguyên thùng bán rẻ. Bảo đảm 120/11 Lê Lai.

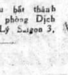
Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến:
Mõ Đakao
4C Hiền Vương hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà. Giá vẫn không tăng.

Nem Ngự Hương
Làm theo công thức bí truyền của hoàng tộc nem chua chả lụa chả cua chả tôm quà biếu, quà sêu tết tiết kiệm, sang trọng, thanh lịch. 66 Tr. minh Giảng Sg3. ĐT 95.813.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Dịch vụ Du lịch
— Xuất ngoại thăm thân nhân, — Chủ hôn cho con — Kết hôn — Theo chồng — Hướng dẫn lập khế ước lao động v.v...



Dịch vụ bảo đảm, nếu bất thành hoàn lại thù lao. Văn phòng Dịch vụ Công lý, 333 Công Lý Saigon 3. Đ.T. 20.683.

Salon Cẩm Lai
45.000đ nhiều hàng đồ gỗ hoàn toàn cẩm lai. 462 Võ Tánh (nối dài) GĐ. Tel 45.812.

CÁC BẠN GÁI
Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, bạn hoặc đến hôn nhân Xin L/L cô Mai Lan 295 Công-Lý Saigon.

Piano thanh tinh
53 Hai Bà Trưng Saigon Yamaha Japan Excelsior Italie. Vừa về đợt sau cùng nhiều kiểu, màu đẹp tiếng hay giá rẻ hơn các nơi. Nhiều tín nhiệm. Bảo đảm dài hạn.

Cần mua Điện thoại, Tổng đài 2 hoặc 9. Hỏi bà Danh số 65/1 Thủ Khoa Huân.

Cần mua gấp 1 nhà thuốc tây vùng Saigon, nơi thị tứ, đang hoạt động tối thiểu mỗi ngày bán thâu 50.000đ. L/L ĐT 99113 giờ làm việc hoặc 25.891 giờ nghỉ.

Cần mua 1 bộ cửa sắt cỡ 3mx 2m2 và bán Vespa Standard EC sơn, đồng làm lại mới, sơn màu cam hippy (350 ngàn). Hỏi buổi tối tại 59/2B Ph.v.Chánh cạnh Từ Dũ

Sang lại 4000 quyển tiểu thuyết đủ loại tiện việc cho thuê. Hỏi Hiệp Phát 152 Lê Lai Saigon2 (mời 3 ông đã trả giá rồi đến thương lượng.)

Bán 220.000đ 2 giường rộng, 2 tủ lớn và buffet bằng gỗ cẩm lai, thật cứng chắc sang trọng. Xin xem tại Villa 185 Võ Tánh Phú Nhuận, sát cạnh Quận HC TânBình

NHÀ IN -|- HÃNG LỊCH
NGÃ BẢY
644 Pétrus Ký (bến xe SG-Đà Lạt)
— Bán sỉ đơn thi Tú Tài.
— In nhãn hiệu nhiều màu.
— Thiệp cưới, — Thiệp chúc Tết.
Làm đẹp—Giá rẻ—Giao lẹ

Tiệc trà hẻm 528 Trương M.Giảng số 15/18 bởi bà Hải nhận đặt bánh bao, paté chaude Croissant 5.000đ / 100 cái. Gateaux Choux, Cake, crème, bông hồng cả cuống 3.500đ/100 cái. Bánh ít cả cuống không gói lá, chả giò dòn lâu 2.500đ/100 cái (nhận đặt bánh Sinh nhật).

THẦY ÁO ĐEN
GS HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bùi Thần
★ Hồn thiêng đoán vận mạng.
Văn phòng số 11 đường Bà Lê Chân SGI (hông trái chợ Tân Định)

XÔNG RĂNG
— Răng nhức hết đau luôn
— Răng không đau thêm chắc...
Do Bà Hà Kim 11 Bà Lê Chân Tân Định. Dịp Tết không nghỉ.

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PHÁT 169/1 Nguyễn Văn Thoại. 46 Đỗ Thành Nhân Gia Định. ĐT.42596.

XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

DẦU FUEL AND OIL
Bán 10.000 giá thật rẻ, xin liên lạc ĐT. 24.059, Hỏi bà Khanh.

BÁN SẮT PHẾ THẢI
Bán 1 lô ống sắt phế thải khoảng 150 tấn xin liên lạc tại 98 Ngô tùng Châu ĐT 92978.

Bếp gaz sửa, mua, bán bếp gaz, rẻ, bảo đảm. Đại Lộc 76, Trương Minh Ký, (Tr. Minh Giảng nối dài ĐT: 40.229 (mua lại bếp gaz hư, hiện có đủ loại nhỏ, lớn có lò nướng trên dưới.

Cần cho ai muốn, mở tiệm may bán 2 tủ kiến bày hàng 1,20x0,60 và 1'60x0,60 kiến 5 ly, còn mới đẹp. Hỏi: 52 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ Salon, Canape, ghế comptoir, bàn vuông, ghế hoàn toàn mousse, bọc nhung, 1 đèn chiếu phòng Vũ trường. Hỏi 10A Cư xá Đô Thành, sau Bệnh Viện Bình Dân Sg.

Cần nhượng 100 cổ phần Cogivina, Hỏi cô Linh 132/6 Hàm Nghi SgII.

Sửa Sắc Đẹp
Thay da mặt, làm massage. Bảo đảm không phải kiêng đi nắng lâu. Kết quả 100% da mịn tốt trẻ lại 15 tuổi. Tokyo thay da mặt được danh tiếng nhất Saigon. Mời đến 146 Pasteur Sg (xế rạp Casino Sg).

Dời nhà không chỗ để bán gấp, 1 Comptoir (formica) luôn ghế -|- 1 kệ đứng -|- tủ lạnh Hotpoint 420L còn tốt, giá thật rẻ số mới 333/5 Trương minh Ký (Gia Định).

Không cần có Nêu Cao
Không cần có Pháo Nổ
Không cần có Rượu Nồng
Chỉ cần có Băng Nhạc
TIẾNG TƠ ĐỒNG XUÂN
là đã hội đủ cho gia đình một không khí Tết Vui Tươi.

LÀM CHƠI ĂN THIỆT
Mỗi ngày thu vào hơn 5.000đ, chiếu bóng dạo trên xe lưu động. Địa chỉ cung cấp thùng xe, máy và phim: 1059 Bến Lò Gốm Q.6 (cạnh trường Phạm văn Chí).

Piano Yamaha P2F màu đỏ mới nguyên, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản (ngang đường Bàn Cờ).

MỘ MÃ
Nhà thầu chuyên về mộ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày **Lắc** đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cần ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây: **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

Bán bò giống cần tiền bán lại 4 con bò giống Bombay lớn con, đang có chửa gần sanh. Hỏi 5.7 Lê văn Duyệt GĐ Cầu Bông.

Bán rẻ Flintkote số 3 thật tốt xài dư 20 thùng. Xin hỏi. 449, về đi Ngụy Phú Nhuận, 73. Nguyễn văn Học GĐ.

Gà Ơi! Hỏi Gà!
Rẻ ơi là rẻ, Dễ nuôi, mau lớn gà tất giống thịt 100% tám tuần được 1ký8. Gà đẻ 100% gà mái, trứng vàng, đẻ rai 80% màu vàng. Bán tại NHƯ Ý 270 Lý thái Tổ Saigon 3 ĐT: 96.951.

Bán 1 máy chiếu phim 16 ly hiệu Bell Howel tình trạng hoàn hảo. Hỏi 28 Cách Mạng Sg.

Ấp trứng mướn gà vịt máy điện tử tối tân, giá đặc biệt tại NHƯ Ý 270 Lý Thái Tổ Sg 3, ĐT: 96.951.

Bán một số thuốc tây theo giá cũ. Xin hỏi tại 904 Trần hưng Đạo Saigon 5.

Piano Yamaha UIH mới và P2 (màu đen) bán rẻ. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng (CL) 5.

Cơm tháng 10000đ
Người Bắc trông nom, đưa đến nhà hoặc ăn tại chỗ. 21/1/2 Nguyễn T. Thuật Sg (trên lầu).

Lấy công làm lời.
MINH SINH
361 Võ Tánh Lăng Cha Cả G.Đ. Điện thoại 45.512. Chuyên nhận làm răng giả cho các Nha sĩ và Nha Công. — Công việc: Chính xác, mỹ thuật, và nhanh chóng. — Có người đến tận phòng mạch nhận và giao việc hàng ngày.

Giá hạ vô song

Salon tủ Salon kiểu xưa, 7 món. Salon cẩm lai kiểu mới, tủ 3 buồng, xưa. Tủ chè cẩn tủ chạm giường em bé... cần bán. Hỏi 215H/5 Chi Lăng Phú-Nhuận (ngõ thứ tư tay mặt).

Organ Yamaha L20D mới nguyên tiếng thật tốt 195.000đ đi đường Hùng Vương cầu Sơn GĐ đến đường rầy quẹo mặt Đ.d trại cưa P.H số 143/3A (hỏi Nhật).

Tết sắp đến
Mời các bạn gái lại 146 AB Pasteur Sg tôi sẽ hướng dẫn trang điểm giữ gìn sắc đẹp. Tôi đã tốt nghiệp các bằng cấp sửa sắc đẹp tại Pháp, Swetzerland, Nhật. Tại đây dùng toàn phẩm ngoại quốc nuôi da non mịn không khô, không nhăn thay da mặt không rát không sưng không nám, không cữ đi nắng, được danh tiếng nhất Sg. Mời đến 146 Pasteur Sg (xế rạp Casino Sg).

QUẢNG CÁO CINE
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
Mau | Rẻ | Đẹp |
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Món nhậu khô mực ăn liền hàng về bán sỉ tại 351/54A Trương minh Giảng Sg3.

Amalgamator
15 giây một cối Amalgame. Bảo đảm 2 năm, giấy chỉ để làm crochet răng giả đủ cỡ, 1 thước 100đ. Làm mới, gây sửa lại mới các đồ dùng D.O. theo ý Nha Sĩ. Liên lạc 491/15 Phan đình Phùng Sg3.

Nem nướng ăn liền
Sản phẩm mới! Đặc sắc! tuyệt vời làm theo công thức bí truyền của Hoàng tộc 5 phút các bà đã món ăn quí đãi khách. 1 kí 20 người ăn, 66 Trương minh Giảng Saigon 3, Đ.T 95,013.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SG ĐT. 45.793
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

Nhận dọn nhà
Dời văn phòng, công ty, hãng xưởng chở hàng hóa, nhà thầu v.v.. nơi có đủ phương tiện để chuyên chở. Hỏi sạp 12 Lê Lai Sg2 ĐT 94123.

Tân Trang
Chuyên bọc nệm Salon
Cũ mới trang trí mỹ thuật Xin Đ.T. 45.647 sẽ có nhân viên tới nhận tại tư gia. 453/19 Trương minh Giảng Sg 3. (chợ Bùi Phát).

CÁCH MẠNG TẾT BBC
Tục xưa đi chúc Tết đã gây nhiều phiền, phí, vì phải trưng bày dù thứ để đón khách và đi viếng khách. Chỉ bằng nay ta chỉ nên trao đổi **Thiệp Tết**, rồi ở nhà làm chuyện khác. Vậy kính mời quý Ngài các giới hãy giao kiểu Thiệp Tết nào ưng ý nhứt cho **Trung Tâm Thiệp Cưới BBC** số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3 là nơi được tín nhiệm nhất nước hiện thời. Chúng tôi sẽ thực hiện rất đẹp và đúng mẫu, đúng ý Quý Vị bằng nguyên liệu tốt và giá rẻ. hầu giản tiếp quảng cáo cho tài kỹ thuật **Thiệp Cưới BBC 1975. Bằng tấm thiệp tết thanh lịch** in tại BBC, chắc chắn quý vị sẽ gặt hái thêm nhiều **Cảm Tình Năm Mới** của những ai mà quý Vị gởi chúc.

IN THIỆP CƯỚI
CÁC CHÚC TẾT
NHIỀU KIỂU MỚI, GIÁ HẠ
ĐÚNG HẸN
GIAO HÀNG TRONG 24 GIỜ
NHÀ IN THÀNH HƯNG
204 Trương tấn Bửu. PhúNhuận Sg.

PIANO PHÁP
Bán Piano Abord. L/L 43. Nguyễn Văn Trương Giađịnh. Con đường nối ngang Viện Ung Thư từ 17.30-21.00.

Giữ gìn sắc đẹp
Chỉ cách giữ gìn hạnh phúc. Các bạn đừng quên bỏ phế sắc đẹp của mình chồng sẽ đi theo người đẹp khác. Mời lại Mỹ viện Tokyo 146 Pasteur Saigon (xế rạp Casino Sg).

Quần áo bán lô 1 số quần áo trẻ em còn mới Hỏi 526 Trương minh Giảng Sg tél: 45.800.

22.000đ và 26.000đ 1 bộ ghế salon kiểu ép mousse nỗi bằng máy điện, bền chắc đẹp lịch sự. 162/1 Bùi thi Xuân Sg đầu hẻm có phông tên nước).

Cần mua lại 2 bồn chứa dầu loại 25.000 lít. Hỏi Ông Hồng 122B Lê Văn Duyệt Sg 3. ĐT 96.725.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Gọi ĐT. 54218 hoặc đến 1340B (số mới) Trần quốc Toản Sg 11, được giảm 700đ.

Nhận rút hầm cầu
46 APhạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) ĐT.97765.

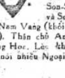
Mua các loại sách, truyện, báo Pháp, Việt, Anh cũ, 226 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) từ 14g. Đ.T: 45.308.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

Bọc salon, xe hơi
Thợ chuyên môn nghiên cứu lâu năm việc bọc Salon, xe hơi. Chú ý ba đặc điểm. tốt, rẻ, đẹp. Nhận may, bọc mới, cũ, đủ kiểu. Cam đoan tốt, rẻ, đẹp hơn hết mọi nơi. THU LAN số 01216 K Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon10.

MASSAGE THẨM MỸ
Phương pháp đặc biệt lấm tan mỡ bụng, eo thon. Quí ông muốn được bụng nhỏ, tan mỡ đi đứng nhẹ nhàng và giải trừ mệt nhọc. Quí Bà và Cô muốn eo thon, đùi, bụng nhỏ, thân hình cân đối như ý muốn. Xin mời đến Massage Thẩm Mỹ. Đặc biệt dùng thuốc Âu Mỹ. Nhận đến làm tại tư gia. 115 (lầu 1) Trần văn Thạnh Tân Định Sg. Đ.T. 94.358.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ - SAIGON



Bốn chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên, gia đình Son-Sach, Son-Sanh và Sơn Ngọc Thành tại Nam Vang (khỏi quảng cáo nói phét). Thân chủ Anh, Pháp, Mỹ, Trung Hoa. Lão khỏi thông ngôn (tôi nói nhiều Ngoại ngữ).

THUỐC

THUỐC MỚI NHẬP CẢNG
LYSO-6
— Vệ sinh miệng và cuống họng
— Diệt trùng ở miệng và lưỡi sưng nướu răng
VIÊN NGẬM THƠM VÀ NGỌT
KN 04/BYT ngày 2-2-74

UNIGEST CAPSULES
Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc, trị bệnh: Sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250 mgs lần đầu tiên dùng ở Việt Nam.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
THÉROPS
Thuốc mỡ và bột trị các bệnh ngoài da mặt tay chân.
— Ngừa ngứa, da chảy nước
— Lở loét.
Công hiệu. VBC Millot Paris KN 79/BYT

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta). 45/BYT/QCDP/2-5-74.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau Tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi hay giật mình hoảng hốt thần kinh bất an, dùng:
Thuốc bổ tim
TÂM CHÍ-BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

CƠ THỂ BÀI HOẢI
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

DƯỢC PHẨM PHÁP QUỐC
Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp co phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81 M/BYT 28-2-62

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bửu Bồ Đầu Người

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
LESPÉNÉPHRYL
— Lọc máu
— Hạ áp huyết
— Giúp thận yếu hoạt động điều hòa
KN 05/BYT/4/1/73

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói
Công hiệu. KN.62/BYT.

Kinh kỳ trồi sụt, dây dưa.
Khí suy Kinh bế. Huyết hư muộn bầu. Kinh hành đau bụng, nhức đầu, Khí huyết suy hại dễ lâu sao đành? Đến Đông Y Sĩ Hồ ào Sinh, Phòng mạch 409B Lê văn Duyệt, Saigon.

Thuốc gia truyền
Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi
178 Lý Thái Tổ SG

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7?/BYT 28/2/68

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 06-01-1975, Đại Tướng và Bà Cao-Văn-Viên sẽ làm lễ Thành hôn cho Trưởng nam là :

Cậu Cao-Anh-Dũng

đẹp duyên cùng

Cô Roumsin Supsakorn

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Đại-Tướng và mến chúc hai cháu Trăm Năm Hạnh Phúc.

Thiếu-Tướng và Bà Phạm-Văn-Đồng

Chúc Mừng

Được tin đến ngày 8/01-1975, Ông Bà TRƯƠNG-PHÚ-QUÍ 58A, Bàn Cờ, Saigon sẽ làm lễ Vu Qui cho trưởng nữ :

Dược Sĩ TRƯƠNG-THỊ-XUÂN-HUỆ

đẹp duyên cùng

Dược Sĩ NGUYỄN-XUÂN-HƯNG

Thứ nam Ông Bà NGUYỄN-XUÂN-AN, 529/86 Nguyễn Huỳnh Đức — Gia Định.

Xin thành thật mừng hai họ và chúc Cô dâu, Chú rể trăm năm Hạnh Phúc.

Ông Bà PHAN-NGOẠN
Ông Bà PHAH-THẾ-TẬP

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin ĐẠI TƯỚNG CAO-VĂN-VIÊN và PHU-NHÂN làm lễ thành hôn cho :

Cậu CAO-ANH-DŨNG

đẹp duyên cùng

Cô ROUMSIN SUPSAKORN

ngày 06-01-1975 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Đại Tướng và Phu Nhân, chúc chú rể và cô dâu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-XUÂN-HIẾU
Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-ÚT
Ông Bà LÊ-PHÁT-ĐẠT
Ông Bà NGUYỄN-TƯ-BẦN

XIMANG PORTLAND HA-TIEN — NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY. Đ.T. 94.519-25 648-95.809

CÁO THỊ GỌI THẦU LẦN 2

I.— MỤC ĐÍCH : Khai thác u tàu tại Nhà Máy XMHT Kiên Lương. Điều Kiện sách riêng số 25/74 duyệt y ngày 12.12.74.

II.— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :
— Hồ sơ số 1 và số 2 ngày 14-01-75 trước 9 giờ tại Nhà Máy XMHT Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :
Lúc 10 giờ 00 ngày 14-01-75 tại Nhà Máy XMHT—Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
a)— Nha Hành Chánh và Nhân Viên Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên số 19 đường Võ di Nguy (lầu 4) Saigon 1 trong các ngày giờ làm việc công sở. (Từ 08 giờ 00 đến 16 giờ 30). Riêng thứ bảy từ 08 giờ 00 đến 12 giờ 30
b)— Sở Chuyển Vận Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên — Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa) trong các ngày làm việc công sở : Từ 08 giờ đến 16 giờ 30.
Riêng thứ bảy từ 08 giờ 00 đến 12 giờ 30.

Thủ Đức, ngày 02 tháng 01 năm 1975
NHÀ MÁY THỦ-ĐỨC

XIMANG PORTLAND HA-TIEN — NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.519-25 648-95.809

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ (LẦN II)

I.— MỤC ĐÍCH :
Đại tu hồ vỏ sà lan sắt trọng tải 300T của Xi Măng Hà Tiên thuộc đợt 3/74. (ĐKS riêng số 22/74 duyệt y ngày 28-10-74) :
— Lô 1 : 2 sàlan máy
— Lô 2 : 3 sàlan kéo
— Lô 3 : 4 sàlan kéo

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Lô 1 : 38.600.000đ chưa thuế T.V.A.
— Lô 2 : 56.100.000đ —
— Lô 3 : 74.700.000đ —

III.— KÝ QUỸ TẠM :
— Lô 1 : 635.000đ
— Lô 2 : 935.000đ
— Lô 3 : 1.245.000đ

IV.— KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 (một phần ba mươi) trên trị giá thuận thầu.

V.— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :
a) Hạn chót nộp hồ sơ số 1 : Ngày 14-1-1975, trước 09 giờ tại Nhà Máy XMHT/Thủ Đức (xa lộ Saigon-Biên Hòa).
b) Hạn chót nộp hồ sơ số 2 : Vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

VI.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :
a) Hồ sơ số 1 : Lúc 10 giờ 30 ngày 14-1-75, tại Nhà Máy Thủ Đức (xa lộ Saigon-Biên Hòa).
b) Hồ sơ số 2 : Vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

VII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
a) Nhà Hành Chánh và Nhân Viên Nhà Máy XMHT, số 19 đường Võ Di Nguy (lầu 3-4) Saigon 1 trong các ngày làm việc công sở (từ 8 giờ đến 16 giờ 30).
b) Sở Chuyển Vận / NMTĐ (xa lộ Saigon-Biên Hòa) trong các ngày làm việc công sở (từ 8 giờ đến 16g30).

Thủ đức, ngày 02 tháng 01 năm 1975
NHÀ MÁY THỦ-ĐỨC

MỞ MÀN ĐÚNG 19 GIỜ NGÀY 10 - 01 - 75

Đêm Văn Nghệ Đặc Biệt

Ca Vũ Nhạc Cải Lương

do Trường Trung học VÕ-TRƯỜNG-TOẢN tổ chức
để mừng NGÀY TRUYỀN THỐNG
Mở màn đúng 19 giờ ngày THỨ SÁU 10-01-75
tại Hí Viện QUỐC-THANH

— Ban Hợp Ca VÕ-TRƯỜNG-TOẢN trong bản hợp ca « ĐÁP LỜI NON SÔNG » của Hoài-Thu.
— Ban Vũ HOA-PHƯỢNG với những vũ khúc độc đáo.
— Ban Kích Động Nhạc THE CRAZY DOGS với những bản nhạc kích động đặc sắc.
— THÀNH-ĐƯỢC ca tân cổ giao duyên và tân nhạc.
— Tuồng cải lương đặc biệt « NƯỚC BIỂN MƯA NGUỒN » của Soạn giả kiêm đạo diễn NĂM-CHÂU với thành phần nghệ sĩ hùng hậu :

ÚT-TRÀ-ÔN — VIỆT-HÙNG — THANH-TÚ — NAM-HÙNG
BẢO-QUỐC — Bà NĂM SADEC — NGỌC-NUÔI
NGỌC-BÍCH — HOÀI-DUNG — HỒNG-HẠNH

Vé có bán trước tại Hí Viện QUỐC-THANH và Trường VÕ-TRƯỜNG-TOẢN kể từ hôm nay.

Ban Tổ Chức Kính Mời

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ HUỲNH-QUAN-TRUNG
166 Gia Long — Saigon 2, ĐT. 99820

Bố Cáo Án Ly Hôn

Do bản án số 804/LH/73 ngày 8-8-1974, Tòa Sơ Thẩm Saigon đã tuyên bản án như sau :

Chấp đơn khởi tố ly hôn đề ngày 24-8-1971 của Nguyễn-nguyệt-Thu

Truyền xử ly hôn giữa Nguyễn-nguyệt-Thu và Nguyễn-văn-Đạt lỗi về phần người chồng.

Truyền giao cho Nguyễn-nguyệt-Thu nuôi giữ 5 con chung là Nguyễn-nhựt-Chiêu, Nguyễn-thị-Thanh-Hương, Nguyễn-nhựt-Chiếu, Nguyễn-phựt-Chiều, và Nguyễn-thị-Thanh-Hường.

Dành cho Nguyễn-văn-Đạt quyền thăm viếng.

Truyền giải tán chế độ phu phụ tài sản giữa đôi bên và chỉ định Ông Chưởng Khế Nguyễn-bích-Lưu để thanh toán khối cộng đồng tài sản và Ông Thẩm Phán Đào-minh-Lượng làm Thẩm Phán kiểm tra.

Ngoại Giao Đoàn cần :

1) Một nhân viên tiếp thị :
a) Cần có bằng Cử Nhân về Kinh Tế hay Thương Mại, hoặc về Quản Trị Kinh Doanh và có ít nhất hai năm kinh nghiệm về công việc tiếp thị, ngân hàng hay xuất nhập cảng.
b) Cần biết nói và viết lưu loát Pháp, Anh và Việt ngữ. Biết tiếng Quảng Đông hay Phổ Thông càng tốt,
c) Hợp lệ tình trạng quân dịch.
d) Có kinh nghiệm liên lạc các cơ quan chính phủ về Kỹ Thương càng tốt.

2) Một thơ ký đánh máy :
Cần có trình độ Tú Tài và thông thạo Anh, Pháp và Việt ngữ. Ưu tiên cho ứng viên có kinh nghiệm.

3) Một tài xế/Tùy phái :
Cần có bằng lái xe hơi và có khả năng nói Anh và Việt ngữ.

Xin gởi lý lịch và một tấm hình về hộp thơ 013 Saigon trước ngày 20-1-1975.

VIKYNO cần tuyển :

Kỹ-Sư Công-Nghệ, Kỹ-Sư Cơ-Điện, Họa-Viên (có Tú-Tài Kỹ-Thuật), Thơ ký Kỹ-Thuật và Thợ Nguội, để làm việc tại Biên-Hòa (có xe đưa rước).

Yêu cầu ứng viên mang Đơn xin việc, Phiếu lý lịch, Bằng cấp và Chứng chỉ hành nghề đến Nhà Máy VIKYNO tại Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa, vào những ngày làm việc, từ 8 đến 9 giờ sáng, để trắc nghiệm khả năng.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ-TƯỚNG
TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN DU-LỊCH
1, Đường Tự Do SAIGON
ĐT : 95.000—96.000—97.000
Số : 011—TCPTDL/TV

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

1.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 27-01-1975, hồi 10 giờ tại Văn Phòng Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, số 1 Tự Do Saigon (Câu Lạc Bộ Hoàn Mỹ, lầu I)

2.— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
Thực hiện công tác chỉnh trang Khách Sạn Tâm Thắng (Grand Hotel) Vũng Tàu.

3.— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC (Giá Kiến Thiết 1971) :
Lô 1 — Nhà A ... 20.943.351đ00
Lô 2 — Nhà B ... 22.607.212đ00
Lô 3 — Hồ bơi ... 34.530.838đ00

4.— KÝ QUỸ TẠM :
1/60 trên trị giá công tác.

5.— KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 trên trị giá công tác.

6.— THỜI HẠN HOÀN TẤT CÔNG TÁC :
Hai (2) tháng cho lô 1 hoặc lô 2
Bốn (4) tháng cho lô 3
(có thể đấu thầu từng lô một)

7.— ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ xin dự thầu phải gởi đến Văn Phòng Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch số 1 Tự Do Saigon (Câu Lạc Bộ Hoàn Mỹ lầu I) ba (3) ngày trước ngày mở cuộc đấu thầu.

8.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Điều kiện sách, họa đồ và mọi chi tiết về kiến trúc, xin xem tại Văn Phòng Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, số 1, Tự Do Saigon (Câu Lạc Bộ Hoàn Mỹ, lầu I).

Saigon, ngày 03 tháng 1 năm 1975
TỔNG CUỘC PHÁT TRIỂN DU LỊCH

Chia Buồn

Được tin :

Bà TRẦN-VĂN-HƯƠNG

Phu Nhân Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa từ trần tại Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Cụ Phó Tổng Thống và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về Tiên Cảnh.

Đại Tá : TRẦN-VĂN-TỰ
Tỉnh Trưởng và toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh Ninh Thuận

Viện Đại Học Minh Đức

Thông-Cáo

Ban Tổ Chức Lễ Tốt Nghiệp trân trọng thông báo cùng các tân khoa khóa I :

1) Các tân khoa sẽ nhận áo mũ vào ngày Thứ Sáu 10-01-1975 từ 13 giờ đến 14g giờ tại Phòng Thỉnh Thị, Trường Đại Học Kinh Thương.

2) Buổi tổng dợt sẽ bắt đầu ngay sau đó, lúc 14 giờ 30 thay vì 16 giờ 30 như đã thông báo trước đây.

Các tân khoa không tham dự buổi tổng dợt sẽ không được tham dự buổi lễ chính thức ngày Thứ Bảy 11-01-1975.

TRỨ DANH ĐÔNG NAM Á.
Chủ Tịch Hội Tinh Tướng Học Đài Loan
Chiêm Tinh Gia
TĂNG-KIẾM-BÌNH Cư sĩ

Phán đoán công danh, sự nghiệp, hôn nhân, tài vận, luyến ái, học nghiệp, kiện tụng v.v..
Bảo đảm chính xác, bằng không trả lại tiền quẻ.
Giờ tiếp khách : Từ 1 giờ trưa đến 6 giờ chiều ưu đãi quân, công, có thông dịch viên VN.
Địa chỉ : 141, NGUYỄN-HUỲNH-ĐỨC (lầu 1 nhà riêng) đối diện khách sạn Đông Kinh Cholon.

Công Bố Trát Đòi Hầu Tòa

Chiếu án tiên thẩm ngày 7/11/1974 của Tòa Sơ-Thẩm Saigon (vụ số : 1191-LH/74) Nguyễn-Hoàng-Ái-Loan k/ Willie Veal.

Phán rằng, Willie Veal phải đến Tòa Sơ-Thẩm, xử việc ly hôn, vào hồi 09h, sáng ngày thứ năm 16/1/1975 để nghe xử về đơn xin ly hôn của nguyên đơn Nguyễn-Hoàng-Ái-Loan.

Nếu bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nay công bố,
Thay mặt nguyên đơn,
Luật sư NGUYỄN-NGUYÊN-HÙNG

Tuyển Dụng Nhân Viên

SAIGON ẤN QUÁN, 35 Nguyễn Đ.Chiểu SG cần tuyển :

— 1 Phụ tá Tổng Giám Đốc có bằng HEC, SUPDECO, hoặc tương đương.
— 1 Giám Đốc Kỹ Thuật có bằng Đại Học Kỹ Thuật Ấn Loát Âu-Mỹ.
— 1 Nữ nhân viên cấp bằng Đại Học (Kinh Doanh hoặc Luật Khoa).

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Bộ Y-TẾ
Bảo-Sanh-Viện Từ-Dũ — Số : 08/YT/BSVTD/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai kỳ 3

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm sống cho Bảo-Sanh-Viện Từ-Dũ kể từ ngày 1-1-1975 đến hết ngày 31-12-1975 (theo điều kiện sách phê chuẩn số 96-YT ngày 28-10-1974).

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 10 giờ sáng ngày 14 tháng 01 năm 1975 tại phòng Hội Bảo Sanh Viện Từ Dũ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

	Giá phỏng định	Ký quỹ tạm
— Lô 1 — (Thịt)	11.939.000đ	298.500đ
— Lô 5 — (Gạo)	15.813.520đ	395.400đ
— Lô 6 — (Củi)	2.000.000đ	50.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Văn Phòng Bảo-Sanh-Viện Từ-Dũ số 284 Cống Quỳnh Saigon
— Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ Bộ Y Tế số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Tại Hội Đồng đấu thầu đúng ngày giờ nói trên.

Saigon, ngày 40 tháng 01 năm 1975
Giám-Đốc Bảo-Sanh Viện Từ-Dũ
Phó Giám Đốc B.S. NGUYỄN-HỮU-NAM

ĐĂNG BÁO

Xin gọi **21.697** có nhân viên nhận tại nhà—giá như tại tòa báo

Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên các nhựt báo tại Thủ Đô xin đem đến :

165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440

có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá vẫn như tại Tòa Báo

VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
— Chồng tôi :

Thương gia LƯƠNG-TẤN-KIỂN

chủ hiệu buôn Phước-Nguyên tại chợ Phú Xuân Hội Quận Nhà Bè (Gia Định) đã từ trần ngày 6-11-1975.

Linh cữu quàn tại Chùa Pháp-Võ Phú Xuân Hội (Nhà Bè)

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng ngày 8-1-1975 nhằm 26 tháng 11 Âm Lịch.

Vợ : — Trần Thị Tập tự Thắng
Con trai : — Lương Tấn Hùng
Con gái : — Lương Thị Phương
— : — Lương Thị Thủy

Cáo Phó Này Thay Thế Thiệp Tang

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng các Cha, Nam Nữ Tu Sĩ và Anh Chị Em Giáo Dân gốc Địa Phận Vinh :

Cha Già JEAN BAPTISTE
NGUYỄN-QUANG-DUNG

đã từ trần vào hồi 24 giờ ngày 4-01-1975 tại Tân Bình. Lễ an táng đã được cử hành tại Nhà Thờ Tân Bình, Cam Ranh vào sáng thứ ba ngày 7-01-1975.

Xin các Cha, Nam Nữ Tu Sĩ và Anh Chị Em Giáo Dân làm lễ cầu nguyện cho linh hồn J.B. sớm về nước Chúa.

LM. CAO-VĂN-LUẬN
Đại Diện Địa Phận Vinh Di Cư

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Đôminicô Nguyễn-Văn-Đàm
THÂN-PHỤ của L.M NGUYỄN-XUÂN-HY

Hiệu Trưởng Trường Tư Thục Trung Tiểu Học Thánh GIOAN vừa tạ thế tại Giađịnh.

Thành kính phân ưu cùng Linh mục cùng tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Quan-thị-Hạnh — Nguyễn-thị-An — Phạm-văn-Roanh
Lê-thị-Bạch — Đặng-thị-Xuân-Thu — Huỳnh-quang-Vinh

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

THÂN MẪU

Trưởng Cơ quan E4 Khối Đặc Biệt BTL/CSQG vừa từ trần.
Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Đỗ Văn Thành
Lê Minh Châu
Trần Bạch Đằng

Cần Mua

1 (một) máy in copy bằng amoniac. Hiệu Ricoh của Nhật hay hiệu khác, bề ngang máy từ 1m đến 1m20.
Xin liên lạc với 37 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Công bố trát đòi hầu Tòa

Chiếu án tiên thẩm ngày 7/11/74 của Tòa Sơ Thẩm Saigon (Vụ số : 1190-LH/74), Phạm-thị-Lệ-Mai tức Khánh-Ly k/. Mai-Bá-Trác.

Phán rằng, Mai-Bá-Trác phải đến Tòa Sơ Thẩm Saigon xử việc ly hôn, vào hồi 09h, sáng ngày thứ năm 16/01/1975 để nghe xử về đơn xin ly hôn của nguyên đơn Phạm-thị-Lệ-Mai tức Khánh-Ly.

Nếu bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nay Công Bố
Thay mặt nguyên đơn
Luật sư NGUYỄN-NGUYÊN-HÙNG.

Văn-Phòng Thương-Mại cho thuê tại số 16 — 22 (lầu 2) đường Tôn-Thất-Đạm Saigon, một văn phòng diện tích lối 171m2 (tv.) — Xin hỏi Hãng Bảo-Kê VAR, 26 Tôn-Thất-Đạm Sg. ĐT. 94.180.

ATTENTION

Multi-national manufacturing firm has opening for legitimate distributorship of the following product lines :

ADHESIVE	PRINTING
MAGNETIC AUDIO	MEDICAL
DECORATIVE	ABRASIVE
REFLECTIVE	

Interested firm must have import license, warehouse facilities, sales force, progressive attitude and willingness to make product inventory.

Send your interest and trade business information to P.O. Box 2121 — Saigon.